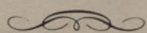


ASIAN
JAPANESE
PL
535
.U5
vol.13

13

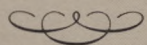


LIBRARY

Brigham Young University

GIFT OF

Richard Latham



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

JAPANESE

BASIC COURSE

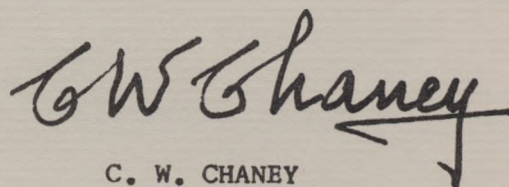
VOLUME XIII
LESSONS 79-86



DEPARTMENT OF DEFENSE

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty and staff of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.

A handwritten signature in dark ink, reading "C W Chaney". The signature is written in a cursive style with a large, sweeping "C" and a long horizontal stroke at the end.

C. W. CHANEY
Colonel, U. S. Army
Director

PL
515
454
J355
vol. 13

PREFACE

JAPANESE

Basic Course

Volume XIII

Lessons 79-86

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

May 1965

Revised: October 1966

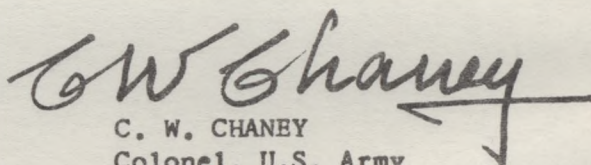
HAROLD S. LEE LIBRARY
BELLEVILLE YOUNG LIBRARY
PROVO, UTAH

PREFACE

The Japanese Course, consisting of 160 lessons in 21 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 2 proficiency in reading and writing Japanese. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, will be addressed to the Director, Defense Language Institute, U. S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D. C. 20390.



C. W. CHANEY
Colonel, U.S. Army
Director

P R E F A C E

The chief aim of this text is to gradually build up in the student a stock of habitual responses in terms of changes in words and patterning of words in groups.

Each lesson consists of the following sections:

- A. Grammar Perception Drill
- B. Translation, Grammar Perception Drill
- C. Basic Dialogue
- D. Translation, Basic Dialogue
- E. Pattern Practice
- F. Guide for Free Conversation
- G. Reading and Audio-Lingual Drill
- H. Exercises in Writing System
- I. Explanatory Notes
- J. Homework
- K. Word List

The typical daily schedule is best described as beginning with the last two hours of the day. Those two hours are used to introduce and practice the material which the student will study at home that evening and on which he will drill for four hours the next. The fifth hour of the day is called Grammar Perception Drill and the

sixth hour is called Dialogue Presentation.

Grammar Perception Drill

In the fifth hour the instructor makes use of drill materials called "Grammar Perception Drill" which is arranged so as to enable the student to perceive new structures in terms of known vocabulary with the exception of such vocabulary without which new structural features could not be introduced. It makes use of the student's capacity to perceive identity of structure where there is difference in content, and enables the student to learn quickly by employing his power of analogy and not analysis.

Dialogue Presentation

In the sixth hour the instructor presents to the students the new "Dialogue and/or Dialogue Adjunct". That is, he enacts it, paraphrasing new words, and has the students repeat it as preparation for the student's work in memorizing it that evening. Both the "Grammar Perception Drill" and the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" are translated in English. The translation is intended to convey the meaning of the Japanese sentence, rather than to be word-for-word translation. However, in some cases, if the Japanese sentence were translated into idiomatic English, an important feature of the Japanese sentence

meaning would be lost. Therefore, the student should not be alarmed even if some of the English versions appear stilted.

When it is apparent that a student section acquires dialogues without much trouble, less and less time will be devoted to them until finally the instructor simply pronounces and paraphrases the new vocabulary in the dialogue, perhaps asks one or two questions on each word to require its use by a student, and then devotes the balance of the hour to "Pattern Practice" and "Guided Free Conversation".

Dialogue Recitation

The next morning at the first hour the students take turns enacting the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" as realistically as possible. If it is clear that a section has learned the dialogue adequately, it is undesirable to spend the entire hour reciting it. Instead, the instructor may divide the group into pairs, tell each pair to use the dialogue as a starting point and turn it into a free conversation within the framework of the situation, and then go from pair to pair to make corrections, offer suggestions, etc. Or he may create a situation which is similar to that of the dialogue but which involves more people, and have the section begin developing the situation.

Or he may start free conversation on a theme related to the dialogue.

Pattern Practice

The second hour of the morning is given to "Pattern Practice" on the new structure in terms of both old and new vocabulary. The "Exercises" printed in the "Pattern Practice" section give the student a chance to test himself on the pattern he has learned. During the second hour the students work through these "Exercises" carefully.

It is at this hour that any questions on grammar are answered, and they are best answered in terms of a graded drill which leads the student to find the answer to his question in the very responses he himself is making. "The Explanatory Notes" printed in the textbook will not be discussed in class. The student studies them at home and the valuable class time is given to as much practice as possible of the forms and arrangements presented in the printed "Explanatory Notes".

"Pattern Practice" like "Grammar Perception Drill" is to capitalize the student's capacity to learn and gain a control of language structure by analogy.

Most of the "Explanatory Notes" contain nothing that the student could not figure out for himself analo-

gically on the basis of what he has learned; but they are useful in saving him time and energy. Careful study of the "Explanatory Notes" will show him how to use the expression he has learned in the new sentences of his own.

Audio-Lingual Drill

The third hour of the class day is spent in audio-lingual drill involving as long a series of printed questions as possible which are based directly on the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" and the "Reading Selection" and which also attempt to relate the subject matter to the student's own experience. The material called "Reading and Audio-Lingual Drill" is a device to reword and to manipulate the vocabulary and patterns of the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" and gradually to bring the student to the point where he can use them for his own purposes in discussing his own experience.

The "Audio-Lingual Drill" hour is the one which allows greatest flexibility of procedure. The instructor makes it a practice to ask the students to interpretively read the "Reading Selection" and to ask all the questions printed in the textbook, then turn to a set of much more individual, personal questions or to some other exercise which encourages freer adaptation by the student of the

language stock he has acquired.

Guide to Free Conversation

To facilitate the students to carry on free conversation based on "Dialogue and/or Dialogue Adjunct", such guides as visual cues, topic titles, or description of life situations are given.

Exercises in Writing System

The fourth hour of the day is called "Exercises in Writing System". It is the hour during which the student can practice reading and writing KANJI. The primary purpose of teaching KANJI is to provide the student with that systematic basis of reading-writing skills which will be sufficient to enable him, if later the occasion requires, to acquire in the minimum of time an ability to read Japanese.

The chief purpose in requiring the student to practice writing KANJI is not to provide him with a useful writing skill, but most efficiently and permanently to give him the recognition skill.

After a character has been introduced, the word it stands for is written with the character every time it occurs in the text.

Word List

The new words and expressions introduced in each "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" are listed in the "Word List" at the end of each lesson.

Homework

The student's first job at home is to memorize the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct". He must practice it with the recording until he knows it perfectly. Until he can recite it without hesitation, until he can understand it instantly and completely when he hears it, he hasn't learned it. Without this first step, none of the rest of the work in a lesson will be of any use to him. Above all, he must never study the "Pattern Practice", the "Explanatory Notes", or try to do the "Exercises" in a particular section until after he has learned the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct".

There are many reasons why the student is required to memorize the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" at the early levels. Language in dialogue form involves a natural and exclusive use of the hearing-speaking skills. All the features of the sound system appear repeatedly, including the emphasis and intonation. Language in dialogue form is meaningful, and what is learned in one part of

a dialogue frequently makes meaning clear in another. To memorize the "Dialogue" is the quickest way to build up in the student's mind a stock of sentence patterns for actual use. Without such a stock, the student will never get beyond the stage of putting one word painfully after another; with it he can think in whole phrases and sentences the way he learned his native language. Some of the phrases and sentences in the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" will come in handy just as they stand; others will probably never turn up in actual conversations. But all of them are useful as examples of common constructions, and all of them contain useful words. Part of several "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" already learned may be put together to form a new dialogue similar to but not identical with those that have preceded.

CONTENTS

<u>Lesson No.</u>		<u>Page</u>
79	A Grammar Perception Drill	1
	B Translation, Grammar Perception Drill	4
	C Dialogue	7
	D Translation, Dialogue	11
	E Pattern Practice	14
	F Guide for Free Conversation	19
	G Reading and Audio-Lingual Drill	20
	H Exercises in Writing System	23
	I Explanatory Notes	27
	J Homework	31
	K Word List	32
80	A Grammar Perception Drill	35
	B Translation, Grammar Perception Drill	36
	C Dialogue	37
	D Translation, Dialogue	43
	E Pattern Practice	47
	F Guide for Free Conversation	49
	G Reading and Audio-Lingual Drill	50
	H Exercises in Writing System	55

<u>Lesson No.</u>		<u>Page</u>
80	I Explanatory Notes	59
	J Homework	66
	K Word List	67
81	A Grammar Perception Drill	69
	B Translation, Grammar Perception Drill	72
	C Dialogue	75
	D Translation, Dialogue	84
	E Pattern Practice	88
	F Guide for Free Conversation	92
	G Reading and Audio-Lingual Drill	94
	H Exercises in Writing System	97
	I Explanatory Notes	101
	J Homework	106
	K Word List	107
82	A Grammar Perception Drill	110
	B Translation, Grammar Perception Drill	113
	C Dialogue	116
	D Translation, Dialogue	124
	E Pattern Practice	127
	F Guide for Free Conversation	132
	G Reading and Audio-Lingual Drill	133

<u>Lesson No.</u>		<u>Page</u>
82	H Exercises in Writing System	136
	I Explanatory Notes	140
	J Homework	145
	K Word List	146
83	A Grammar Perception Drill	149
	B Translation, Grammar Perception Drill	151
	C Dialogue	153
	D Translation, Dialogue	158
	E Pattern Practice	162
	F Guide for Free Conversation	165
	G Reading and Audio-Lingual Drill	166
	H Exercises in Writing System	169
	I Explanatory Notes	173
	J Homework	176
	K Word List	177
84	A Grammar Perception Drill	180
	B Translation, Grammar Perception Drill	183
	C Dialogue	186
	D Translation, Dialogue	189
	E Pattern Practice	192
	F Guide for Free Conversation	197

<u>Lesson No.</u>		<u>Page</u>
84	G Reading and Audio-Lingual Drill	198
	H Exercises in Writing System	201
	I Explanatory Notes	205
	J Homework	208
	K Word List	209
85	A Grammar Perception Drill	211
	B Translation, Grammar Perception Drill	214
	C Dialogue	217
	D Translation, Dialogue	228
	E Pattern Practice	232
	F Guide for Free Conversation	236
	G Reading and Audio-Lingual Drill	237
	H Exercises in Writing System	242
	I Explanatory Notes	246
	J Homework	249
	K Word List	250
86	A Grammar Perception Drill	253
	B Translation, Grammar Perception Drill	256
	C Dialogue	259
	D Translation, Dialogue	263
	E Pattern Practice	267

Lesson No.

Lesson 79

Page

86 F Guide for Free Conversation Drill 271

G Reading and Audio-Lingual Drill 272

Block 1.

H Exercises in Writing System 275

I Explanatory Notes 280

J Homework 283

K Word List 284

1. 私：あなたは今晚何をしてますか。

友：ダイアログだの、かん字だの勉強しなきゃ
ならないですね。

2. 私：あの店では何を売っていますか。

友：なんだうかんたう売っています。

3. 私：田中さんはさううピクニックに行きましたか。

友：いいえ、かぜを引いただの、あたまがいたい
だの言ってますんでした。

4. 私：今日は雨が降るだの、なんだの、ラジオで
言っていたが、いい天気になりましたね。

友：ええ、ラジオの言う事は時々信用出来
ませんよ。

Lesson No.

Lesson No.

234	Guide for Free Conversation	234
235	Reading and Audio-Lingual Drill	235
236	Exercises in Writing System	236
237	Explanatory Notes	237
238	Homework	238
239	Word List	239
240	Grammar Perception Drill	240
241	Translation, Grammar Perception Drill	241
242	Dialogue	242
243	Translation, Dialogue	243
244	Pattern Practice	244
245	Guide for Free Conversation	245
246	Reading and Audio-Lingual Drill	246
247	Exercises in Writing System	247
248	Explanatory Notes	248
249	Homework	249
250	Word List	250
251	Grammar Perception Drill	251
252	Translation, Grammar Perception Drill	252
253	Dialogue	253
254	Translation, Dialogue	254
255	Pattern Practice	255

Lesson 79

A. Grammar Perception Drill

Block 1.

A. かん字 だの ひらがな だの 習わなければ
なりません。

B. さらい だの まずい だの 言って 食べません。

C. かせを 引いた だの なんだの 言っていました。

1. 私：あなたは 今晚 何をしますか。

友：ダイアログ だの かん字 だの 勉強 しなければ
なりません。

2. 私：あの店では 何を 売っていますか。

友： なんだの かんだの 売っています。

3. 私：田中さんは きのう ピクニックに行きましたか。

友：いいえ、かせを 引いた だの、あたまがいたい
だの 言って 来ませんでした。

4. 私：今日は雨が降る だの なんだの ラジオで
言っていましたか、いい天気になりましたね。

友：ええ、ラジオの言う事は 時々 信用出来
ませんよ。

Lesson 79

A. Grammar Perception Drill, continued.

5. 私：知っている人が来ていましたか。

友：ええ、スミス だの 田中 だの 知っている人が
沢山 来ていました。

Block 2:

A. 何とも 言えません。

1. 私：田中さんは 帰る 前に 何か 言っていましたか。

友：いいえ、何とも 言わないで 帰って 行きましたよ。

2. 私：昨晚はお手つだい 出来なくて 失礼
いたしました。

友：いいえ、そんな事は 何とも 思いません。

3. 私：あなたは かおの色が少し 悪いようですが、
病気ではないのですか。

友：いいえ、何とも ないのです。 昨晚
あんまり ねていない からでしょう。

Lesson 79

A. Grammar Perception Drill, continued.

4. 私：ここからのながめはいいですね。

友：ええ、天気の良い日にここから海を
ながめると、何とも言えない美しいけしき
です。

5. 私：明日の試験にはどんな問題が出る
でしょうか。

友：そうですね。その事については何とも
申しられませんね。

Lesson 79

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1.

A. I have to learn Kanji and Hiragana and so forth.

B. He doesn't eat, saying that he doesn't like it
and that it is poor and so forth.

C. He was saying that he has caught a cold and
what not.

1. I: What are you going to do tonight?

F: I have to study the Dialogue, Kanji, and so forth.

2. I: What do they sell at that store?

F: They sell this and that.

3. I: Did Mr. Tanaka go to a picnic yesterday?

F: No, he didn't come, saying that he has caught a cold
and that he has a headache and so forth.

4. I: They were saying on the radio that it is going
to rain today and so forth, but it turned out to
be nice weather, didn't it?

F: Yes, sometimes you can't trust what they say on the
radio.

Lesson 79

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

5. I: Was there anyone that you knew?

F: Yes, Smith and Tanaka and many others that I knew were there.

Block 2.

A. I can't say anything.

1. I: Was Mr. Tanaka saying something before he went home?

F: No, he went home without saying anything.

2. I: I am sorry for not being able to help you last night.

F: No, I think nothing ill of that matter.

3. I: It seems you are pale, but aren't you sick?

F: No, nothing is the matter with me. Probably it's because I haven't slept much last night.

4. I: The view from here is nice, isn't it?

F: Yes, if you view the ocean from here on a nice day, it is indescribably beautiful.

Lesson 79

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

5. I: What kind of problems do you suppose we'll have in tomorrow's examination?

F: Well, I can't say anything regarding that.

Lesson 79

C. Dialogue

“ ^{ザッ} ^シ 雑 誌 ”

1. ミラー：日本の新聞社は ^{ザッ} ^シ 雑 誌 を沢山
出すとおっしゃいましたが、どんな ^{ザッ} ^シ 雑 誌
ですか。

前田：色々あります。週刊 ^{ザッ} ^シ 雑 誌、月刊
^{ザッ} ^シ 雑 誌 もありますし、年刊のもかなり
出ています。

2. ミラー：その外にも特別にルポを出す
そうですね。

前田：出しますが、それは少いです。ある社
では ^シ 四半き毎に出しているようです。
又ある社では何か大きな問題が
あると、そのつとで出します。

3. ミラー：日本の ^{ザッ} ^シ 雑 誌 るいには ^ケ 下品なのが
ありますね。

Lesson 79

C. Dialogue, continued.

前田： 戦後、^{ゲン}言のん^{ユウ}の自由^{ユウ}だの^{ユウ}出はんの
自由^{ユウ}だの^{ユウ}言^{ユウ}って、飛んでもない事を
言ったり書いたりしています。

4. ミラー： そういう表現^{ゲン}の自由^{ユウ}は責任^{ユウ}を
ともなわないと困りますね。

前田： そうですとも。しかし、一時はけいさつ^{ケイサツ}の
方でも何ともすることが出来なかった
んです。

5. ミラー： 今ではけいさつ^{ケイサツ}がやかましいんですか。

前田： 別にどうとか言うのではないんですが、
ネ土^{ネツ}の方で目しゆく^{メシユク}するようになったん
でしよう。

6. ミラー： あまりひどいのはどうとくにも悪いし、
^{セイ}青年^{セイ}や少年少女^{セイ}の教育^{イク}にも
悪いですからね。

Lesson 79

C. Dialogue, continued.

前田：^{マッ}全くです。しかし、表現^{ゲン}の自由^{ユウ}
ということは大切ですね。

7. ミラー：^{ザッ シ}ふつうどんな雑誌がありますか。

前田：^{ザッ シ}子供の雑誌、^{セイ}女性の雑誌、
^{ザッ シ}たいしゅう向きの雑誌など色々
あります。

8. ミラー：^ゲでは下品なくせものというのは
^{ザッ シ}たいしゅう雑誌ですね。

前田：^ゲそうです。しかし、下品な雑誌は
つづかず、千九百六十二年ごろから
見ると、ずい分へっています。

9. ミラー：^{ザッ シ}さい近人気のある雑誌というのは
^{ザッ シ}どんな雑誌ですか。

前田：^{ザッ シ}ぎじゅつ白々なせんもんの雑誌、
^{セイ}女性の雑誌などです。

Lesson 79

C. Dialogue, continued.

10. ミラー： さい近の 社会の うつりかわりが
よく ^{アラ}現われていますね。

前田： そうです。 それと同じ様に おさない
子供のための ^{ザッ シ}雑誌 が へって来た
のも おもしろい 現しょうです。

11. ミラー： 人口の うつりかわりが ^{アラ}現われて
いるんですね。

前田： そうです。 かこ 十五・六年 さんい
せいげん を やって いますから。

Lesson 79

D. Translation, Dialogue

"Magazines"

1. Miller: You said that the Japanese newspaper firms put out a lot of magazines, but what kind of magazines are they?

Maeda : There are all kinds. There are weekly magazines and monthly magazines and quite a few yearly publications are out too.

2. Miller: I understand they put out special reports in addition to those, but is that true?

Maeda : They do, but only a few. It seems some companies put out one quarterly, and some companies publish one every time some big problem comes up.

3. Miller: There are some vulgar Japanese magazines, aren't there?

Maeda : After the war they said and wrote outrageous things in the name of freedom of speech and freedom of the press and so forth.

Lesson 79

D. Translation, Dialogue, continued.

4. Miller: If such freedom of expression does not go hand-in-hand with responsibility, it will be embarrassing, won't it?

Maeda : Of course it is. However, for a time even the police couldn't do anything about it.

5. Miller: Are the police strict now?

Maeda : Probably they haven't said anything specially but eventually the magazine firms have become self-restrained.

6. Miller: Magazines that are too outrageous are bad for morality and also bad for youth education, so ---

Maeda : Absolutely. However, freedom of expression is an important thing, no doubt.

7. Miller: What kinds of magazines are there normally?

Maeda : There are all sorts of magazines, like children's magazines, women's magazines, popular magazines, etc.

Lesson 79

D. Translation, Dialogue, continued.

8. Miller: Then, so-called vulgar villains are the popular magazines, are they not?

Maeda : That's right. However, vulgar magazines don't last long and when compared to the year 1962, they decreased quite a bit.

9. Miller: What kind of magazines have been so-called popular magazines in recent years?

Maeda : They are the technical magazines, women's magazines, and so forth.

10. Miller: They show the changes of recent society very well, don't they?

Maeda : Yes, they do. Similarly, it is an interesting phenomenon that the magazines for young children have decreased in number.

11. Miller: Population changes are revealed, aren't they?

Maeda : That's right. Since they have been practicing birth control for the past 15 or 16 years.

Lesson 79

E. Pattern Practice.

Pattern 1 :

- A. りんごだの ももだの 買いました。
B. きらいだの おいしくないだの 言って 食べませんでした。
C. 行くだの 行かないだの 言って はっきりしていません。

a. Examples:

- (1) かん字だの、ひらがなだの 習わなければなりません。
(2) きのは くつだの、ネクタイだの 買いました。
(3) なんだの、かんだの 言って 来ませんでした。
(4) 赤い花だの、きいろい花だので きれいです。
(5) おなかかすいていないだの、きらいだの 言って 食べませんでした。
(6) きたないだの、家ちんが高すぎるだの 言って、あの家を借りませんでした。
(7) せきが 出るだの、のどが いたいだの 言って、話しませんでした。
(8) いそがしいだの、あたまが いたいだの 言って、手つだってくれませんでした。

B. Application Dialogue:

(1) 友： どんな色の えんぴつ がありますか。

友： 赤いのだの、青いのだの 色々あります。

Lesson 79

E. Pattern Practice, continued.

(2) 私：きのう空港で知った人に会いましたか。

友：ええ、山田さんだの、大木さんだの、
スミスさんだのに会いました。

(3) 私：田中さんは新しい自動車を買ったんですか。

友：色が悪いだの、高いだの言って買いませんでした。

(4) 私：あの店では魚を売っていますか。

友：ええ、やさいだの、くだ物だの、魚だの
食べ物は何でも売っています。

(5) 私：あなたは今日本語を勉強して
おられるそうですが、勉強する事が
多いでしょう。

友：ええ、かん字だの、新しい言葉だの、
習う事が多くて困っています。

c. Exercise

Transformation Drill:

Transform the following sentences using DANO-DANO.

(1) 魚やがた肉などきらいな物が多い。

(2) やさいやくだ物やなんでも売っています。

(3) 行くとか行かないとか言っていました。

(4) 赤いのや青いのや黒いのがあります。

Lesson 79

E. Pattern Practice, continued.

- (5) ぎたないとか 家ちゃんが 高いとか 言って、
その家を 借りませんでした。

Pattern 2:

A. 何とも 言って 来ません。

a. Examples:

- (1) 何とも 言わずに 出かけました。
(2) そんな事は 何とも 思っていません。
(3) その事については 何とも 申されません。
(4) 何とも ありません。
(5) 何とも 答えることは 出来ません。
(6) 何とも 言えない よい ながめです。
(7) 何とも かんがえて いません。
(8) 田中さんは 何とも おっしゃいませんでした。

b. Application Dialogue:

- (1) 私: 今週の日曜日のピクニックにまねかれ
ましたか。

Lesson 79

E. Pattern Practice, continued.

友： ええ、しかし、行くか 行かないか、また
何とも 答えていません。

(2) 私： あなたは けっこんしようと思ったことか
ありますか。

友： いいえ、また その事については、何とも
かんがえていません。

(3) 私： 田中さんは むすこさんの 学校の事
について 何か 言っていましたか。

友： いいえ、何とも おっしゃいませんでしたよ。

(4) 私： 今日は 何とも 言えない すばらしい
天気ですね。

友： ええ、モンテレーには ^{*}めずらしい天気です。

* めずらしい rare; unusual

(5) 私： あなたは きょう 一日中 に私の仕事を
していましたが、今日 体がいたくは
ありませんか。

友： いいえ、何とも ありません。

Lesson 79

E. Pattern Practice, continued.

c. Exercise:

Response Drill:

Using NANTOMO --- NAI form, answer the following questions:

- (1) 本当にいいながめですね。
- (2) 田中さんは何か言って出て行きましたか。
- (3) あなたはけっこうんしようと思っていますか。
- (4) スミスさんは明日のピクニックの事についてあなたに何か言いましたか。
- (5) この問題について話してくださいませんか。

Lesson 79

F. Guide for Free Conversation.

1. Topic titles.
 - a. Influence of "freedom of expression" on the publications in Japan.
 - b. Talk about various magazine publications--weekly, monthly, quarterly or yearly in Japan. Name a few of them.
 - c. Compare magazine publications before the war and after the war.

G. Reading and Audio-Lingual Drill.

1. Reading Selection:

日本ノ新聞社ハ雑誌^{ザッシ}ヲ沢山発行シマス。

ソノ中ニハ週刊雑誌^{ザッシ}モアルシ、月刊雑誌^{ザッシ}モアリマス。又年刊

ノモカナリ出テイマス。アル社デハ何カ大キナ問題ガオコル

ツドニ特別ルポヲ出スコトガアリマス。週刊雑誌^{ザッシ}ニハ

週刊朝日、週刊読売、週刊毎日、朝日グラフ、毎日グラフ

ナドガアリマス。

戦後週刊雑誌ノ数ガヒジョウニフエテ来テ、

中ニ下品^ゲナノガ沢山アリマス。コレハ言^{ゲン}ロンノ自由^{ユウ}、

出パンノ自由^{ユウ}ニトモナツタ現シヨウデス。シカシ、アマリ

Lesson 79

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

ヒドイノハ ドウトクニモ悪いシ、青年ヤ少年少女ノ教育ニモ

悪いモノデスカラ、発行社ノ方デ自シユクスル様ニセネバナラナイ

ノデス。表現ノ自由ハ責任ヲトモナワナイト困リマス。シカシ、

下ロロナ^ゲ雑誌^ガハアマリ長クツツカズ、千九百六十二年ゴロカラ見ルト、

ズイ分ヘッテイマス。サイ近人氣ノアル雑誌^ガハギジュツ的ナ、センセンノ

雑誌^ガ、女性ノ雑誌^ガナドデス。ソシテ子供ノタメノ雑誌^ガが

ヘッテイ来テイマス。サイ近ノ社会ノウツリカワリ、人口ノウツリカワリ

ナドガヨク現レテイマス。

Lesson 79

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

2. Exercise:

a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) 日本ノ新聞社ハ新聞ダケ発行シマスカ。
- (2) 新聞ノ外ニ何ヲ発行シマスカ。
- (3) ドンナ雑誌ヲ発行シマスカ。
- (4) 週刊雑誌ニハドンナノガアリマスカ。四ツグライソノ名前ヲ言ツテクダサイ。
- (5) 戦後ノ週刊雑誌ニハ下品ナノガアリマスカ。
- (6) ナゼコナ下品ナ雑誌ガ発行サレル様ニナリマシタカ。
- (7) アマリ下品ナ雑誌ハドウトクニモ、青年ヤ少年少女ノ教育ニモ悪イデスカ。
- (8) コナ下品ナ雑誌ノ発行社ハドウシナケレバナリマセンカ。
- (9) 下品ナ雑誌ハ長クツツキマスカ。
- (10) サイ近人気ノアル雑誌ト言エバ、ドンナモデスカ。
- (11) サイ近子供ノタメノ雑誌ガフエテイマスカ。
- (12) 何ガ現ワレテイマスカ。

Lesson 79

H. Exercises in Writing System.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
426 雑 木		ザツ ゾウ	<u>ZATSU</u> : of various kinds; miscellaneous zoo: coarse
427 誌 心		シ	<u>SHI</u> : record; something written 雑誌 <u>zasshi</u> : magazine, per- iodical
428 由		ユウ ユ よ(し)	<u>YUU</u> : reason <u>YU</u> : yo(shi): to the effect of 自由 <u>jiyuu</u> : freedom
429 育 月		イク そだ(てる)	<u>IKU</u> : soda(teru): to bring up; to nourish; to educate 教育 <u>kyooiku</u> : education
430 性		セイ ショウ	<u>SEI</u> : sex, gender SHOO: nature, character- istics 女性 <u>josei</u> : female, women

Lesson 79

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
言	See Les 16	ゲン ゴン い(う) こと	GEN: GON: i(u): to say koto: word; speech 言 3人 genron: speech
主	See Les 40	セイ ショウ あお あお(い)	SEI: SHOO: ao: ao(i): blue, green, pale 青年 seinen: young man
全	See Les 70	ゼン まった(く)	ZEN: whole matta(ku): entirely; totally
下	See Les 20	カ ゲ した しも さ(げる) くだ(る)	KA: GE: shita: under, low shimo: lower reaches sa(geru): to hang (v.t.) kuda(ru): go down (vi) 下品 gehin: vulgar, unrefined
現	See Les 42	ゲン あら(われる)	GEN: now, present ara(wareru): to appear 表現 hyoogen: expression

Lesson 79

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) 日本のある シンブンシャ は エイジシ も

出します。

(2) ハッコウバス は 二千六百万 フ くらいです。

(3) 日本で大きな新聞は アサヒ、マイニチ、

ヨミウリ、サンギョウケイザイ などです。

(4) かく新聞は チョウカン と ニツカン を

出しますから、シナイ では ハイダツ か

一日に二度あります。

(5) 日本の新聞は セイジテキ に チュウリツ です。

Lesson 79

H. Exercises in Writing System, continued.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 日本の 新聞社 の 発行 する 雑誌 には
週刊雑誌、月刊雑誌 などがあります。

(2) 戦後、表現 の 自由 が 生まれました。

(3) 今日の 青年 や 少年少女 の 教育 は
戦前 の 教育 とは 全く 違っています。

(4) さい近の 社会 の うつり かわりがよく
現 われています。

(5) この 雑誌 は 下品 ですから、女性 には
向 きません。

Lesson 79

I. Explanatory Notes.

A. Grammar Notes

1. ---DANO---DANO "and", "or", "and the like",
"and so forth", "and what not."

Following nominals, interrogative pronouns and the basic form of i-adjectives and verbs, both in affirmative and negative, DANO--DANO expresses an idea of "such-and-such and so forth", "such-and-such and the like", etc.

Note: The accusative "O" is generally not used.

Example:

KANJI DANO HIRAGANA DANO.

"Kanji and Hiragana and so forth."

ANO HITO WA NAN DANO KANDANO ITTE KAERIMASEN.

"He is saying this and that and doesn't go home."

RINGO DANO MOMO DANO KA IMASHITA.

"I bought apples and peaches and so forth."

ISOGASHII DANO ATAMA GA ITAI DANO ITTE KIMASEN

DESHITA.

"He didn't come, saying he is busy and has a

Lesson 79

I. Explanatory Notes, continued.

headache and the like."

ANO HITO WA KURU DANO KONAI DANO ITTE HAKKIRI
SHIMASEN.

"He is not very definite saying he is coming and
not coming and so forth."

2. NANTOMO --- NAI "not a bit"; "not at all" or
"nothing"

NANTOMO followed by a negative expression expresses
an idea of "nothing (or anything)", "not a bit", or "not
at all."

Examples:

NANTOMO IEMASEN.

"can't say anything."

"indescribable"

"Inexpressible"

NANTOMO OMOWANAI

"make nothing of"

"Do not hesitate"

"make no scruple of"

Lesson 79

I. Explanatory Notes, continued.

SONO MONDAI NI TSUITEWA NANTOMO MOOSAREMASEN.

"I cannot say anything definite on that question."

IE, NANTOMO ARIMASEN.

"No, nothing (I am all right)."

NANTOMO IENAI YOI KESHIKI DESU.

"It is an indescribably beautiful scene."

B. Cultural Notes.

1. Shuukan Zasshi

Some of the weekly magazines are published by newspaper firms and some by independent magazine companies. There were about 60 different weekly magazines in 1960 which was the peak year, but this number has been reduced to about 30. Some of the popular weekly magazines are; SHUUKAN MAINICHI, SHUUKAN YOMIURI, SHUUKAN ASAHI, SHUUKAN MYOJO, SHUUKAN ASAHI GEINOO, SHUUKAN MAAGARETTO, SHUUKAN YANBU, REDEI, SHUUKAN SEBUN, ASAHI GURAFU, MAINICHI GURAFU, etc.

2. --- RUI

RUI alone means "a sort", a kind", or "a variety."

Lesson 79

I. Explanatory Notes, continued.

However, RUI at times is used as a suffix and is used with some common nouns to indicate "--- class", "--- family", "--- species", or "variety of---."

Examples:

ZASSHIRUI "variety of magazine" or

"magazines"

KUDAMONORUI "fruits" or "fruits family"

KIKAIRUI "all kinds of machinery"

3. ---MUKI

MUKI alone means "suitable", or "becoming", but it is used, in most cases, as a suffix with nouns to mean "suitable for", "for", or "suited for".

Examples:

NATSU-MUKI NO YOOFUKU "suits for summer wear"

TAISHUU-MUKI NO EIGA. "movies suitable for the
general public"

FUJIN-MUKI NO ZASSHI "magazines suited for ladies"

JIMUSHO-MUKI NO IE "house suitable for an
office."

Lesson 79

J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study Grammar Perception Drill.
3. Study Pattern Practice and do the exercise after each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercise given.

Lesson 79

K. Word List.

週刊雑誌	shuukan zasshi	weekly magazine (See Cult. Notes)
月刊雑誌	gekkan zasshi	monthly magazine
年刊	nenkan	yearly publication
レポート	rupo	report
四半き	shihanki	quarter
四半き毎に	shihanki goto ni	quarterly
(その)つと	(sono)tsudo	everytime
るい	rui	sort, kind (See Cult. Notes)
--だの--だの	--dano--dano	and so forth (See Gram. Notes)
下品	gehin	vulgar, unrefined
言ろん	genron	speech
戦後	sengo	after a war
自由	jiyuu	freedom
出版	shuppan	printing, publication
表現	hyoogen	expression
ともなう	tomonau	go hand in hand with; accompany (v.t.)
一時	ichiji	for a time
何ともすることが 出来なかった	nan tomo suru koto ga dekinakatta	couldn't do any- thing

Lesson 79

K. Word List, continued.

何とも——ない	nantomo -- nai	nothing, not a bit (See Gram Notes)
やかましい	yakamashii	strict, noisy
どうとか言う	doo to ka iu	say something, say this and that
自しゆく	jishuku	self-restraint, self- discipline
どうとく	dootoku	morality, moral character
青年	seinen	young man, adolescent
少年	shoonen	youth, boy, juvenile
少女	shoojo	young (little) girl
大しゅう	taishuu	general public
むき	muki	becoming, suitable (See cult. notes)
女性	josei	female, women
くせもの	kusemono	villain, suspect
大しゅう雑誌	taishuu zasshi	popular magazine, magazines for the mass
社会	shakai	society
うつりかわり	utsurikawari	changes
現われる	arawareru	reveal, appears, shows (vi)
現象	genshoo	phenomenon

Lesson 79

K. Word List, continued.

さんじせいげん

sanji seigen

birth control

おさない

osanai

young, of tender age

めずらしい

mezurashii

rare, unusual

Lesson 80

A. Grammar Perception Drill.

Block 1.

- A. 今日は 買い物に いらっしやるの。
- B. もう 夕飯を お食べに なったの。
- C. 今晚 おひま なの。
- D. なせですの。

1. 私： 何を してるの。

友： 友だちに 手紙を 書いてるの。

2. 私： いつ 日本から お帰りに なったの。

友： きゆう 帰ったばかりよ。

3. 私： おじょうさん も お元気なの。

友： ええ、おかげさまで、元気で毎日 学校に
行っています。

4. 私： 御主人の 病気は どうなの。

友： おかげさまで、前より ずっと よくなって
来ましたわ。

5. 私： 御主人に 言わないで 出て行っても いいの。

友： 主人は もう 知っているから、いいのよ。

Lesson 80

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1.

A. Are you going shopping today?

B. Have you had supper already?

C. Are you free tonight?

D. Why is it?

1. I: What are you doing?

F: I am writing a letter to my friend.

2. I: When did you come back from Japan?

F: I just came back yesterday.

3. I: Is your daughter fine, too?

F: Yes, she is fine and attending school every day.

Thank you.

4. I: How is your husband's illness?

F: Thank you. He has gotten much better than before.

5. I: Is it all right to go out without telling your husband about it?

F: It's all right, because my husband knows about it already.

Lesson 80

C. Dialogue.

" 買 物 " (一)

1. 早川夫人：今日は 買い物に いらっしゃるの。

ミラー夫人：ええ、ドレスと ハンドバッグが
ほしいんですの。

2. 早川夫人：どちらへ いらっしゃる おつもり。

ミラー夫人：日本橋^{バシ}の 三越^{ミツ コシ}へ 行って見ようと
思ってますの。

3. 早川夫人：お供させて いただけますか。

ミラー夫人：願っても ない事 ですわ。一しょに
来ていただけると、安いですわ。

4. 早川夫人：お一人では 何か 御心配 ですか。

ミラー夫人：だって 私、まだ 日本語が
まずいんですもの。

C. Dialogue, continued.

5. 早川夫人： あら、また そんなこと。

御^{ダン}じょう談^{ダン}でしょう。

ミラー夫人： あかね、この間、米軍の将校の
奥さんたちを おつれしてね、

野^ノ田^ダへ 参^マりましたの。

6. 早川夫人： それで。

ミラー夫人： きっこうまんしょうゆの会社を見て、

ついでに 田^イ舎^ナの方を 散歩した時に、

農家の人々と 話しましたんです。

ところが、何だか ちっともわからなくて。

7. 早川夫人： 田^イ舎^ナの人は まだ 方言 を 使
いますから。

ミラー夫人： そうなんですよ。 それでね、今まで、

日本語が出来ると いってたので、

友だちには 笑われるし、ひやかされるし。

早川夫人： ほほ——。 まあ！ そうだったの。

Lesson 80

C. Dialogue, continued.

8. ミラー夫人： この ドレス、私に にあつて。

早川夫人： とても、すてき。

女店員： 色も スタイルも とても おにあいと
思います。

9. ミラー夫人： わたしも この色 とても 好きなの。
これにするわ。

女店員： お包み いたしましょう。
外に何か。

10. ミラー夫人： ハンド バッグ。

女店員： ハンドバッグでしたら、一階に
御ざいます。あの エスカレーターで
お降りになって、右の方へいらっしゃって
ください。

11. ミラー夫人： ありがとう。

女店員： 毎度 ありがとう 御ざいます。
二千五百円のおつり。どうも、
ありがとう 御ざいました。

Lesson 80

C. Dialogue, continued.

12. ミラー夫人： この わにかわの は いくら。

女店員： 四万三千円で御ざいます。

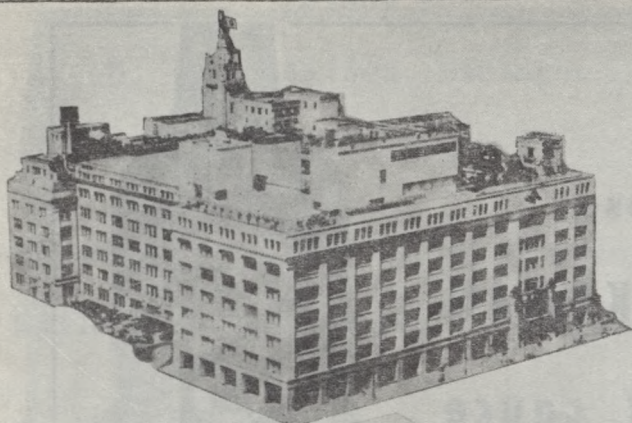
13. ミラー夫人： すい分 高いのね。

女店員： 輸入品の ごく 上等で
御ざいますので、 あちらですと、
三万八千円で御ざいますか、
少し小 そう 御ざいます。

14. ミラー夫人： そうね。 ^{カンガ} 考えて見るわ。

女店員： 左様で御ざいますか。 外にも
色々 沢山 御ざいますから、
御 ゆっくり、 御 ^{ラン} 覧 になって
くださいます。

ミラー夫人： そうするわ。



□営業時間 平日 10時——6時
(15日まで) 土日 10時—6時30分



東京日本橋

三越

MITSUBUKOSHI
DEPARTMENT STORE

all-purpose

KIKKOMAN

SOY sauce



SINCE 1630



NODA SHOYU CO., LTD.

天下 一品



キッコーマン醤油

野田醤油株式会社



たる 詰

18リットル 詰



かん 入

5 リットル 詰
9 リットル 詰



化粧ボール箱

1 リットルびん 詰 2 本入
2 リットルびん 詰 2 本入

Lesson 80

D. Translation, Dialogue

"Shopping" (1)

1. Mrs. Hayakawa: Are you going shopping today?
Mrs. Miller : Yes. I want a dress and a handbag.
2. Mrs. Hayakawa: Where do you intend to go?
Mrs. Miller : I'm thinking of going to Mitsukoshi in Nihonbashi.
3. Mrs. Hayakawa: Can I come along with you?
Mrs. Miller : I can't ask for anything better. If you come along with me, I feel reassured.
4. Mrs. Hayakawa: Do you have something to worry about if you go alone?
Mrs. Miller : But I am still poor in Japanese. That's why.
5. Mrs. Hayakawa: Oh, my, you still saying such a thing.
You must be joking.
Mrs. Miller : Say, listen. I took the wives of the officers of the U. S. forces the other day and went to Noda.

Lesson 80

D. Translation, Dialogue, continued.

6. Mrs. Hayakawa: So.

Mrs. Miller : We saw the Kikkooman Soy Sauce Co. and taking that opportunity we went to the countryside for a stroll. And at that time I talked to the farming people, but I couldn't understand them at all.

7. Mrs. Hayakawa: People in the countryside still use dialect. That's why.

Mrs. Miller : Is that right? And up to now, I was bragging that I could speak Japanese; so I was laughed at and teased by my friends.

Mrs. Hayakawa: Ho, Ho, Ho, ---. Oh, my, was that right?

8. Mrs. Miller : Does this dress suit me?

(Do I look good in this dress?)

Mrs. Hayakawa: It's really stunning.

Salesgirl : I think both the color and the style suit you very nicely.

Lesson 80

D. Translation, Dialogue, continued.

9. Mrs. Miller: I, too, like this color very much. I'll take this.

Salesgirl : I'll wrap it for you. Is there anything else?

10. Mrs. Miller: Do you have handbags?

Salesgirl : Handbags are on the first floor. Please go down on that escalator and go to your right.

11. Mrs. Miller: Thank you.

Salesgirl : Thank you very much for your patronage. Here is twenty-five hundred yen in change. Thank you very much.

12. Mrs. Miller: How much is this alligator leather one?

Salesgirl : It's forty-three thousand yen.

13. Mrs. Miller: It sure is expensive, isn't it?

Salesgirl : Because it is a very superior quality of import goods. That one over there is thirty-eight thousand yen, but it's a

Lesson 80

D. Translation, Dialogue, continued.

little smaller.

14. Mrs. Miller: Well, I'll think it over.

Salesgirl : Oh, so? We have many others besides these, so please take your time and look them over.

Mrs. Miller: I'll do that.

Lesson 80

E. Pattern Practice

Pattern 1

- A. 今晚 映画を見にいらっしゃるの。
- B. なぜですの。
- C. いつ お帰りになったの。
- D. あなた 魚がお好きなの。

a. Examples:

- (1) いつ 日本へいらっしゃるの。
- (2) いつ 東京へ移転なさるの。
- (3) 何 読んでるの。
- (4) 長い間 お待ちになったの。
- (5) もう夕飯をお上りになったの。
- (6) 頭がいたいの。
- (7) こんな物(が)必要なの。
- (8) あなた やさいがきらいなの。

b. Application Dialogue:

- (1) 私: いっごろ 大阪におひっこしになるの。
- 友: 来月の始めよ。

Lesson 80

E. Pattern Practice, continued.

(2) 私：奥さんはスミスさんを御ぞんじなの。

夫人：ええ、もう二三年前から ぞんじていますのよ。

(3) 私：何日ぐらい ^{ハコネ}箱根に御とうりゅうなさる
おつもりなの。

友：三日ぐらい とうりゅうしようと思ってるの。

(4) 私：まだ 御主人を つかえに行かなくてもいいの。

友：行くのですが、まだ 三十分 あるから、急かなくてもいいのよ。

(5) 田中夫人：どこで 日本語をお習いになったの。

スミス夫人：米国の学校で 習いましたの。

c. Exercise:

Transformation Drill: Transform the following interrogative sentences using NO.

(1) いつごろ日本へいらっしゃいますか。

(2) お手さんは お元気ですか。

(3) 魚が 好きですか。

(4) なぜ 行きませんでしたか。

(5) いつごろ日本を たつおつもりですか。

Lesson 80

G. F. Guide for Free Conversation

1. Topic titles

a. Practice this Dialogue on shopping with masculine conversational forms--both in polite and non-polite forms.

b. Ask the following questions and make up an appropriate answer for each.

(1) How much is this black suit?

red silk dress?

black shoe?

(2) It's too expensive. Can't you make it cheaper?

(3) Where are the handbags?

(4) Which one suits me better?

(5) Do you have anything else?

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

ミラー夫人はドレスとハンドバッグがほしいので、日本橋の三越へ買い物に行こうと思っていました。早川夫人もお供をすることにしました。一人で行くのは心配なので、早川夫人にお供をしてもらう事は、ミラー夫人にとっては願ってもない事でした。実はミラー夫人は日本語にはかなり自信(confidence)があつたのですが、この間米軍の将校の奥さんたちをつれて、野田のきっこうまんしょうゆの会社をたずねて行った時、田舎イナカの人々と話したところが、何だかちつともわからなかったそうです。

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

それで、今までは日本語が出来るといばっていたのに、友だちには笑われるし、ひやかされるし、すっかり自信をなくしてしまったそうです。

ミラー夫人と早川夫人はデパートに着いて、三階に上り、色々のドレスを見て歩きました。一つ気に入ったドレスが

ありました。それは色もスタイルもミラー夫人にとってもよくにあうと

女店員も言っていたので、それを買うことにしました。それから、

ハンドバッグを買いにエスカレーターで一階に降りて行きました。

一つわにがわのいいのがありましたか、それは四万三千円で、

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

少し高すぎましたから、外の少し安いのを買って帰りました。

少し高すぎましたから、
外の少し安いのを
買って帰り

Lesson 80

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

2. Exercise:

a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) ミラー夫人は 何が ほしいでしたか。
- (2) どこへ 買い物に行こうと 思っていましたか。
- (3) だれがお供をしたいと 言っていましたか。
- (4) なぜ 早川夫人に お供をしてもらう事は ミラー夫人に 与っては 願っても ない事でしたか。
- (5) ミラー夫人は 日本語には かなり 自信が ありましたか。
- (6) なぜ 自信が なくなりましたか。
- (7) きっこうまんしょうゆの 会社は どこにありますか。
- (8) ドレスは 三越 デパートの 何階に ありますか。
- (9) 気に入った ドレスが ありましたか。
- (10) その ドレスは ミラー夫人に よく にあいましたか。
- (11) その ドレスを 買うことに しましたか。
- (12) ハンドバッグは どこに ありましたか。
- (13) 一階まで 何で 降りましたか。
- (14) わにかわの ハンドバッグは いくらでしたか。
- (15) それを 買うことに しましたか。
- (16) なぜ 買いませんでしたか。

Lesson 80

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

(17) どんなのを 買いましたか。

2. Exercises

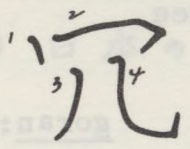
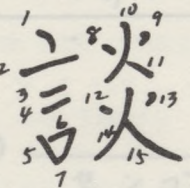
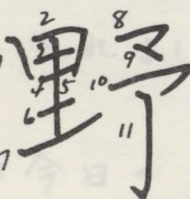
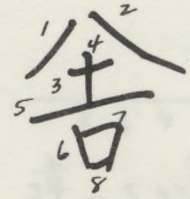
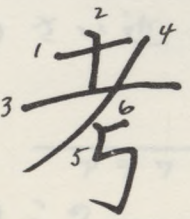
1. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) ライオンは何かを買いましたか。
- (2) ライオンは何かを買いましたか。
- (3) ライオンは何かを買いましたか。
- (4) ライオンは何かを買いましたか。
- (5) ライオンは何かを買いましたか。
- (6) ライオンは何かを買いましたか。
- (7) ライオンは何かを買いましたか。
- (8) ライオンは何かを買いましたか。
- (9) ライオンは何かを買いましたか。
- (10) ライオンは何かを買いましたか。
- (11) ライオンは何かを買いましたか。
- (12) ライオンは何かを買いましたか。
- (13) ライオンは何かを買いましたか。
- (14) ライオンは何かを買いましたか。
- (15) ライオンは何かを買いましたか。
- (16) ライオンは何かを買いましたか。

Lesson 80

H. Exercises in Writing System.

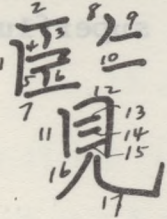
1. KANJI

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
431 冗	 ㇏	<u>ジョウ</u>	(JOO): superfluous
432 冗談	 言	<u>ダン</u>	DAN: talk, story 冗談 <u>joodan</u> : joke
433 野	 里	ヤ <u>の</u>	YA: <u>no</u> : field, the country, moor 野田 <u>Noda</u> : P.N.
434 舎	 舌	シャ	SHA: house 田舎 <u>inaka</u> : the country
435 考	 考	コウ <u>かんが(える)</u> かんがえ	KOO: opinion <u>kanga(eru)</u> : to think, to consider kangae: idea, opinion

Lesson 80

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
436 臣 見	 見	ラン	RAN: see 御覧 goran: see

Lesson 80

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercise:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) 日本の シンブンジャ は シュウカン サッシ

ゲツカン サッシ など を ハツコウ します。

(2) センゴ ヒョウゲン の ジユウ か

生れました。

(3) 今日の セイネン や ショウネン ショウジョ の

キョウイク は 戦前 とは マッタ く

違っています。

(4) さい近の ジャカイ の うつりかわりが よく

アラワ れています。

(5) この ザッシ は ゲレン ですから、ジョセイ には

向きません。

Lesson 80

H. Exercises in Writing System, continued.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) あの人はいつも 冗談ばかり言っています。

(2) 都会から 田舎に 移転しました。

(3) 日本の 映画を 御覧になったことがありますか。

(4) この 試験問題はいくら 考えてもわかりません。

(5) 野山はさくらの花がまんかいです。

Lesson 80

I. Explanatory Notes

A. Grammar Notes

1. Interrogative Particle NO.

Following the basic form of verbs and i-adjectives, and the abrupt past tense form of verbs and i-adjectives, NO indicates a question. It also follows NA-form of DA when following nouns. This interrogative NO is used mostly by women and small children, but at times men use it when talking to their juniors and their intimate women friends.

Examples: This interrogative NO is in a rising tone.

Note: This NO can also be used in an affirmative sentence to give emphasis "you see". The emphatic NO is in a flat or falling tone.

Examples:

KAIMONO NI IRASSHARU NO.

"Are you going shopping?"

NANI O SHITERU NO.

"What are you doing?"

* ANATA KOMBAN IKARENAI NO.

"Can't you go tonight?"

Lesson 80

I. Explanatory Notes, continued.

SHIMPAI GOZA IMASEN NO.

"Nothing to worry about?"

NAZE DESU NO.

"Why is it?"

IKAGA DE GOZA IMASU NO.

"How are you?"

MOO TABETA NO.

"Did you eat already?"

* ANATA KORE KIRAI NA NO.

"Don't you like this?"

* The omission of particles WA, GA, or O in the female conversation has already been introduced in Lesson 65.

WANI O SHITERU NO.

"What are you doing?"

* ANATA KOMAN IKARENAI NO.

"Can't you go tonight?"

Lesson 80

I. Explanatory Notes, continued.

B. Cultural Notes.

1. OMOTTE MASU (omission of i)

Omission of i in the combination of TE + IRU or TE + ITA thus making it TERU or TETA has already been introduced in Lesson 66. In the same manner, the combination of TE + IMASU, TE + IMASEN, TE + IMASHITA can be abbreviated to TEMASU, TEMASEN, TEMASHITA by dropping i.

Examples:

SHITTE IMASU	=	SHITTE MASU
TABETE IMASEN	=	TABETEMASEN
SHITTE IMASHITA	=	SHITTEMASHITA

2. Question without DESU KA

a. Informal verbs and adjectives occur in sentence-final position in questions, in the speech of men and women.

Examples:

	<u>Formal</u>	<u>Informal</u>
Is it expensive?	<u>TAKAI DESU KA</u>	TAKAI?
Is it clear?	WAKARIMASU KA.	WAKARU?

When the interrogative KA is omitted, the verb or the adjective will be in a rising tone.

Lesson 80

1. Explanatory Notes, continued.

b. Both men and women use nominals in sentence-final position in questions as the informal equivalent of nominal + DESU KA.

Examples:	<u>Formal</u>	<u>Informal</u>
Is it true?	HONTOO DESU KA	HONTOO?
Where are you planning to go?	DOCHIRA E IRASSHARU OTSUMORI DESU KA	DOCHIRA E IRASSHARU OTSUMORI?
When are you planning to come back?	ITSU OKAERI NI NARU GOKE IKAKU DESU KA	ITSU OKAERI NI NARU GOKE IKAKU?
About when are you graduating?	ITSU-GORO GOSOTSUGYOO DESU KA.	ITSU-GORO GOSOTSUGYOO?
How much is this?	KORE WA IKURA DESU KA.	KORE IKURA?

3. Question ending with TE-form

In a female conversation, TE-form of verbs at the end of a sentence is used as a question.

Examples:

KONO DORESU, WATAKUSHI NI ATTE.

"Does this dress fit me?"

Lesson 80

I. Explanatory Notes, continued.

DOCHIRA DESHITE.

"Which one is it?"

KONO HANASHI OKIKI NI NATTE.

"Did you hear this story?"

KORE WAKATTE.

"Do you understand this?"

OJOObU DE IRASSHATTE.

"Are you healthy?"

4. MAIDO ARIGATOO GOZAIMASU.

MAIDO ARIGATOO GOZAIMASU is an idiomatic expression and is commonly used only by shopkeepers, clerks, restaurant employees, etc.

5. Accosting NE ("listen", "Say")

The most common usage of this NE is the usage of appeal to the person that you are talking to, constantly being aware of his reaction and degree of comprehension. The English equivalent of "listen" or "say" may be given for it.

Lesson 80

I. Explanatory Notes, continued.

Examples:

SHIKASHI DESU NE, TANAKA-KUN -----.

"But listen Mr. Tanaka, -----."

WATAKUSHI WA NE, SAKUBAN TOMODACHI NI SASOWARETE
NE, -----.

"You see, I was invited by my friend and, listen
-----."

ANO NE, KONO AIDA OKUSAN-TACHI O OTSURESHITE NE,
NODA E MAIRIMASHITA NO.

"Listen, the other day, I took the wives and went
to NODA.

6. HOOGEN

HOOGEN is a dialect or a provincialism. There are
three major dialects in Japan which are:

1. Eastern Dialect

TOOHOKU-BEN, KANTOO-BEN, IZU-SHOTOO

dialect are included in this group.

Lesson 80

I. Explanatory Notes, continued.

2. Western Dialect

HIROSHIMA-BEN, KYOOTO-BEN, ŌSAKA-BEN,
KISHUU-BEN, SHIKOKU-BEN are included
in this group.

3. KYUUSHUU Dialect

HAKATA-BEN, KUMAMOTO-BEN, KAGOSHIMA-
BEN are included in this group.

あら	ara	well, why, look
あつね	atsu ne	exercise given
米軍	Beigun	U. S. forces
野田	Noda	P. N.
きんこうまんしやうぢ	Kikkōman Shōyū	Kikkōman Soy Sauce
田舎	inaka	the country, rural area
わからなかつた	wakaranakutte	colloquial of wakaranakute
方言	hōgen	dialect (See Cult. Notes)
いはってた	ibatteta	was boasting

Lesson 80

J. Homework

1. Study the Dialogue so that you can converse in masculine form.
2. Memorize the vocabulary.
3. Study the Grammar Perception Drill.
4. Study Pattern Practice and do the exercise following each pattern.
5. Learn to read and write new Kanji.
6. Read the Explanatory Notes.
7. Read the Guide for Free Conversation and do the exercise given.

6. HOOGEN

HOOGEN is a dialect or a provincialism. There are three major dialects in Japan which are:

1. Eastern Dialect

TOCHOKU-BEN, KANTOO-BEN, IZU-SHOTOO

dialect are included in this group.

Lesson 80

K. Word List

---の	---no	interrogative particle (See Gram. Notes)
ハンドバック	handobaggu	handbag
どちら	dochira	where, which way
三越	Mitsukoshi	Mitsukoshi Department Store
願ってもない事	negatte mo nai koto	Couldn't ask for any- thing better.
おつもり	otsumori	do you intend to --- (See Cult. Notes)
だって	datte	but
---てます	--te masu	abbreviation of TE IMASU (See Cult. Notes)
あら	ara!	Oh my!
あのね	ano ne	well, why, listen, look
米軍	Beigun	U. S. forces
野田	Noda	P. N.
きっこうまんしょうゆ	Kikkooman Shooyu	Kikkoman Soy Sauce
田舎	inaka	the country, rural area
わからなくて	wakaranakutte	colloquial of wakarana- kute
方言	hoogen	dialect (See Cult. Notes)
いばってた	ibatteta	was boasting

Lesson 80

K. Word List, continued.

笑う	warau	to laugh
いばる	ibaru	boast, brag (v.t.)
ほほ ---	ho ho ---	ho, ho, ho -- (laugh)
ひやかす	hiyakasu	to tease; make fun of
(に) にあう	(ni) niau	be becoming
すてき	suteki	splendid; stunning, terrific
女店員	joten-in	salesgirl
スタイル	sutairu	style
一階	ikkai	first floor
エスカレーター	esukareetaa	escalator
毎度ありがとうございます。 御さいます。	maido arigatoo gozaimasu	thank you for your patronage (See Cult. Notes)
おっり	otsuri	change
わにかわ	wanigawa	alligator leather
上等	jootoo	superior class; superior quality
自信	jishin	confidence
なくする	nakusuru	to lose

Lesson 81

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. 子供がこれを ほしがっています。

1. 私： おじょうさんは 今晚 いらっしゃらないのですか。

友： おすすめは '知らない人が来ると、はずかしがって自分のへやから出て来ないのです。

2. 私： パーカーさんは 日本へ行ける様になったので、
喜こんでいるでしょう。

友： ええ、とてもうれしがっています。

3. 私： 田中さんは いぬを かけているのですね。

友： ええ、いぬがとても好きで、自分の子供の様に かわいがっています。

4. 私： 今晚 スミスさんの所へ 遊びに行きませんか。

友： さあ、今晚は スミスさんは 勉強だろうから、行きますまい。勉強している時に だれか来ると、とてもうるさがるから。

Lesson 81

A. Grammar Perception Drill, continued.

5. 私：君は いいライターを持っているな。
僕に くれ ないか。

友：君は よく人の物を ほしがる 男 だな。
だめだよ。これは 家内 から もらった
物 だから。

Block 2:

A. ここでは めったに 雪が 降りません。

1. 私：君は たびたび 日本映画 を 見に
行く の かね。

友：いや、めったに 行かないよ。

2. 私：ジョンスさんは 書くのも 話すのも 上手
だね。

友：うん、あんな いい生徒は めったに
居 ないね。

Lesson 81

A. Grammar Perception Drill, continued.

3. 私： ミラーさんから たびたび 手紙を
もらいますか。

友： いいえ、めったに もらいません。

4. 私： 毎週 金曜日に 魚を 食べる
のですか。

友： いいえ、魚は めったに 食べません。
二週間に一度ぐらいです。

5. 私： 奥さんは このごろ よく かせ"を 引き
ますね。

友： ええ、前には めったに かせ"を
引 かなかつた んだが、 このごろ よく
引く 様 になりました。

Lesson 81

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

A. Children are craving for this.

1. I: Isn't your daughter at home tonight?

F: When a stranger comes, my daughter feels bashful and doesn't come out of her room.

2. I: Since Mr. Parker became able to go to Japan, he must be very glad.

F: Yes, he is rejoicing over it.

3. I: Mr. Tanaka has a dog, hasn't he?

F: Yes, he likes dogs very much and loves them as if they were his own children.

4. I: Let's go to visit Mr. Smith tonight.

F: Well, since probably Mr. Smith will be studying tonight, let's not go. He feels very annoyed when someone comes when he is studying, so ---

5. I: You have a nice lighter, haven't you. Won't you give it to me?

Lesson 81

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

F: You sure crave for somebody else's things, don't

you? I won't give it to you, since I got this
from my wife.

Block 2:

A. It rarely snows here.

1. I: Do you go to see a Japanese movie often?

F: No, I seldom go.

2. I: Mr. Jones is good in both writing and speaking,
isn't he?

F: Yes, you rarely find a good student like him.

3. I: Do you receive letters from Mr. Miller often?

F: No, I seldom receive them.

4. I: Do you eat fish every Friday?

F: No, I seldom eat fish. I eat it about once in two
weeks.

Lesson 81

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

5. I: Your wife catches cold often these days, doesn't she?

F: Yes, she seldom caught cold before, but she catches cold often these days.

2. I: Since Mr. Parker became able to go to Japan, he must be very glad.

F: Yes, he is rejoicing over it.

3. I: Mr. Jones is good in both writing and speaking.
I: Mr. Tanaka had a dog, hadn't he?
F: Yes, he likes dogs very much and loves them as if they were his children.

4. I: Do you receive letters from Mr. Miller often?
F: No, I seldom receive them.
I: Well, since Mr. Miller will be visiting tonight, do you eat fish every Friday?

F: No, I seldom eat fish. I eat it about once in two weeks.

5. I: You have a nice lighter, haven't you. Won't you give it to me?

Lesson 81

C. Dialogue

“買物” (二)

1. 店員： いらっしゃいませ。

私：^{シッポウ}七宝火堯がほしいんだが。

2. 店員： はい、色々 御ざいますから、どうぞ
御覧になってください。

私：^{オク}贈り物にしたいのだから、あまり大きく
ない方がいい。

3. 店員： かしこまりました。これくらいの大きさ
ではいかがで御ざいましょう。
高さは二十センチぐらいです。

私： そうだね。大きさはそのくらいで
よろしいが、それには金銀のもようか
はっていないね。

4. 店員： はい、はいってありません。御しようちの
様に^{シッポウ}七宝には有線と無線が
ありまして――。

Lesson 81

C. Dialogue, continued.

私：なるほど。

5. 店員：それで有線ですと、金や銀のはり金でもようが入れてあります。これは無線ですから、絵をかいた様です。

私：美しいね。有線もようのもあるかね。

6. 店員：御ざいます。これはいかか^で御ざいましょう。

私：ぼたん に ちょうちょう か。ぼたんの色が あざやかだね。

7. 店員：ちょうちょうも ¹ 生きている様に見えます。

私：全く。これでいくらかね。

8. 店員：二万九千円で御ざいます。

私：ものすごく高いね。少しまからなかね。

Lesson 81

C. Dialogue, continued.

9. 店員： やはり 金、銀の 有線も よう ですから、
高くなります

私： それにしても 少し 高いね。

10. 店員： では、特別に 勉強 いたしまして、
二万五千円に いたしておきましょう。

私： そちらは いくらかね。

11. 店員： こちらは 六千円で 御ざいます。

私： ずっと 安いね。 とにかく 両方 もらおう。

お
買 贈り 物 だから、別々に 包んで くれ
ないか。

12. 店員： かしこまりました。

私： 日本^{シッ}の ^{ボウ}七宝 焼は どこで 出来るのかね。

13. 店員： ほとんど 皆、^{ナゴヤ}名古屋 で 出来ます。

私： あの大ざらは ^{メズラ}珍しいね。

Lesson 81

C. Dialogue, continued.

14. 店員：あれはふるい ^{イ マ リ}伊万里焼です。このごろ
では、めったに見うけません。

私：実は 象内が ほしがるもんだから、
それとなく さがしていたんだ。ついでに
あれももらおう。

15. 店員：ありがとうございます。

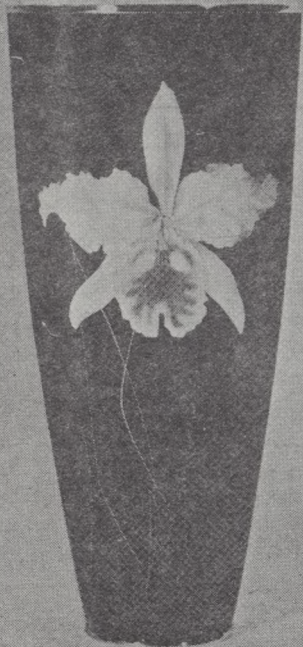
私：皆 一緒にして、うちへ ^{トド}届けてくれない
かね。

16. 店員：かしこまりました。お宅は どちらで
御ざいますか。

私：この 名しの ^{トド}じゅう所に届けてくれないか。

店員：明日 午前中には ^{カタラ}必ず ^{トド}お届けいたし
ます。

Ando Cloisonne



*Genuine Cloisonne
Glitters like Seven
Heavenly Treasures*

— Gold, Silver, Emerald,
Agate, Coral, Crystal
& Pearl —

THE ANDO CLOISONNE CO., LTD.

since 1880

Main Store & Factory:

Minami-ohtsudori, Nagoya
Tel. 25-1371-4

Tokyo Branch Store:

Ginza, Chuo-ku, Tokyo
Tel. 572-2261-4



Cloisonne.

Lesson 81

C. Dialogue, continued.



Arita-yaki porcelain is given design.

御覧ですか。

私： この名しの じゅう所に 届けてくれませんか。

店員： 明日 届けたいじ

ます。





伊万里名器

陶雅堂

毎月二八〇〇円 12回

伊万里の赤絵、平戸窯の染付、大川内の白磁、染錦など、名品をそろえています。陶雅堂では、名作の頒布会をいろいろやっています。



九谷焼酒器

伝統の色彩

食器ショー・ルーム 1

日本の風土に培われた伝統の和食器の美しさは、日本を訪れる外国人の驚きの的でもあります。このページではその中でも、比較的私たちの生活に馴染深いものを集めてみました。

加藤幸兵衛
(岐阜県)作
の茶器揃

山中塗(石川県)
の菓子器

鎌倉彫の菓子鉢

益子焼(栃木県)の皿

京焼(清
水焼)京
都の向付

久慈焼(岩手県)
の片口

湯町焼(島根県)の
エッグ・ベーカー

龍門司焼(鹿児島
県)のカラク

有田焼(佐賀県)
の茶碗

輪島塗(石川県)
の吸物椀

丸谷焼(石川県)の酒器



三すきやきセット

瀬戸焼
三五〇円

酒器や箸類のないのが、
ふつうのすきやきセット。
なにもすきやきだからと、
お箸まで変える必要はない
けれど、ちよつとたのしめ
るセットです。和食器のセ
ットは五人前、洋食器は六
人前がふつう。

Lesson 81

D. Translation, Dialogue

"Shopping" (2)

1. Clerk: Welcome!

I : I want some cloisonne, but (do you have any?)

2. Clerk: Yes, I have all kinds, so please take a look at them.

I : I want to make it a gift, so I don't want it too big.

3. Clerk: Certainly. How about this size? The height is about twenty centimeters.

I : Well, that's about the right size, but it doesn't have a gold and silver design, does it?

4. Clerk: No, it doesn't. As you know, in cloisonne, we have one with wire design and one without wire design.

I : I see.

5. Clerk: And if it is with the wire design, the design is put in it with gold and silver wires. Since

Lesson 81

D. Translation, Dialogue, continued.

this is wireless, it looks like a picture is painted on it.

I : It is pretty, isn't it? Do you have one with a wire design, too?

6. Clerk: Yes, I have. How about this one?

I : Butterfly on peony, eh? The color of peony is sure brilliant, isn't it?

7. Clerk: The butterfly looks like it is alive, too.

I : Indeed. How much is this?

8. Clerk: It's 29,000 yen.

I : It's terribly expensive, isn't it? Can you come down a little?

9. Clerk: After all, it has a gold and silver design and it will be expensive.

I : Even then, it is still a little expensive.

10. Clerk: Well then, I'll make a special discount and I'll make it 25,000 yen.

I : How much is that one?

Lesson 81

D. Translation, Dialogue, continued.

11. Clerk: This is 6,000 yen.

I : It's a lot cheaper, isn't it? Anyway, I'll take both. Since these are going to be gifts, will you wrap them separately.

12. Clerk: Certainly.

I : Where are Japanese cloisonne made?

13. Clerk: Almost all of them are made in Nagoya.

I : That platter is unusual, isn't it?

14. Clerk: That's an old Imari ware. We rarely see them these days.

I : As a matter of fact, I was looking for it in a casual manner, since my wife wants it. I'll take that too, while I am at it.

15. Clerk: Thank you very much.

I : Put them all together and deliver them to my home.

Lesson 81

D. Translation, Dialogue, continued.

16. Clerk: Certainly. Where is your home?

I : Will you deliver them to this calling card address.

Clerk: I'll deliver them without fail sometime tomorrow morning.

- (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8)

E. Exercises:

Using GARD form of the following Japanese dialogue.

(1) (2) (3) (4)

(1) (2) (3) (4)

(1) (2) (3) (4)

(1) (2) (3) (4)

(1) (2) (3) (4)

Lesson 81

E. Pattern Practice

Pattern 1

A. あの男は ちっとも金をほしがない。

a. Examples:

- (1) 子供はこの本をおもしろがって読みます。
- (2) はずかしがらずに、どんどんしつ問しなさい。
- (3) あの男は女の前に出ると、とてもきまり悪がります。
- (4) 女の方は大抵さむがります。
- (5) スミスさんはナイフで手を切って、とてもいたがっています。
- (6) 田中さんは子供をかわいがりすぎます。
- (7) 子供は新しい自動車を買ってもらって、とてもうれしがっています。
- (8) 田村先生はじゅ業時間中にしつ問すると、とてもうるさがられます。

b. Application Dialogue:

- (1) 私： 田村さんの奥さんは 私たちがあんまり
ほめたので、きまり悪がっていたね。
友： そううれしかったね。 赤いかおをして
いたよ。

Lesson 81

E. Pattern Practice, continued.

(2) 私： お宅のお子さんは 新しいテレビを 買ってもらった
そうですね。

友： ええ、あんまり ほしがるので、とうとう 買って
やりましたよ。

(3) 私： 大木さんは とても 奥さんを かわいがるね。

友： けっこんしたばかりだからね。

(4) 私： ミラーさんは 日本へ行ける 様になって、とても
うれしがっているね。

友： ええ、始めは 行けないと思っていたそうだが、
行ける様になったので、とても 喜こんでいるよ。

(5) 私： あの米国人の方は 日本映画をおもしろがって
見っていますが、よくわかるのでしょうか。

友： ええ、あの人は 日本語が とても よくわかる
んですよ。

c. Exercise:

Using GARU form of the following i-adjectives, make
sentences.

(1) おもしろい (5) かわいい

(2) はずかしい

(3) うるさい (5)

(4) うれしい

Lesson 81

E. Pattern Practice, continued.

Pattern 2

A. 私はうちでは めったに日本語を話しません。

a. Examples:

- (1) 田村さんの 様な けんこうな人はめったに居ません。
- (2) 私はめったに テレビを見ません。
- (3) スミスさんはめったに 昼飯を食べません。
- (4) 私はスミスさんの 奥さんにはめったに お目にかかりません。
- (5) 山田さんはめったに 銀行に 金しない様です。
- (6) うちの 子供はめったに お金を使いません。
- (7) 私は 家内をめったに 外へつれて 出ません。
- (8) 私は 料理する事はめったにありません。

b. Application Dialogue:

- (1) 私: モンテレーで 雪が 降る 事がありますか,
友: めったに ありませんね。 一年に一度 あれば
多い方です。
- (2) 私: つゆに 雨が 降らない 事がありますか,
友: そんな事はめったに ありませんね。

Lesson 81

E. Pattern Practice, continued.

(3) 私： あなたは いつも 日本料理 を 食べるのですか。

友： いいえ、日本料理は めったに 食べません。
家では 大抵 西洋料理です。

(4) 私： あなたは いつも 学校に おべんとう を 持って
来るのですか。

友： いいえ、おべんとうは めったに 持って 来ません。

(5) 私： あなたは いつも ゴルフ を なさるのですか。

友： いいえ、ゴルフは めったに しません。まあ、
一か月に 一度 ぐらい ですね。

c. Exercise:

Using METTA NI answer the following questions in
Japanese orally.

(1) あなたは たびたび 日本映画 を 見に行きますか。

(2) あなたは いつも 日本料理 を 食べますか。

(3) あなたは たびたび 医者 に かかりますか。

(4) あなたは 毎日 魚 を 食べますか。

(5) あなたは いつも テレビ を 見ますか。

Lesson 81

F. Guide for Free Conversation

1. Description of Life Situations (Make a dialogue). (E)

Mr. Miller has just entered a department store.

- a. The clerk greets Mr. Miller
- b. Mr. Miller asks if they have any Imari platters.
- c. The clerk answers that they do.
- d. Mr. Miller asks the clerk to show him a large Imari platter.
- e. The clerk shows him one and says that it is a fine platter.
- f. Mr. Miller asks the price.
- g. The clerk answers that it is 6,000 yen.
- h. Mr. Miller remarks that it is very expensive. He asks if they have any that are a little cheaper.
- i. The clerk answers that they have, but they are smaller. It costs 4,000 yen.
- j. Mr. Miller asks the clerk if he can make it cheaper.
- k. The clerk says he'll make a special discount and make it 3,500 yen.
- l. Mr. Miller decides to buy it.
- m. The clerk thanks Mr. Miller and asks if he wants

Lesson 81

F. Guide for Free Conversation, continued.

anything else.

- n. Mr. Miller says that that's all he wants, and gives the clerk 5,000 yen.
- o. The clerk asks him to wait a moment. When he returns he apologizes for having kept Mr. Miller waiting and gives him 1,500 yen change. He thanks Mr. Miller and invites him to come again.
- p. Mr. Miller says goodbye.

2. Visual Cues

Look at the pictures on Page 79 to 83 and describe them.

Lesson 81

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

私はある日贈^{オク}り物にするために七宝^{シッポウ}焼^{ヤキ}を買^カいに
行きました。店員は私に七宝^{シッポウ}焼^{ヤキ}には有線^{シッポウ}七宝^{ボウ}と無線^{ムゼン}
七宝^{シッポウ}があるという事を教^{オシ}えてくれました。有線^{シッポウ}七宝^{ボウ}と
言うのは金や銀のはり金でもようが入れてあるもので、
無線^{ムゼン}七宝^{シッポウ}だと絵をかいた様なもようです。もちろん
ねだんは有線^{シッポウ}の方がずっと高く、三万円ぐらいで、無線^{ムゼン}
なら、六千円ぐらいで買えるそうです。七宝^{シッポウ}焼^{ヤキ}は
おもに名古^{ナゴ}屋^ヤで出来ますが、京^{キョウ}都^トでも少しこしらえて
います。

Lesson 81

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

事にしました。それから、家内がいつもほしかったので、
 私は有線七宝^{シッポウ}を一つ、無線七宝^{シッポウ}を一つ買う
 伊万里^{イマリー}焼の大ざらを一つ買う事にしました。沢山買ったので、
 店員は特別に勉強してくれました。私はそれを別々に
 包んで私の宅に届^{トド}けてくれる様に店員に頼みました。
 店員は明日の午前中には必^{カナラ}ず届^{トド}けてくれると言いました。

Lesson 81

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

2. Exercise:

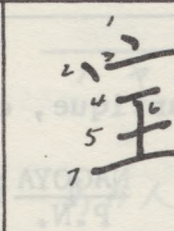
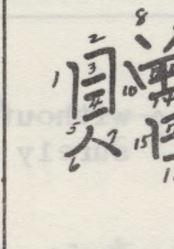
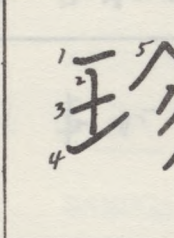
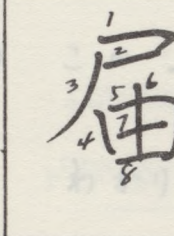
a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) 私は 何にするために七宝焼を買いに行きましたか。
- (2) 七宝焼には どんなうがありますか。
- (3) 有線七宝 というものは どんなものですか。
- (4) 有線七宝 と 無線七宝 では どちらが高いですか。
- (5) なぜ有線七宝は無線七宝よりねだんが高いですか。
- (6) 七宝焼は おもにどこで出来ますか。
- (7) その他 どこで出来ますか。
- (8) 私は 何を 買いましたか。
- (9) なぜ伊万里焼の大ざらを 買いましたか。
- (10) 店員は 特別に勉強してくれましたか。
- (11) なぜですか。
- (12) 私は店員に何を頼みましたか。
- (13) 店員は 何と言いましたか。

Lesson 81

H. Exercises in Writing System.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
437 宝 宝		ホウ(ホウ) たから	<u>HOO</u> :(POO): takara: treasure 七宝焼 <u>shippoooyaki</u> : cloisonne
438 贈 贈		ゾウ <u>おく(る)</u>	ZOO: <u>oku(ru)</u> : to present 貝贈り物 <u>okurimono</u> : present
439 珍 珍		チン <u>めずら(しい)</u>	CHIN: <u>mezura</u> (shii): novel, rare, unusual
440 届 届		<u>とど(ける)</u>	<u>todo</u> (keru): to deliver
生 生	See Les 22	セイ ショウ <u>いき(る)</u> う(まれる) き なま	SEI: life SHOO: birth <u>iki(ru)</u> : be alive, u(mareru): be born ki: original condition nama: raw

Lesson 81

H. Exercises in Writing System, continued.

KANJI

KANJI	Stroke Order & Radical1	Reading	Meaning & Compounds
古	See Lesson 20	<u>コ(ゴ)</u> ふる(い)	<u>KO(GO)</u> : furu(i): antique, old 名古屋 <u>NAGOYA</u> : P.N.
必	See Lesson 74	ヒツ <u>かならず</u>	HITSU <u>kanara(zu)</u> : without fail, surely

Lesson 81

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) ノヤマ は さくらの 花 が まんかい です。

(2) あの人 は いつも ジョウダン はかり 言っています。

(3) トカイ から イナカ に イテン しました。

(4) 日本 の エイカ を ゴラン に なった

事 が ありますか。

(5) この シケンセンダイ は いくら カンカ えても

わかりません。

Lesson 81

H. Exercises in Writing System, continued.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 七宝焼 には 有線七宝 と

無線七宝 があります。

(2) 大変 珍らしい 貝曾り物 をいただき
ました。

(3) 明日 の 午前中 には 必ず 届 けます。

(4) 名古屋 は 工業都市 です。

(5) あなたですから 特別 に 勉強 して
二万円にいたしておきます。

Lesson 81

I. Explanatory Notes

A. Grammar Notes.

1. GARU

GARU is a suffix and it is attached to the stem of i-adjectives which express feelings or emotions such as HAZUKASHII, OMOSHIROI, ATSUI, etc. and describes the feelings or emotions of the second or the third person.

GARU has the same inflection as consonant verbs (regular). For example, GARANA I, GATTEIMASU, GAREBA, etc.

OMOSHIROGARU

"be amused at", "enjoy"

ATSUGARU

"feel the heat", "be sensitive to the heat."

SAMUGARU

"feel cold", "be sensitive to the cold."

ITAGARU

"be in pain", "complain of pain"

URESHIGARU

"be glad", "be pleased", rejoice over"

KAWAIGARU

"love", "be affectionate to"

URUSAGARU

"feel annoyed", "find troublesome"

Lesson 81

I. Explanatory Notes, continued.

HOSHIGARU "crave for", "desire"

HAZUKASHIGARU "feel bashful", "be shy"

KIMARI GA WARUGARU "feel awkward"

2. METTA NI--NAI "rarely", "seldom"

Followed by negative verbs both polite and non-polite, METTA NI expresses an idea of "rarely do such-and-such", "seldom do such-and-such", or "such-and-such are rare."

Examples:

SONNA HITO WA METTA NI ARIMASEN.

"such persons are rare"

KOKO DEWA YUKI WA METTA NI FURIMASEN.

"It seldom snows here."

MACHI DEWA METTA NI TABEMASEN.

"I seldom eat in town."

METTA NI IKANAI.

"I seldom go."

Lesson 81

I. Explanatory Notes, continued.

B. Cultural Notes

1. SHIPPOO YAKI "cloisonne"

SHIPPOO, the Japanese name for cloisonne, means Seven Treasures. This beautiful and artistic iron work ornamented with gold, silver, ruby, crystal, coral, pearl and agate glitters with jeweled splendor. Gorgeous cloisonne vases make the best of all indoor ornaments. In making cloisonne ware, the design is put on a body of silver or copper and then long thin pieces of gold or silver are planted on the outline of the design. Then, the spaces between the wires are filled with enamel glazes of various colors. After that, in an electric furnace, it is baked at least three times. And lastly, the polishing which is done with many different kinds of whetstones begins and it is completed.

The technique dates back to more than 1,000 years ago. Nagoya and Kyoto are the production centers. ANDO is a great name in cloisonne and the ANDO store in Tokyo displays some rare examples of this ancient art. In addition

Lesson 81

I. Explanatory Notes, continued.

to flower vases, there are fine cloisonne jewel boxes, cigarette boxes, lamp stands, ornaments, and other works.

The following are the seven kinds of cloisonne:

- (1) Yuusen Shippoo (cloisonne enamel)
- (2) Musen Shippoo (cloisonne enamel without wiring)
- (3) Zoogan Shippoo (champleve enamel)
- (4) Tsuiki, Shippoo (embossed metal and enamelled)
- (5) Tootai Shippoo (enamel with transparent insets)
- (6) Shootai Shippoo (transparent enamel)
- (7) Toomeiyu Shippoo (transparent enamel)

2. IMARI-YAKI

Most of the Imari wares are Arita wares. Arita wares were shipped out from the port of Imari. Consequently, they were called Imari wares. Imari wares specialize in dishes, bowls and rice bowls, etc. Characteristics of Imari wares is its color--predominantly in red color design or blue color design.

Lesson 81

I. Explanatory Notes, continued.

3. Meishi "calling card"

Meishi are used in Japan in professional circles to a much greater extent than calling cards are used in America. They are regularly exchanged by new acquaintances. They usually include name, title, business affiliation, address, and telephone number.

4. ---KA NE

NE is often used after the interrogative particle KA in the abrupt form of question to give a little softness or to make it less abrupt.

Example:

<u>abrupt</u>	<u>less abrupt</u>	<u>translation</u>
IKU KA	IKU KA NE	"are you going?"
IKURA KA	IKURA KA NE	"How much is it?"
KAERU NO KA	KAERU NO KA NE	"Are you going home"

Lesson 81

J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study Grammar Perception Drill.
3. Study Pattern Practice and do the exercise following each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercise given.

Lesson 81

K. Word List

七宝焼	shippooyaki	cloisonne ware (See Cult. Notes)
贈り物	okurimono	present
高さ	takasa	height
センチ	senchi	centimeter
金	kin	gold
銀	gin	silver
もよう	moyoo	design, pattern
御しうちの様	goshoochi no yoo ni	as you know
店員	ten-in	store clerk
七宝	shippoo	abbrev. of SHIPPOO-YAKI
有線	yuusen	with wire (design)
無線	musen	wireless; without wire (design)
はり金	harigane	wire
有線もよう	yuusen moyoo	design inlaid with wires
ぼたん	botan	peony
ちょうちょう	choochoo	butterfly
あざやか	azayaka	brilliant, (capula noun)

Lesson 81

K. Word List, continued.

生きている	ikite iru	is alive
生きる	ikiru	live (v.i.)
ものすごい	monosugoi	ghast; dreary, terrible
まからないか	makaranai ka	can you give dis- count?
まかる	makaru	come down in price; be able to reduce price
やはり	yahari	as it should be expected
勉強する	benkyoo suru	give discount, study (v.t.)
とにかく	tonikaku	at any rate; any how
別々に	betsubetsu ni	separately
名古屋	Nagoya	P. N.
大ざら	oozara	platter
伊万里焼	Imariyaki	Imari ware (See Cult. Notes)
めったに	metta ni	seldom, rarely (See Gram. Notes)
ほしがる	hoshigaru	wish for, long for, covet (v.i.)
--- がる	--garu	a suffix showing persistent state, "to feel---"

Lesson 81

K. Word List, continued.

(See Gram. Notes)

それとなく	sore to naku	in a casual manner, round about way
届けてくれないか	todokete kurenai ka	Won't you deliver them
届ける	todokeru	deliver (v.t.)
名し	meishi	calling card, business card (See Cult. Notes)
午前中	gozenchuu	during the morning
じゅう所	juusho	address

Lesson 82

A. Grammar Perception Drill.

Block 1:

A. 見た ところ では 美しい。

1. 私：きのうのピクニックに 人が 何人ぐらい
来ていましたか。

友：私の かんじょうしたところでは、五十人
ほど来ていました。

2. 私：この学校は izzgoz モンテレーに 移転
しましたか。

友：私の おぼえているところでは 千九百四十六年
の六月だったと思います。

3. 私：スミスという生徒は あんまり出来ないが、
頭が悪いんだろうか。

友：私の 見受けるところでは、あの生徒は
家で勉強が足りない様だね。

4. 私：あなたは 今週の土曜日に フットボールを
見に行くつもりですか。

Lesson 82

A. Grammar Perception Drill, continued.

友： いいえ、今のところでは、行くつもりでは
ありません。

5. 私： 日本の 農産物 の おもな 物 と言えは
何ですか。

友： 私の 知っているところでは、米、麦、
さつまいも などですね。

Block 2:

A. 店 へ 行 っ て 見 たら どうだ。

1. 私： 時々 早く ねたら どうだ。

友： ええ、今晚は 早く ねる つもりだ。

2. 私： 今晚 田中君 も さそった ら どうだ。

友： うん、それは よからう。 し"や、さそって
見よう。

Lesson 82

A. Grammar Perception Drill, continued.

3. 私: 君の様にそんなに勉強しないで
時々遊んだらどうだ。

友: いや、僕は君の様に頭がよくない
のだから、勉強しなくては いけないんだよ。

4. 私: これは安いから、沢山買っておいでは
どうだ。

友: うん、そうしよう。こんなに安い事は
めったに ないからね。

5. 私: もう少し食べたら どうだ。沢山
あるんだから、えんりよなく食べてくれよ。

友: ありがとう。しかし、もう食べられないよ。
沢山 いただいたよ。

Lesson 82

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

A. It is beautiful by appearance.

1. I: About how many people were there at the picnic yesterday?

F: As far as my calculation goes there were about fifty.

2. I: About when was this school moved to Monterey?

F: As far as my memory serves me, I think it was June of 1946.

3. I: The student called Smith doesn't do too well, but do you suppose he has no brain?

F: As far as I can observe, it seems he doesn't study enough at home.

4. I: Do you intend to go to see a football game this Saturday?

F: No, I have no intention of going as of now.

Lesson 82

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

5. I: What are the chief agricultural products of Japan?

F: As far as I know, they are rice, wheat, and sweet potatoes, etc.

Block 2:

A. Why don't you go to the store and take a look?

(persuasion). You should ----

1. I: Why don't you sleep early once in a while?

F: Yes, I intend to go to sleep early tonight.

2. I: Why don't you invite Tanaka, too, tonight?

F: Yes, that probably will be nice. I'll invite him and see, then.

3. I: Why don't you enjoy yourself once in a while instead of studying so hard like you do?

F: No, since I don't have a brain like yours, I have to study, you see.

Lesson 82

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

4. I: Since these are cheap, why don't you buy a lot of them and keep them.

F: Yes, I'll do that, because it is very seldom that they are as cheap as these.

5. I: Why don't you eat a little more. Since I have a lot, please eat without standing on ceremony.

F: Thank you, but I can't eat any more. I had plenty.

Lesson 82

C. Dialogue

"^{シン}真^{ジュ}珠 と しっき"

1. 私 : 明後日は 家内の ^{タン}誕生^{ジョウ}日なんだ。

それで、何か プレゼント を 買って

やりたいんだが、何が いい だろう。

友人 : そうだね。 ^{シン}真^{ジュ}珠 は どうだ。

2. 私 : 僕も そう 考えたんだ。しかし、

しっきも よさそうに 思えたり。

友人 : 店 に 行って 見たら どうだ。

3. 私 : そうだな。 幸い 今日は 午後には

ひまだし、 行って 見よう。 君も 行かないか。

友人 : 行こうか。 僕も 今日は 朝から

ひまでは あるし、 少しいくつして

いた ところ なんだ。

Lesson 82

C. Dialogue, continued.

4. 私： どの店 が いいかな。

友人： ^{シン ジュ}真珠なら ^ミ御木本^{セト}だな。あそこは
ようしょく ^{シン ジュ}真珠の ^ケ本家^{セト}本元だから。

5. 私： そうだな ^{シン ジュ}真珠というと、どうしても ^ミ御木本
だなあ。 かつう、フ・レ・ゼントには
どんな物 がある。

友人： ^{ケビ}首かざり、耳かざり、うでわ、ゆびわ、
ブローチ、その他、沢山の そうしょく品 があるよ。

6. 私： 家内は ^{シン ジュ}真珠の 首かざりを持ってから、
耳かざりか、うでわか、ブローチが いい
だろう。

友人： ^{シン ジュ}真珠 で そうしょくした けしょう箱 もあるよ。
少し 高いがね。

Lesson 82

C. Dialogue, continued.

7. 私： そりゃ そうだろう。 しっきは どうだろう。

友人： しっきも 色々 あるが、品のよいのは
このごろは 少ないよ。 見た ところでは
美しいがね。

8. 私： でも 日本の うるしぬりは せかいでも
有名 じゃないか。

友人： 有名な事は 有名 なんだが、近年
量産を やる様 になってから、質^{シツ}が
落ちた と思う。

9. 私： そうか。

友人： とにかく、しっきは 日本では 一つの
げいじゅつ として 発達して 来たんだ。

10. 私： なるほど。

友人： だから、だれ ぞれの 作^{サク} と言って、名の
ある人の 作ったものは げいじゅつ品と
して ねうちがある 訳 なんだ。

Lesson 82

C. Dialogue, continued.

11. 私： うるしが 沢山 ぬってあるか ないかで、
ね だんが きまる のではないん かね。

友人： 量産 された しっきは そう だろうが、
シツ
竹 貝の よいのは 外にも 色々な しょうけん
があるから、一がいには 言えないよ。

12. 私： シン ジュ 真珠は イ セ ワン 伊勢 湾の 近くで 全産がくの
ハナパーセント 出る そうだが、しっきの
センターは どこ かね。

友人： センター というのは ないね。

全国 いたるところで 出ると 言えるね。

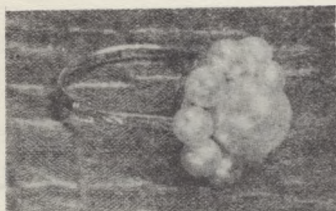
世界で自慢のできる
日本の宝石は
ミキモトパールです
日本人の美しさをこれほど
引き立てる宝石は
ないでしょう
6月の誕生石に選ばれた
世界の女性のあこがれです



ミキモト・パール 御木本真珠店

本店 東京・銀座四丁目
東京 帝国ホテル・パレスホテル・ホテルオークラ各アーケード
横浜 シルクセンター 大阪 堂島・新大ビル 神戸 ミノ宮
神戸国際会館 京都 都ホテル・京都ホテル・京都国際ホテル
名古屋 ヤスノ宝石店 鳥羽 御木本真珠島
●ミキモトパール取扱店(パート) 東京 伊勢丹・大丸
高島屋 大阪 高島屋 阪神 名古屋 名鉄 博多 岩田屋
札幌 今井 ●写真の結婚指輪 ¥90,000
●価格やデザインについてはみなさまのご希望に添うよう
各店とご相談ください。ぜひご来店ください。

Please write for catalogue



Beautiful pearl ring.

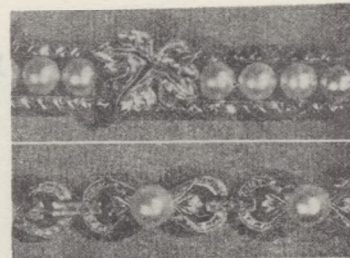


Pearl brooch.



ミキモト・パール 御木本真珠店

本店 東京・銀座四丁目
東京 帝国ホテル
パレスホテル
ホテルオークラ各アーケード



Pearl bracelets.

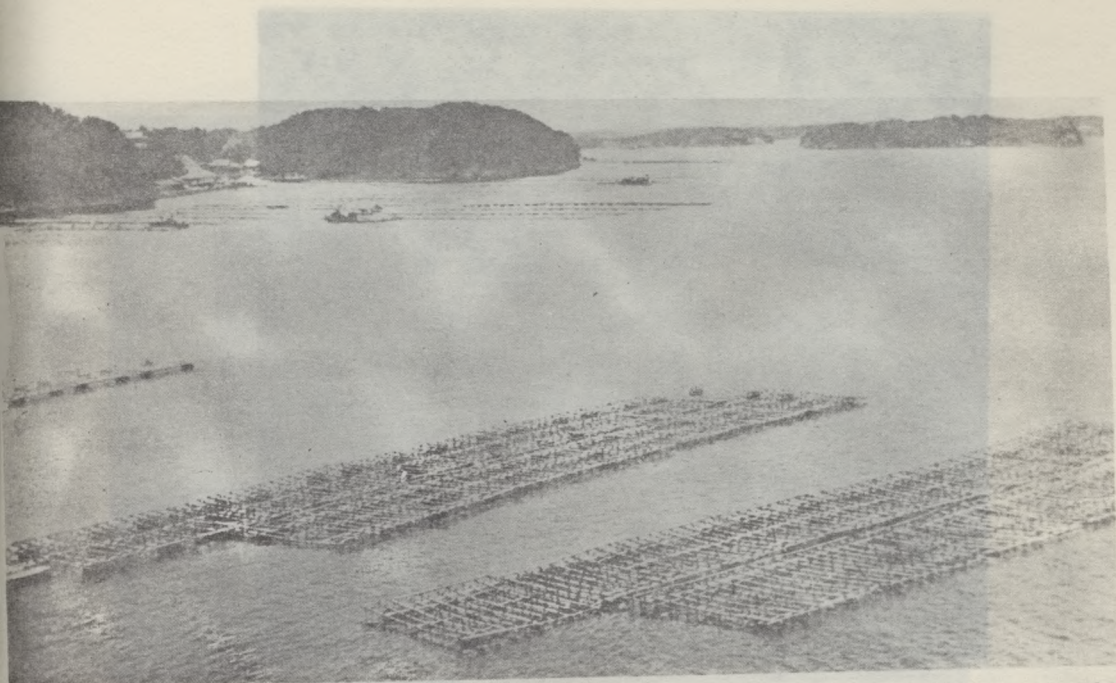


Fig. 130 Cultured pearls being raised. Shells in wire baskets are attached under the rafts shown in photograph

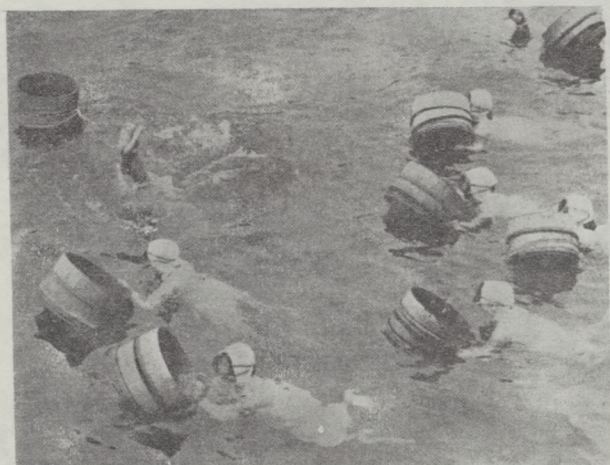
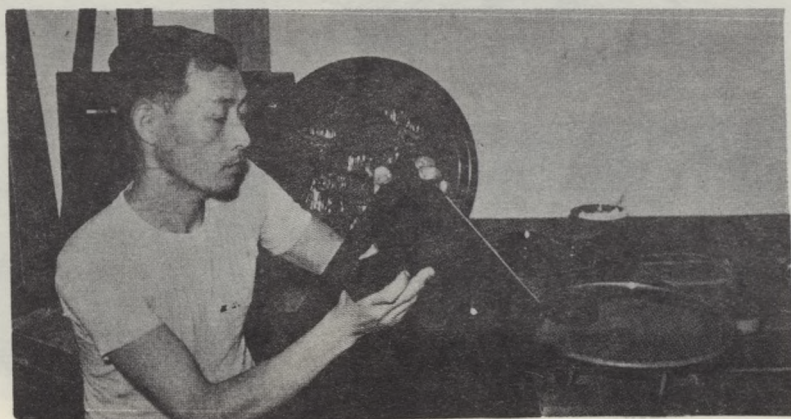


Fig. 129 Women diving for pearl shells

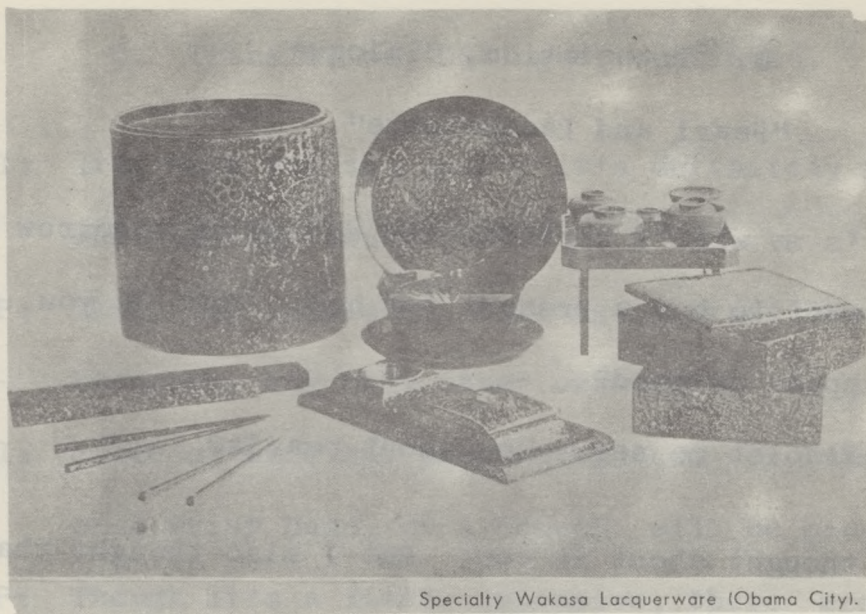


Aizu Lacquerware.

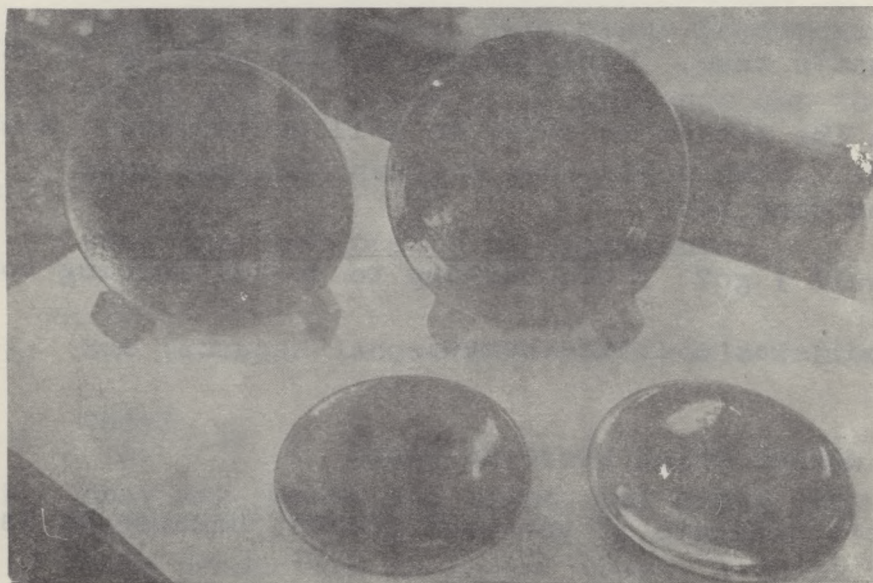
Sanuki Lacquerware



(Below) Kawazura Lacquerware



Specialty Wakasa Lacquerware (Obama City).



Isumo black lacquer ware.

Lesson 82

D. Translation, Dialogue

"Pearl and Lacquerware"

1. I: It's my wife's birthday the day after tomorrow and I want to buy a present for her. What do you suppose is good?

F: Well, let me see. How about pearls?

2. I: I thought about it too. But I also thought that some kind of lacquerware seems good too.

F: Why don't you go to the store and take a look?

3. I: That's true. Fortunately, I have nothing to do in the afternoon today, so I'll go and see. Won't you come, too?

F: Shall I go? I had nothing to do all morning today and I was a little bored.

4. I: I wonder which store is good?

F: It's Mikimoto if you want pearls, because he is the originator of the cultured pearl.

Lesson 82

D. Translation, Dialogue, continued.

5. I: True, when you say pearl, it's definitely Mikimoto.
What are the usual gifts?

F: There are necklaces, earrings, wrist bands, rings, brooches, and many other ornaments.

6. I: Since my wife has pearl necklaces, probably earrings or a wrist band, or a brooch will be nice.

F: Though it's a little expensive, there are toilet cases decorated with pearls.

7. I: There probably are. What about lacquerware?

F: There are all kinds of lacquerware but there are very few good quality ones these days. Though they are very pretty by appearance.

8. I: But Japanese lacquerwares are world famous, aren't they?

F: They are famous all right, but since they started mass production in recent years, I think the quality has deteriorated.

Lesson 82

D. Translation, Dialogue, continued.

9. I: Is that right?
F: Anyway, in Japan lacquerware has developed as an art.
10. I: I see.
F: So, the one made by a famous person has a value as art goods saying that this is the work of such-and-such person.
11. I: Isn't the price determined by the amount of lacquer put on it?
F: It probably is so in the case of lacquerwares made by mass production, but there are many other conditions for good quality ones, so we cannot make a sweeping statement.
12. I: I understand that the vicinity of Ise Bay produces 80 percent of the total pearl production, but where is the center of the lacquerware production?
F: There is no such thing as a center. You can say that they are produced throughout the country.

Lesson 82

E. Pattern Practice

Pattern 1

A. 私の聞いたところでは、田中さんの
奥さんは 病気がひどいそうです。

a. Examples:

(1) 私のしらべたところでは、その業までに あと十三日
あります。

(2) 私が うけたまわったところでは、大木さんは もう
日本から 帰っているそうです。

(3) スミスさんの 奥さんは 見たところでは、元気そうですが
実は そうではないのですね。

(4) 私が 見受けるところでは、田村さんは 勉強が
好きではないらしいです。

(5) 私の知っているところでは、東京の人口は 一千万を
こえています。

(6) 私のかんじょうしたところでは、この課には
新しい言葉が 三十以上あります。

(7) 私は 今のところでは 土曜日にも 学校へ行く
ことにしています。

(8) 私の おぼえているところでは、二十五年前には
日本には まだ テレビが なかったと思います。

Lesson 82

E. Pattern Practice, continued.

b. Application Dialogue:

(1) 私：東京などでは仕事に行く時に、着物を着て行きますか。

友：私の見受けたところでは大抵洋服ですね。

(2) 私：この学校の生徒はいくつぐらいかん字を習いますか。

友：私の知っているところでは九百ぐらいです。

(3) 私：東京は日本の教育の中心ですね。

友：そうです。私のしらべたところでは、大学だけでも八十ぐらいあります。

(4) 私：山本さんは又日本へいらっしゃるそうですね。

友：私の聞いたところでは、今度は三週間ぐらい、とうりゅうする計画だそうですね。

Lesson 82

E. Pattern Practice, continued.

(5) 私：今週末フットボールを見に行くつもりですが、
雨にならないでしょうか。

友：今のところでは今週末はいい天気た
そうですよ。

c. Exercise:

Substitution Drill:

Substitute in the space provided the proper form of
the verb given using TOKORO DEWA and complete the sentence.

- (1) 見受ける。()あの生徒は
あまり勉強しない様です。
- (2) 知る。()東京は せかい一の
大都会です。
- (3) 見る。()大変きれいです。
- (4) しらべる。()生徒は今まで
かん字を百習っています。
- (5) 聞く。()田村さんの
奥さんは入院なさるそうです。

Lesson 82

E. Pattern Practice, continued.

Pattern 2

A. 今晚遊びに来たらどうだ。

a. Example:

- (1) 君はいぬが好きだから、いぬを かったらどうだ。
- (2) 田中君に 聞いたらどうだ。
- (3) もっと 働いたらどうだ。
- (4) 子供を つれて行ったらどうだ。
- (5) 君は時々 くつをみがいたらどうだ。
- (6) スミスさんに 電報をうったらどうですか。
- (7) もう少し ビールを飲んだらどうですか。
- (8) 君はいい月給をもらっているのだから、少しは 貯金したらどうだ。

b. Application Dialogue

(1) 先生： 田中君、もう少し かん字を勉強したら
どうだ。

田中： はい、これからは もう少しかん字を
勉強します。

(2) 私： 君は少し かおの色が悪いが、早く
帰ってねたらどうだ。

友： うん、少し 頭もいたいので、そうしよう。

Lesson 82

E. Pattern Practice, continued.

(3) 私：君はよくふとってるなあ。あんまりふとると、
体に悪いよ。少しやせたらどうだ。

友：うん、今やせようと思ってあんまり食べない
様にしているんだ。

(4) 私：君はゴルフを始めたらどうだ。

友：いや、僕はゴルフをやる様なひまは
ないよ。

(5) 私：君のくつは ずい分 よごれているね。
時々みがいたらどうだ。

友：うん、そう言えばきたないね。今晚
帰ってみがこう。

c. Exercise.

Using TARA DOO DA form of the following verbs make sentences.

(1) 話す

(6) よぶ

(2) 働く

(7) 読む

(3) つれて行く

(8) 飲む

(4) なおす

(9) 食べる

(5) ぬぐ

(10) 見物する

Lesson 82

F. Guide for Free Conversation

1. Topic titles

a. Talk about pearl production in Japan.

(1) Where are the centers of pearl cultivation.

(2) Pearl ornaments.

(3) What is the most famous name in cultured pearl, etc.

b. Talk about lacquerware in Japan.

c. Discuss the birthday present to be given to your wife or your friend.

2. Visual cues

a. Look at the pictures on Page 120 to 123 and talk about them.

G. Reading and Audio-Lingual Drill.

1. Reading Selection.

真^{シン}珠^{ジュ}ようしよくでは、日本の右に出る国は

せかいにないだろう。真^{シン}珠^{ジュ}ようしよくは伊^イ勢^セカ^カ湾^{ワン}の

近くがセ^セン^ンタ^ター^ーで、真^{シン}珠^{ジュ}の金^{キン}産^{サン}かくのハ^ハヤ^ヤパ^パー^ーセ^セン^ントは

ここから出ている。ようしよく真^{シン}珠^{ジュ}の本^{ホン}家^カ本^{ホン}元^{ゲン}は

御^ミ木^キ本^{ホン}で、真^{シン}珠^{ジュ}と言^トえばすぐ御^ミ木^キ本^{ホン}の名^ナが^ガ出^デる。

真^{シン}珠^{ジュ}はおもに首^{クビ}かざり、耳^{ミミ}かざり、うでわ、ゆびわ、

ブローチなどのようしよく品^{ヒン}に使^シわれ^レている。

日本のうるしぬりもせかいで有名^{メイメイ}だが、近年^{キンネン}

量^{リヤウ}産^{サン}をやる様^{サマ}にな^ニって^テから、質^{シツ}が少^シし落^{ラク}ちて来^キた

Lesson 82

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

様だ。

しっきは日本では一つのげいじやつとして発達して

来たもので、だれその作^{サク}と言って、名のある人の作ったのは

げいじやつ^ロとしてねうちがある訳である。うるしぬりは別に

センターというのはなく、日本では全国いたる所で出来るが、

東北地方の会津^{アイヅ}で作られた物が一番よい物とされ、わかやま、

鎌倉^{カマクラ}、わかやまなどで作られた物も有名である。

Lesson 82

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

2. Exercise:

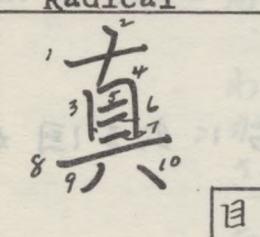
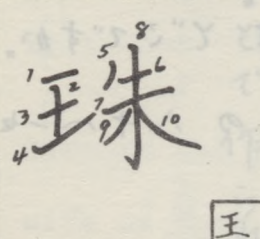
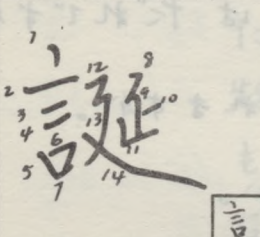
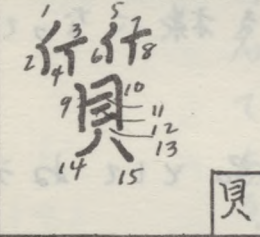
a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) ^{シン ジュ}真珠ようしょくで 日本ニッポンの右ミぎに出る国くにがありますか。
- (2) ^{シン ジュ}真珠ようしょくのセンターはどこですか。
- (3) 日本ニッポンの ^{シン ジュ}真珠の全産ぜんさんがくのハナバーセントはどこで出来ますか。
- (4) ^{シン ジュ}真珠ようしょくの ^ケ本家ほんけ^{モト}本元ほんもとは だれですか。
- (5) ^{シン ジュ}真珠はおもに 何なにに使つかわれますか。
- (6) 日本ニッポンの しっきは どうですか。
- (7) 近年きんねん、しっきの量産りょうさんをやる様ようになってから、どうになりましたか。
- (8) どんな しっきが げいじゅつ品げいじゅつひんとして ねうちがありますか。
- (9) うるしぬりの センターはどこですか。
- (10) どこで出来たものが一番いちばんよい物ものとされていますか。
- (11) その他、どこで作られたものが有名ゆうめいですか。

Lesson 82

H. Exercises in Writing System

1. KANJI

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
441 真		<u>シン</u> ま	<u>SHIN</u> : truth ma: true, real
442 珠		<u>シュ (ジュ)</u>	<u>SHU (JU)</u> : jewel 真珠 <u>shinju</u> : pearl
443 誕		<u>タン</u>	<u>TAN</u> : birth, deception arbitrariness, self- willed 誕生 <u>tanjoo</u> : birth 誕生日 <u>tanjoobi</u> : birthday
444 質		<u>シツ</u> シチ	<u>SHITSU</u> : nature, quality SHICHI: pawn
家	See Les 23	カ エ いえ や	KA: family KE: ie: house ya: 本家 <u>honke</u> : headhouse

Lesson 82

H. Exercises in Writing System, continued

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
元	See Les 33	ゲン ガン <u>もと</u>	GEN: GAN: moto: origin 本家本元 <u>honke honmoto:</u> the originator
首	See Les 60	シュ <u>くび</u>	SHU: <u>kubi</u> : neck, head 首かざり <u>kubikazari:</u> necklace

Lesson 82

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) _____ には _____ と
 シッポ^〇ウヤキ ユウセンシッポ^〇ウ
 _____ があります。
 ムセン シッポ^〇ウ

(2) 大変 _____ らしい _____ を いただき
 メツ^〇 オクリモノ
 ました。

(3) _____ の _____ には _____ す
 アス ゴゼンチュウ カナラ
 _____ けます。
 トト^〇

(4) _____ は _____ です。
 ナゴヤ コウギョウ トシ

(5) _____ _____ して、安くしておき
 トクベツ ベンキョウ
 ます。

Lesson 82

H. Exercises in Writing System, continued.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 家内の誕生日に真珠の

首かざりをやるつもりです。

(2) 真珠の本家本元は御木本です。

(3) 量産される様になってから、質が

少し悪くなりました。

(4) 私の両親は田舎で農業を

やっています。

Lesson 82

I. Explanatory Notes

A. Grammar Notes

1. ---TOKORO DEWA "as far as ----"

Following basic form of verbs either in the past or the non-past forms, and also following NO, TOKORO DEWA expresses an idea of "as far as ----."

Examples:

MITA TOKORO DEWA

"as far as appearance goes"

WATAKUSHI NO SHITTEIRU TOKORO DEWA.

"as far as I know" or "to the best of my knowledge"

WATAKUSHI NO OBOETE IRU TOKORO DEWA.

"as far as my memory serves me"

IMA MADE NO TOKORO DEWA.

"so far; up to the present"

IMA NO TOKORO DEWA.

"as of now"

Lesson 82

I. Explanatory Notes, continued.

2. ---TARA DOO DA "Why don't you do ---"

Replacing TE of the TE-form of verbs, TARA DOO DA or TARA DOO DESUKA expresses a mild persuasion and means "How about doing such-and-such", or "Why don't you do such-and-such", or "You should do such-and such."

Examples:

MOO SUKOSHI TABE TARA DOO DA.

"Why don't you eat more." or "You should eat more."

MISE E ITTE MITARA DOO DA.

"Why don't you go to the store and take a look---
you should."

MOTTO BENKYOO SHITARA DOO DESU KA.

"Why don't you study more" or "You should study more."

KOMBAN ASOBI NI KITARA DOO DA.

"Why don't you come to visit me."

Lesson 82

I. Explanatory Notes, continued.

3. Notes on SORYA, NAKERYA, etc.

In colloquial Japanese, when a word ending in the vowels e and i is followed by WA or BA, they frequently contract to YA or YAA.

Examples:

KORE <u>WA</u>	=	KOR <u>YA</u> or KOR <u>YAA</u>
SORE <u>WA</u>	=	SOR <u>YA</u> or SOR <u>YAA</u>
ARE <u>WA</u>	=	AR <u>YA</u> or AR <u>YAA</u>
AME <u>WA</u>	=	AM <u>YA</u> or AM <u>YAA</u>
YOME <u>BA</u>	=	YOM <u>YA</u> or YOM <u>YAA</u>
FURE <u>BA</u>	=	FUR <u>YA</u> or FUR <u>YAA</u>
IKE <u>BA</u>	=	IK <u>YA</u> or IK <u>YAA</u>
NOMI <u>WA</u> SHINA I	=	NOM <u>YA</u> (A) SHINA I
IKANAKERE <u>BA</u>	=	IKANAKER <u>YA</u> (A)

B. Cultural Notes

1. SHIKKI (Lacquerware)

Japanese lacquerware is well known for its exotic designs and finish, yet it can be put to practical use as salad bowls and salad servers. It is manufactured in large

Lesson 82

I. Explanatory Notes, continued.

quantities at various places in Japan. However, their manufacturing style and process of production are different depending upon places of production, so when you buy them you must buy with great care.

As lacquerware is a finished wooden product, the wood may shrink or the final coatings may come off, discolor, or fade with age. So the problem is how you can choose lacquerware of good quality; but after all, there is no better way than buying lacquerware at traditionally reliable shops. The processes of production of the lacquerware makers are ways inherited from their ancestors and improvements also have been made by their own ways. The methods of manufacture are never made public.

The lacquerware products manufactured at Aizu in the Tōhoku District are known as the best, and those manufactured in Wakayama and Kamakura follow.

Lesson 82

I. Explanatory Notes, continued.

2. Mikimoto

The name Mikimoto is almost synonymous with pearls and is well known throughout the world. Late Kookichi Mikimoto, the founder of Japanese cultured pearls was undaunted by failure. He saw some pearls at an exhibition in 1886, and nine years after, he was successful in producing artificial cultured pearls. Year by year, he improved his pearls and became the chief exporter in Japan and has been given the name, "the pearl king." The famous Mikimoto Pearl Farm is located near Toba in Mie Prefecture.

The more popular souvenir items made of pearls are necklaces, brooches, earrings, cuff links, rings, and other personal ornaments. The luster and color are the first consideration, shape comes next--a good pearl must be perfectly spherical--and size last. As for the color, the order of valuation is black, pink, silver, white, and yellow.

Lesson 82

J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study the Grammar Perception Drill.
3. Study the Pattern Practice and do the exercise following each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercise given.

Lesson 82

K. Word List

真 珠	shinju	pearl
し っ き	shikki	lacquerware(See Cult. Notes)
ﾌﾟﾚｾﾞﾝﾄ	purezento	present
---たらどうだい	--tara doo da	why don't you do -- (See Gram. Notes)
思 える	omoeru	can think
そうだな	soo da na	that's true, isn't it?
たいくつ(する)	taikutsu(suru)	boring (be bored)
御木本	Mikimoto	P.N. (See Cult. Notes)
ようしく真珠	yooshoku shinju	cultured pearl
本家本元	honkehonmoto	the originator
首 かざり	kubi-kazari	necklace
耳 かざり	mimi-kazari	earring(ear ornament)
うでわ	udewa	wrist band
ゆびわ	yubiwa	ring (for finger)
ﾌﾞﾛｰﾁ	buroochi	brooch
ようしく品	sooshokuhin	ornaments
ようしく(する)	sooshoku suru	decorate (v.t.)

Lesson 82

K. Word List, continued.

けしょうばこ	keshoobako	toilet case, make-up box
そりゃあ	soryaa	contraction of SORE WA
--りゃ	--rya	contraction of REBA or RE WA (See Cult. Notes)
品	shina	quality, goods
--どころでは	tokoro dewa	as far as --- (See Gram. Notes)
うるし	urushi	Japanese lacquer
うるしぬり	urushinuri	lacquerware
有名な事は有名 なんだ	yuumei na koto wa yuumei nan da	it's famous all right (but ---)
量産	ryoosan	mass production
質	shitsu	quality, nature
そうか	soo ka	contraction of "SOO DESU KA" (man talk)
げいしゅつ	geijutsu	art
たれそのの作	dare sore no saku	the work of such- and-such
名のある人	na no aru hito	well-known person (famous people)
げいしゅつ品	geijutsuhin	art goods

Lesson 82

K. Word List, continued.

ねうち	neuchi	value
ぬる	nuru	put on, paint with (v.t.)
きまる	kimaru	be set (v.i.)
じょうけん	jooken	condition, term, provision
一がいには言え ません	ichigai niwa ie masen	cannot make a sweeping statement; cannot say unqual- ifiedly
伊勢湾	Isewan	Ise Bay
全産かく	zensangaku	total production
センター	sentaa	center
右に出る	migi ni deru	to surpass

Lesson 83

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. それを見せてくれないか。

それを見させてくれませんか。

1. 私： 今晚日本料理を食べに行きたいのだが、
どこかいい所を教えてくれないか。

友： そうだね。天ぷらなら「ひろき」、
すきやきなら「らんげつ」がいいね。

2. 私： 君は今晚フットボールを見に行くのか。

友： 行くよ。

私： いや、僕も一緒に連れて行ってくれないか。

友： いいよ。じゃ、七時半ごろ君の所へ行く
から、待っていたまえ。

3. 私： 僕はまんねんひつを持って来るのを
わすれたんだ。君のをちょっとかしてくれ
ないか。

友： ええ、どうぞ、お使いなさい。

Lesson 83

A. Grammar Perception Drill, continued.

4. 私：君はゆうびん局へ行くと行ってたね。

友：ええ、そうです。

私：じゃ、この手紙もついでに出してくれないか。

5. 私：この大ざらは贈り物にするんだから、よく包んで、このじゅう所に出来るだけ早く届けてくれないか。

店員：はい、かしこまりました。

Lesson 83

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

A. Won't you show it to me?

1. I: I want to go to eat Japanese food, but would you please tell me where a good place is?

F: Well, if it's Tempura, "Hiroki", and if it's Sukiyaki, "Rangetsu" is a nice place.

2. I: Are you going to see a football game tonight?

F: Yes, I'm going.

I: Then, would you take me along, too?

F: O.K. I'll go to your place around seven-thirty then, so wait there.

3. I: I forgot to bring my fountain pen. Would you lend me yours for a minute?

F: Yes, please use it.

4. I: You said you are going to the post office, didn't you?

F: Yes, I did.

Lesson 83

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

I: Then, would you mail my letter, too, at the same time?

5. I: Since this platter is going to be a present, would you wrap this well and deliver to this address?

Store Clerk: Yes, certainly.

Lesson 83

C. Dialogue

"洋服のちゅうもん"

1. ミラー： 夏服では 朝夕 寒さを感じるところとなりましたね。

木村： 九月も 終りに 近くなりましたから、
朝夕 ^ヒ冷えます。

2. ミラー： それで、あい服を 一着 ^{チャク} こしらえたいんですが、よい 洋服屋を 御存じでしたら、しょうかいして いたただけませんか。

木村： 銀座一丁目の 山 ^{ガタ}形屋 がいいですよ。

3. ミラー： では、さっそく そこへ 行って見ましょう。

木村： あそこは サービスもいいし、仕事も早くていいです。まあ、高くてもいい店に行く方がいいですよ。

Lesson 83

C. Dialogue, continued.

4. ミラー：今日は。

店員：いらっしゃいませ。

5. ミラー：あい服を一着^{チャク}作ってもらいたいんだが。

店員：左様で御ざいますか。

どうぞ、こちらへ。

6. 店員：色はどんなのがよろしゅう御ざいましょう。こん、茶、黒、その他色々御ざいます。

ミラー：こんか茶を見せたくないか。

7. 店員：このしまのはいつている茶はいかがで御ざいましょう。

ミラー：よさそうだね。

それでいくらかね。

8. 店員：上着とスボンの二つ組で
三万二千円で御ざいます。

Lesson 83

C. Dialogue, continued.

ミラー： ずい分高いなあ。二万五千円
ぐらいにならないかね。

9. 店員： これは 英国製^{セイ}の上^キ等^ダの生地
ですから、そうお安くは出来ません。

ミラー： そうかね。 済^スまないがね、あの
ねずをちょっと。

10. 店員： これで 御^ゴさいますか。 こちらですと、
二万五千円 いた^ダだけば 出来ると
思います。

ミラー： それは かなりもいいね。 それにしようか。
どうせ 不^フだん着^ダ なんだから。

11. 店員： それが よろしゅう 御^ゴさいましょう。
で、かたは ど^ドんなのになさいますか。

ミラー： この かたにしてくれないか。それから
これは 少し 急^イぐんだが、いつころ
までに 出来上^ウるかね。出来れば
土曜日^ドまでに ほしいんだが。

Lesson 83

C. Dialogue, continued.

京都に行かなければならぬので。

12. 店員：それには間に合うようにいたしましょう。

ミラー：間違いなく出来るね。

13. 店員：木曜日の朝 かりぬいが出来ますから、その時にお出でくだされば、金曜日の午後には間違いなく出来ると思います。

ミラー：よろしい。

14. 店員：それでは すんぽう を取らせていただきます。着^スみませんが、どうぞこちらへ。

ミラー：ズボン^{ボツ}は あまり 細くない方がいい。
あまり太^{フト}くても困るが。

それでは このぐらいの長さがいいな。

Lesson 83

C. Dialogue, continued.

15. 店員： しょうちしました。 お若い方は ^{ホソ}細い
のが はやりですが、 中年の方には
あまり ^{ホソ}細いのは にあわない様です。

ミラー： では、 木曜 に来るから、 お願ひするよ。

店員： かしこまりました。 どうも ありがとう
御さいました。

Lesson 83

D. Translation, Dialogue

"Order of Suits"

1. Miller: It has become a season that you feel cold in the morning and evening if you have a summer suit on, hasn't it?

Kimura: Since September is near the end, it gets cold in the morning and evening.

2. Miller: That's why I want a between-season suit made, but if you know a good tailor, would you please introduce me to him?

Kimura: "Yamagata-ya" in Ginza Itchoome is good.

3. Miller: Then, I'll go there right away and see.

Kimura: That place has good service and the work is fast. It's better to go to a good place even if it is expensive.

Lesson 83

D. Translation, Dialogue, continued.

4. Miller: Hello.

Clerk : Welcome.

5. Miller: I want a between-season suit made.

Clerk : Is that so? Please come this way.

6. Clerk : What color do you wish? We have navy blue, brown, black, and many others.

Miller: Will you show me the navy blue or the brown?

7. Clerk : How about this brown with stripes?

Miller: It looks good. How much would that be?

8. Clerk : It will be 32,000 yen for a two-piece suit with coat and trousers.

Miller: It sure is expensive, isn't it? Can you make it about 25,000 yen?

9. Clerk : I can't make it so cheap because this is a high-class material of English make.

Miller: Is that right? I hate to bother you, but let me see that grey material for a minute.

Lesson 83

D. Translation, Dialogue, continued.

10. Clerk : Is this it? If it's this one, I can make it for 25,000 yen.

Miller: This has a nice pattern, too. I think I'll take this one. Anyway, this is going to be for everyday wear, so ---

11. Clerk : That probably will be nice. And what style do you wish?

Miller: Will you make it this style. And I am in a little hurry for it, but when can you finish it? If possible, I want it by Saturday, because I have to go to Kyoto.

12. Clerk : I'll work on it so that it will be on time.

Miller: You can make it for sure, can't you?

13. Clerk : Since the basting will be done on Thursday morning, if you come at that time, I am sure I can finish it by Friday afternoon.

Miller: That's good.

Lesson 83

D. Translation, Dialogue, continued.

14. Clerk : Then, please let me take your measurements.

I am sorry but please come this way.

Miller: I prefer my trousers not too tight. Of course, I also don't want them too baggy, but ---. About the sleeve length, I like it about this length.

15. Clerk : Certainly. For young people, tight ones are in fashion, but for middle-age people, tight ones are not too becoming, it seems.

Miller: Then, I'll come on Thursday, so will you please take care of it?

Clerk : Certainly. Thank you very much.

Transformation Drill: Transform the following

sentences using the following patterns:

(1) 入社したばかりで、事務が忙しすぎて、手が回らない。 : 入社

(2) 明日も来てください。 : 来

(3) ペンが壊れてしまった。 : 壊

Lesson 83

E. Pattern Practice

Pattern 1

A. 僕も連れて行ってくれないか。

a. Examples:

- (1) 今晚 少し 仕事を 手つだてくれないか。
- (2) 僕の 友だちを 駅まで ぶかえに 行ってくれないか。
- (3) これを 田中さんに わたしてくれないか。
- (4) もう 十分ほど 待っていてくれないか。
- (5) 山本さんに これを 頼んでくれないか。
- (6) 今晚 君の 自動車 を かしてくれないか。
- (7) あっいから、まどを 少し あけてくれないか。
- (8) 早く この 仕事 を すませてくれないか。

b. Application Dialogue:

(1) 私： 君は 英字 字書 を ちゅうもんすると
言ってたが、もう ちゅうもんしたのかね。

友： いや、まだ してないよ。

私： では、ついでに 僕 の も一さつ ちゅうもん
してくれないか。

Lesson 83

E. Pattern Practice, continued

- (2) 私： 君はあの女を知っているのか。
友： ああ、よく知っているよ。
私： じゃ、僕にしょうかいしてくれないか。
- (3) 私： スミス君、パーカーさんにもっと勉強する様に話してくれないか。
スミス： はい、しようちしました。そう話しておきます。
- (4) 先生： このいすを向うのへやに持って行ってくれないか。
生徒： はい、しようちしました。持って行きます。
- (5) 私： あの生徒は、このごろなまけているから、
しかってくれませんか。
友： ええ、もう少し勉強する様に話して見ましょう。

c. Exercise

Transformation Drill: Transform the following sentences using TE + KURENAI KA

- (1) ここでとめてください。
(2) 明日も来てください。
(3) ペンで書いてください。

Lesson 83

E. Pattern Practice, continued.

- (4) 友だちをむかえに行ってください。
- (5) これを向うのへやに運んでください。
- (6) もう少し大きい声で話してください。

- (2) 僕が友だちを駅まで迎えに行くから、おれは帰らないか。
- (3) これを田中さんにわたしてあげないか。

(4) 早くこの仕事を手早く片付けて帰ってきなさい。

(5) 早くお風呂に入って、おれが帰るまでおれを待たないか。

(6) 今夜、君の自動車をかしてくれないか。

(7) あっという間、おれを少しあげてくれないか。

(8) 早くこの仕事を片付けてくれないか。

(9) 早くこの仕事を片付けてくれないか。

B. Application Dialogue:

- (1) A: 君は、美ねな車をチャウモンすると

言っているが、もうチャウモンしたのかね。

友: いや、まだ。

A: では、おれが君の車をチャウモンしてあげるか。

(2) 明日も早く来てくれないか。

(3) 早くこの仕事を片付けてくれないか。

Lesson 83

F. Guide for Free Conversation

1. Topic Titles:

- a. Practice the Basic Dialogue with appropriate variations, including variations in level (polite, abrupt, etc.)
- b. Tell the tailor:
 - (1) that your coat sleeve is too long.
 - (2) that your trousers are too tight
 - (3) that you want to have a suit made.
 - (4) that you want to have your between-season suit made in a hurry.
 - (5) that you want the price reduced.

2. Visual Cues:

- a. Using colored pictures of people, practice describing in Japanese what they are wearing and what color suits they are wearing, what the patterns, styles of the suits are, etc.

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

夏服では朝夕寒さをかんじるころになったので、

ミラーさんはあい服を一着こしらえてもらう事にしました。

ミラーさんはいい洋服屋を知らなかったので、友人の

木村さんに頼んで山田という洋服屋にしようかいしてもらい

ました。

洋服屋はミラーさんに色々の生地を見せてたが、

ミラーさんはしまのはいつているねずみ色の生地をえらび

ました。それは英国製の生地だったから、ねたんも

高く、三万二千円でした。洋服屋はミラーさんのすんぽうを

Lesson 83

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

取りました。ズボンが細いのがこのごろの若い人のはやりだが、
中年の人にはあまりにあわないので、ミラーさんは少し太くして
もらう事にしました。ミラーさんは日曜日に京都へ行か
なければならなかったので、それに間に合う様に土曜日の
午後までには間違はなくこしらえてくれと頼みました。洋服屋は
木曜日の午後かりぬいが出来るから、その時にお出でくだ
されば土曜日の朝までには間違はなく出来上ると言っ
ていました。

Lesson 83

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

2. Exercise:

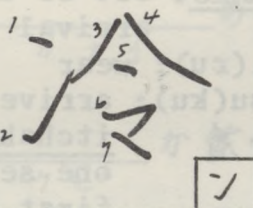
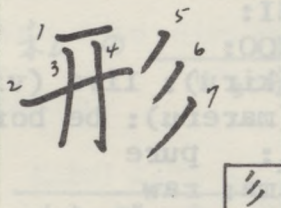
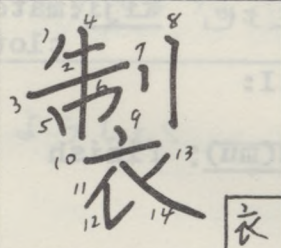
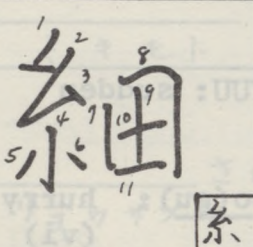
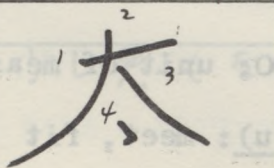
a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) なぜ ミラーさんは あい服を こしらえてもらわなければ なりませんでしたか。
- (2) あい服は いつごろ 着る 物 ですか。
- (3) ミラーさんは いい 洋服屋を 知っていましたか。
- (4) どうしましたか。
- (5) 洋服屋さんは どうしましたか。
- (6) ミラーさんは どんな ^{キザ} 生地 を えらびましたか。
- (7) それは どんな ^{キザ} 生地 でしたか。
- (8) ねだんは いくら でしたか。
- (9) それから 洋服屋さんは どうしましたか。
- (10) このごろの 若い人のは やりの かたは どんな の ですか。
- (11) それは 中年の人には どう ですか。
- (12) ミラーさんは 日曜日に どこへ行く 事 になって いましたか。
- (13) ミラーさんは 洋服屋に 何と 頼み ましたか。
- (14) かりぬいは いつ 出来ると 洋服屋は 言いましたか。
- (15) 洋服屋は いつまでに 洋服が 出来上ると 言いましたか。

Lesson 83

H. Exercises in Writing System

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
445 冷		レイ <u>ひ(える)</u> つめ(たい)	REI: <u>hi(eru)</u> : be cold <u>tsume(tai)</u> : cold
446 形		ケイ ギョウ かたち <u>かた(かた)</u>	KEI GYOO katachi: shape, style <u>kata(gata)</u> : 山形屋 <u>Yamagata-ya</u> : P.N.
447 制衣		<u>セイ</u>	<u>SEI</u> : make, manufacture 英国製 <u>Eikokusei</u> : made in England
448 細		サイ <u>ほそ(い)</u> こま(かい)	SAI: small, minute <u>hoso(i)</u> : slender, thin koma(kai): detailed; thrifty, small
449 太		タイ <u>ふと(い)</u>	TA: TAI: <u>futo(i)</u> : thick, big, fat

Lesson 83

H. Exercises in Writing System, continued

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
着	See Les 32	チャク き(る) つ(く)	CHAKU: set of cloth, arrival ki(ru): wear tsu(ku): arrive 一着 <u>itchaku</u> : one set of clothes, first to arrive
生	See Les 22	セイ ショウ い(きる) う(まれる) き なま	SEI: SHOO: i(kiru): live (vi) u(mareru): be born (vi) ki: pure nama: raw 生地 <u>kiji</u> : material, cloth
済	See Les 77	サイ す(む)	SAI: <u>su(mu)</u> : finish
急	See Les 62	キュウ いそ(ぐ)	KYUU: sudden <u>iso(gu)</u> : hurry, hasten (vi)
合	See Les 64	ゴウ あ(う)	GOO: unit of measure <u>a(u)</u> : meet, fit

Lesson 83

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji:

(1) カナイ の タンジョウビ に シンジュ の

クビ かざり を 買ってやりました。

(2) オム の リョウシン は イナカ で

ノウギョウ を やっています。

(3) ようしく シンジュ の ホンケホンモト は

ミキモト です。

(4) リョウサン される 様 になつてから シツ か

少し悪くなりました。

Lesson 83

H. Exercises in Writing System, continued.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 朝夕 大変 冷える 様になりました。

(2) 誕生日 の お 祝い に 間 に合う

様に 急 ぎましょう。

(3) これは 英国製 の 上等 の 生地 です。

(4) これは 少し 太 すぎますから、糸 田くして
ください。

(5) 済 まないが、夏服 を 一着 こしらえて
くれないか。

Lesson 83

I. Explanatory Notes

A. Grammar Notes

1. --TE KURENAI KA (--TE KUREMASEN KA)

Following the TE-form of verbs, KURENAI KA expresses the meaning of "Won't you please do --- for me", or "Would you do --- for me." The polite form of this will be TE KUDASAI MASEN KA. This expression is softer and less direct than one consisting of TE + KUDASAI.

Examples:

KONO KATA NI SHITE KURENAI KA.

"Won't you please make it this style?"

MOO SUKOSHI MATTE KURENAI KA.

"Won't you please wait for me a little longer."

TETSUDATTE KURENAI KA.

"Won't you lend me a hand?"

ISSHO NI ITTE KURENAI KA.

"Won't you go with me?"

KORE O KATTE KURENAI KA.

"Won't you please buy this for me?"

Lesson 83

I. Explanatory Notes, continued.

Note: TE ITADAKEMASEN KA is an indirect and more

polite way of asking the same thing as

TE KUDASAIMASEN KA and it means "May I have

you do such-and-such for me."

B. Cultural Notes

1. CHAKU

CHAKU is a counter for clothes. It does not occur as an independent word but is joined with numerals in compounds.

ITCHAKU one suit of clothes

NI-CHAKU two suits of clothes

SAN-CHAKU three suits of clothes

YON-CHAKU four " " "

GO-CHAKU five " " "

ROKU-CHAKU six " " "

NANA-CHAKU seven " " "

HATCHAKU "eight" " " "

KU-CHAKU or KYUU-CHAKU nine " " " "

JITCHAKU ten " " "

Lesson 83

I. Explanatory Notes, continued.

2. --SEI

SEI is a noun meaning "make" or "manufacture" but it is never used alone, but is used with other nouns to make a compound noun. For example:

NIHONSEI	"Japanese make"
BEIKOKUSEI	"American make"
EIKOKUSEI	"English make"
TESEI	"handmade"

3. ONEGAISHIMASU

It literally means "I make a request", but freely it means "Please" when the speaker requesting something or requesting something to be done.

kuro	black
shimo	stripe
futatsu tsumi	a set of two (things)
Eikokusei	English make, Made in England (See Cult. Notes)
--te kurenai ka	Won't you please do --- for me (See Gram. Notes)

Lesson 83

J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study Grammar Perception Drill.
3. Study Pattern Practice and do the exercise following each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercises given.

YON-CHAKU	four	"	"	"
GO-CHAKU	five	"	"	"
ROKU-CHAKU	six	"	"	"
NANA-CHAKU	seven	"	"	"
HATCHAKU	eight	"	"	"
KU-CHAKU or KYU-CHAKU	nine	"	"	"
JITCHAKU	ten	"	"	"

Lesson 83

K. Word List

朝夕	asayuu	morning and evening
ころ	koro	season
冷える	hieru	grow cold (vi)
あい服	aifuku	between-season suit, spring and fall wear
一着	itchaku	a set of clothes
着	chaku	classifier for counting sets of clothes (See Cult. Notes)
洋服屋	yoofukuya	tailor, western style clothier
いただけますか	itadakemasen ka	May I have you ---
こん	kon	navy blue, dark blue
茶	cha	brown (N)
黒	kuro	black
しま	shima	stripe
二つ組	futatsu kumi	a set of two (things)
英国製	Eikokusei	English make, Made in England (See Cult. Notes)
-- てくれないか。	--te kurenai ka	Won't you please do --- for me (See Gram. Notes)

Lesson 83

K. Word List, continued.

生地	kiji	material (cloth)
済みませんか	sumimasen ga	Will you please; I hate to bother you but ---
ねず	nezu	abbreviation of NEZUMI-IRO, meaning gray
がら	gara	pattern, design
どうせ	doo se	at any rate; anyway
小だん着	fudangi	everyday wear
かた	kata	style; shape; model
出来上る	dekiagaru	be completed
間に合う	ma ni au	be on time
間違いない	machigainaku	without failure
かりぬい	karinui	basting, basted garment
寸法	sumpoo	measurement
細い	hosoi	thin; fine; slender; light
太い	futoi	fat, thick, big
そで	sode	sleeve
はやり	hayari	in fashion, in style

Lesson 83

K. Word List, continued.

中年

chuunen

middle age

しょうちする

shoo chi suru

to consent

Lesson 84

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. もう帰ってもさしつかえない。

1. 私： 奥さんの御病気はいかがですか。

友： ありがとう御ざいます。おかげさまで
元気になって、もう何を食べてもさしつかえない
とお医者も言っておられました。

2. 生徒： 先生、試験をすませたら、外へ出ても
いいですか。

先生： うん、外へ出てもさしつかえないが、静かに
するんだよ。

3. 私： 今晚 私も行かなくてはいけないのですか。

友： いいえ、私が行きますから、あなたは
行かなくてもさしつかえありません。

4. 店員： 今あいにく安いのは売り切れました。
少し高いですが、これはいかがですか。

私： うん、安いのがなければ仕方がない。
少しぐらい高くてもさしつかえないから、それを
もらおう。

Lesson 84

A. Grammar Perception Drill, continued.

5. 私：先生、まだくすりを飲まなければ
なりませんか。

医者：いいえ、もう飲まなくてもさしつかえ
ありません。

Block 2:

A. 生産がどうかした 訳になります。

1. 私：スミスさんは頭がいいのですが、勉強
しないから、よく出来ません。

友：いくら頭がよくても勉強しなければだめ
と言う訳になりますね。

2. 私：この学校の生徒は毎日少くとも八時間
勉強すると言う訳になりますね。

友：そうですね。学校で六時間、家で
少くとも二時間勉強しなければなり
ませんからね。

Lesson 84

A. Grammar Perception Drill, continued.

3. 私： パーカーさんは よく 話せましたが、読むのが出来ませんでしたね。

友： 読むのが出来なかったのは かん字がわからなかったという訳になりますね。

4. 私： 田村さんは 五時の 飛行機に間に合いませんでした。

友： 田村さんの 時計が おくれていたという訳になりますね。

5. 先生： 日本語はこれから ますます 難しくなる一方です。

生徒： では、私たちは もっともっと 勉強しなければ ならないという訳になりますね。

Lesson 84

B. Translation, Grammar Perception Drill.

Block 1:

A. It's all right even if you go home.

(You may go home.)

1. I: How is your wife's illness?

F: Thank you very much, but she has regained her health and the doctor was saying that she may eat anything now.

2. Student: Teacher, may we go out when we finish the examination?

Teacher: Yes, you may go out, but you had better be quiet.

3. I : Do I have to go, too, tonight?

F : No, since I am going, it's all right even though you don't go.

4. Clerk : Unfortunately, the cheaper ones are sold out now. Though they are more expensive, how about these?

Lesson 84

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

3. I : Yes, if you have no more cheaper ones, it
can't be helped. It's all right even if
it is a little more expensive, so I'll take
it.

5. I : Doctor, do I still have to take medicine?

Doctor : No, it's all right even if you don't take
anymore medicine.

Block 2:

A. It boils down to the fact that the production
has increased.

1. I: Though Mr. Smith is smart, since he doesn't study
he can't do well.

F: It boils down to the fact that no matter how
smart one may be, if he doesn't study he is no good.

2. I: It boils down to the fact that the students of
this school study at least eight hours everyday,
doesn't it?

F: That's right, because they have to study six hours
at school and at least two hours at home.

Lesson 84

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

3. I : Mr. Parker did well in speaking, but he
couldn't read.

F : It boils down to the fact that the reason
he couldn't read was that he didn't know the
Kanji, doesn't it?

4. I : I understand Mr. Tamura couldn't make the
five o'clock plane, isn't that so?

F : The fact of the matter was that Mr. Tamura's
watch was slow.

5. Teacher: Japanese will keep on getting more difficult
from now on.

Student: Then, it boils down to the fact that we
will have to study all the more , doesn't it?

Lesson 84

C. Dialogue

“ ^{オリ}織物 ”

1. ミラー： 日本では ^{オリ}むかしから ^{オリ}織物業が
さかんですね。

大原： ええ、ことに ^{サカ}大阪を中心にね。

2. ミラー： 日本で ^{メン オリ}さかんなのは ^{メン オリ}綿織物だけ
ですか。

大原： いぜんには そうだったんですが、今では
そうでは ありません。

3. ミラー： ^{オリ}織物の ^{ゲン}原料 は 日本に ありますか。

大原： ないですね。 国産は ^{キ イト}生糸だけで、
^{ケ イト}毛糸の原料である ^{ヨウ モウ}羊毛、^{メン シ}綿糸の
^{ゲン}原料である ^{ワタ}綿は ほとんど皆
輸入せねばならないのです。

4. ミラー： ^{ヒツジ}日本でも 羊を かって いますね。

Lesson 84

C. Dialogue, continued.

大原： かつては、^{ヨウモウ}羊毛をとるためのもの
としては問題にならないほど少いですね。
主として食用と言ってもさしつかえない
くらいです。

5. ミラー：^{メンカ}綿花はどうですか。

大原： むかしは^{ワタ}綿も作っていたんですが、
今日では作っていませんね。百パーセント
輸入です。

6. ミラー：^{ヨウモウ}羊毛や^{メンカ}綿花はどこから輸入するのですか。

大原：^{ヨウモウ}羊毛は オーストラリアと ニュージーランド、
^{メンカ}綿花は 米国と メキシコから 主に
来ます。

7. ミラー：^{ヨウモウ}羊毛は アルゼンチンからは 買って
いないのですか。

大原： 輸入していますが、遠くはあるし、
つごうが悪いんですよ。^{ゲン}原料と
しては 高くつきますからね。

Lesson 84

C. Dialogue, continued.

8. ミラー： それでは、人けん、スフなどの かがく
せんいの 生産が どうかする 訳に
なりますね。

大原： そうです。 近年、その 方めん で ずい分
発てん していますね。

9. ミラー： ナイロン、ポリエステル なども 日本で
出来ますか。

大原： 出来ます。 輸出も どうかしています。

10. ミラー： ^{ケ オ}毛織物の よいのも、 日本で 出来る
そうですね。

大原： ええ、それで 輸出も どうかし、北米
むけだけでも、七千万ドルを こえています。

11. ミラー： その 事で、米国でも 少し さわいで
いますよ。

大原： そうらしいですね。

Lesson 84

D. Translation, Dialogue

"Textile"

1. Miller: The textile industry has been flourishing since the olden days, hasn't it?

Ohara : Yes, especially around Osaka.

2. Miller: Is it only cotton textile industry that flourishes in Japan?

Ohara : It was so before, but it isn't so now.

3. Miller: Does Japan have raw materials for textiles?

Ohara : No, she doesn't. Only raw silk is the domestic product and wool which is the raw material for woolen yarn, and raw cotton which is the raw material for cotton thread practically all have to be imported.

4. Miller: They raise sheep in Japan, too, don't they?

Ohara : They raise them, but as a course of getting wool they are unquestionably few. You may even say that they are mainly for food.

Lesson 84

D. Translation, Dialogue, continued.

5. Miller: What about raw cotton?

Ohara : In olden days they used to grow cotton, but today they don't. It is imported 100%.

6. Miller: Where do they import wool and raw cotton from?

Ohara : Wool mainly comes from Australia and New Zealand, and raw cotton from the United States and Mexico.

7. Miller: Don't they buy wool from Argentina?

Ohara : They do import, but it is far and it is inconvenient. It costs too much as a raw material.

8. Miller: Then, it boils down to the fact that the production of chemical fibers such as rayon, rayon staple, and others increases, doesn't it?

Ohara : That's right. They have developed a great deal in that field in recent years.

9. Miller: Are nylon, polyester, and others produced in Japan?

Lesson 84

D. Translation, Dialogue, continued.

Ohara : Yes, they are. Export also is increasing.

10. Miller: I understand good quality woolen fabrics are also produced in Japan.

Ohara : Yes. And export also has increased and the export to North America alone exceeds 70 million dollars.

11. Miller: Even in the United States, they are a little alarmed concerning that.

Ohara : That's what I hear.

Lesson 84

E. Pattern Practice

Pattern 1

A. 君は 今晚 行かなくても さしつかえない。

a. Examples:

- (1) 少しぐらい 間違っても さしつかえない。
- (2) 明日の朝は早くあきなくても さしつかえない。
- (3) 明日は土曜日だから、今晚は勉強しなくてもさしつかえない。
- (4) もう明日からくすりを飲まなくても さしつかえない。
- (5) もう少し太っても さしつかえない。
- (6) 古くても さしつかえない。
- (7) 少しおそくても さしつかえないから、来なさい。
- (8) 大きくなくても さしつかえありません。

b. Application Dialogue:

1. 私：雑誌は新しくなければいけませんか。

友：いいえ、新しくなくても さしつかえないから、
持って来て下さい。

2. 私：今晚七時までに来なければいけませんか。

友：いいえ、少しぐらいおそくなくても さしつかえ
ないから、おいでなさい。

Lesson 84

E. Pattern Practice, continued.

3. 生徒：この言葉も おぼえなくては いけませんか。

先生：その言葉は あまり大切ではないから、

おぼえなくても さしつかえない。

4. 私：私は まだしたくをしていませんから、しばらく
待って くださいませんか。

友：まだ 時間は じゅう分 ありますから、急が
なくても さしつかえ ありませんよ。

5. 私：自動車に かぎを かけましょうか。

友：いいえ、大切なものは はいって いないから、
かぎを かけなくても さしつかえ ありません。

c. Exercise: Responsive Drill

Answer the following questions using TEMO

SASHITSUKAE NAI (ARIMASEN)

(1) この かん字を おぼえなければ なりませんか。

(2) 新しく なければ いけませんか。

(3) まだ 帰っては いけませんか。

(4) これを 使っても いいですか。

(5) 今晚 子供を 連れて 行ってはい けませんか。

Lesson 84

E. Pattern Practice, continued.

Pattern 2

A. 君が悪かった訳になりますね。

a. Examples:

- (1) 私が間違っていた訳になりますね。
- (2) あなたの言った事が本当だった訳になりますね。
- (3) 毎日八時間勉強する訳になります。
- (4) 日本語のはっおんはやさしいという訳になりますね。
- (5) あの生徒は勉強しなかった訳になりますね。
- (6) 子供は大人よりおぼえるのが早いという訳になります。
- (7) あの生徒は勉強が足りないという訳になりますね。
- (8) この学校では話すのが一番大切だという訳になりますね。

b. Application Dialogue:

- (1) 私： この前 安いくつを買いましたが、一か月でだめになりました。
友： 安物を買うとだめだという訳になりますね。

Lesson 84

E. Pattern Practice, continued.

(2) 私： この学校の生徒は毎晩家で何時間ぐらい勉強するのですか。

友： まあ大抵二時間から三時間ぐらいですね。

私： では、毎日八時間から九時間ぐらい勉強する訳になりますね。

(3) 私： この学校の生徒は一年で、日本の新聞が読める様になりますか。

友： いいえ、飛んでもない。

私： では、日本語は一年では習えないという訳になりますね。

(4) 私： この学校では読み書きの練習をする時間がどのくらいありますか。

友： 大抵三時間ぐらいですね。

私： では、この学校では話すのが一番大切だと言う訳になりますね。

(5) 私： 若い生徒は年よりの生徒の半分も勉強しないが、かえって年よりの生徒よりよく出来ますね。

友： 若い生徒の方がおぼえるのが早いと言う訳になりますね。

Lesson 84

E. Pattern Practice, continued.

c. Exercise:

Using WAKE NI NARU, explain the reason why the following sentences are true.

- (1) 若い生徒は年よりの生徒ほど勉強しなくてもいい。
- (2) 一年の勉強では日本の新聞が読める様になりません。
- (3) あんまり勉強しない生徒は大抵学校でもよく出来ません。
- (4) 勉強すれば勉強するほど上手になります。
- (5) この学校では、読み書きよりも話すのが大切です。

Lesson 84

F. Guide for Free Conversation

1. Topic Titles:

a. Talk about the textile industry in Japan.

- (1) Silk Textile industry
- (2) Cotton Textile industry
- (3) Woolen Textile industry
- (4) Chemical Fiber industry

Lesson 84

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

日本ではむかしから織物業がさかんです。

ことに大阪を中心にした地方ではそうです。一番さかんな

のは綿織物ですが、綿糸の原料である綿はほとんど

皆米国やメキシコから輸入しなければなりません。

むかしは日本でも綿を作っていましたか、今日ではほとんど

百パーセント輸入です。織物の原料は国産と言えは

生糸だけです。毛糸の原料である羊毛はオーストラリア

ニュージーランドから主に来ます。日本でも羊はかつて

いますが、羊毛をとるためのものとしては、問題にならないほど

Lesson 84

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

少ないもので、主として食用と言ってもさしつかえないくらいです。

今日では上等の毛織物ケオリが日本で出来る様になった

ので、輸出もどうかし、北米むけだけでも一年に七千万ドル

をこえています。この事で米国でも少しさわいでいるそうです。

きぬ織物業オリはスフ、ナイロン、ポリエステルなどのかがくせんいの

生産がどうかする様になったので、むかしほどさかんでは

ありません。かがくせんいの生産は近年ずっと分発して、外国へも

輸出し、毎年どうかする一方です。

Lesson 84

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

2. Exercise:

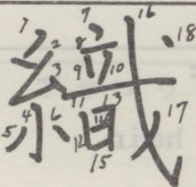
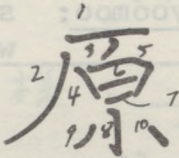
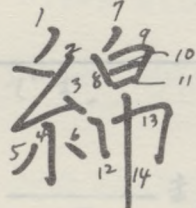
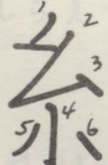
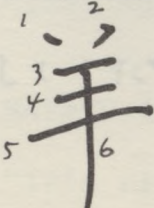
a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) 日本ではむかしから織物業がさかんですか。
- (2) ことにどの地方でさかんですか。
- (3) 一番さかんなのは何ですか。
- (4) 綿糸の原料は何ですか。
- (5) 日本は綿をどこから輸入しますか。
- (6) 織物では国産の原料と言えは何ですか。
- (7) 毛糸の原料は何ですか。
- (8) 羊毛は主にどこから来ますか。
- (9) 日本では羊を飼っていませんか。
- (10) 羊毛の原料としてはどうですか。
- (11) 今日では上等の毛織物が日本で出来る様になりましたか。
- (12) 北米むけの毛織物はどのくらいですか。
- (13) きぬ織物業はなぜむかしほどさかんではありませんか。
- (14) かがくせんいの生産は近年どうですか。

Lesson 84

H. Exercises in Writing System

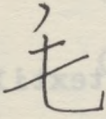
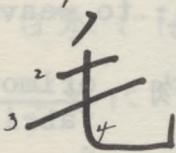

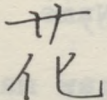
1. KANJI

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
450 織 小織		ショク シキ お(る)	SHOKU: SHIKI: o(ru): to weave 織物 <u>orimono</u> : fabric, textile
451 原		ゲン はら	<u>GEN</u> : origin, source <u>hara</u> : field 大原 <u>Ohara</u> : Name 原料 <u>genryoo</u> : raw material
452 綿		メン わた	<u>MEN</u> : <u>WATA</u> : cotton 綿花 <u>menka</u> : raw cotton 綿糸 <u>menshi</u> : cotton yarn 綿織物 <u>menorimono</u> : cotton fabric
453 糸		シ いと	<u>SHI</u> : <u>ito</u> : thread, string, yarn 毛糸 <u>keito</u> : woollen yarn 綿糸 <u>menshi</u> : cotton yarn
454 羊		ヨウ ひつじ	<u>YOO</u> : <u>hitsuji</u> : sheep 羊毛 <u>yoomoo</u> : sheep's wool

Lesson 84

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
455 	 	<u>モ</u> <u>け</u>	<u>MOO</u> : <u>ke</u> : hair 毛糸 <u>keito</u> : woolen yarn 羊毛 <u>yoomoo</u> : sheep's wool
	See Les 27	<u>カ</u> はな	<u>KA</u> : hana: flower 綿花 <u>menka</u> : raw cotton

Lesson 84

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) _____ 大変 _____ える 様になりました。
アサユウ ヒ

(2) _____ の お _____ いに _____ に _____ う
ダンジョウヒ イワ マ ア

様に _____ ぎましょう。
イソ

(3) これは _____ の _____ の _____
エイコクセイ ジョウトウ キチ
です。

(4) _____ まないが、 _____ を _____
ス ナツフク イッチャク
こしらえて くないか。

(5) これは 少し _____ すぎますから、 _____ く
フト ホソ
してくだい。

Lesson 84

H. Exercises in Writing System, continued.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 綿糸の原料である綿はほとんど皆

輸入しなければなりません。

(2) 毛織物の原料は毛糸で、羊の毛

からこしらえたものです。

(3) 羊毛は オーストラリア、綿花は 主に

米国から来ます。

(4) 羊の肉は 食用にします。

Lesson 84

I. Explanatory Notes

A. Grammar Notes.

1. ---TEMO SASHITSUKAE NAI.

Following the TE-form of verbs and i-adjectives both negative and affirmative, MO SASHITSUKAE NAI means "it's all right even though you do such-and-such", or "it's all right even though it is ---", or "you may do such-and such."

Examples:

NANI KA TABETE MO SASHITSUKAE NAI.

"It's all right even if you eat something", or

"You may eat something."

MOO KAETTE MO SASHITSUKAE NAI.

"It's all right even if you go home now", or

"You may go home now."

FURUKUTE MO SASHITSUKAE NAI.

"It's all right even though it's old."

HAYAKU IKANAKUTE MO SASHITSUKAE NAI.

"It's all right even if you don't go early."

Lesson 84

I. Explanatory Notes, continued.

KUSURI O NOMANAKUTE MO SASHITSUKAE NAI.

"It's all right even if you don't take the medicine."

2. WAKE NI NARU

WAKE NI NARU is synonymous with WAKE DESU.

Following the basic form of verbs both in the past and non-past and i-adjectives usually followed by TO IU, WAKE NI NARU expresses the meaning of "It boils down to the fact that ---", "the fact of the matter is ---."

Examples:

SEISAN GA ZOOKASURU WAKE NI NARIMASU.

"It boils down to the fact that the production increases."

ICHINICHI NI HACHI-JIKAN BENKYOO SURU WAKE NI NARU.

"It boils down to the fact that I study eight hours a day."

Lesson 84

I. Explanatory Notes, continued.

KIMI WA SAKUBAN BENKYOO SHINAKATTA WAKE NI NARU.

"It boils down to the fact that you didn't study last night."

KORE WA SEITO NIWA MUZUKASHII WAKE NI NARU NE.

"It boils down to the fact that this is difficult for the students."

B. Cultural Notes

1. --MUKE

MUKE is a noun form of the verb MUKERU meaning "to direct". MUKE following place nouns means "headed for" or "bound for." For example:

BEIKOKU MUKE "bound for the U. S."

GAIKOKU MUKE "headed for foreign countries."

NIHON MUKE "bound for Japan."

Lesson 84

J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study Grammar Perception Drill.
3. Study Pattern Practice and do the exercise following each sentence pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercise given.

Lesson 84

K. Word List

織物	orimono	fabric
織物業	orimonogyoo	textile industry
さかん(な)	sakan(na)	flourishing
綿織物	men-orimono	cotton fabric
いせん	izen	before
原料	genryoo	raw material
国産	kokusan	domestically produced; domestic product
生糸	kiito	raw silk
毛糸	keito	wool yarn
羊毛	yoomoo	wool (sheep's)
綿糸	menshi	cotton yarn
綿	wata	cotton
問題にならないほど	mondai ni naranai hodo	incontrovertibly
主として	shutoshite	mainly
食用	shokuyoo	for food, for the table
--てもさしかえない	--te mo sashitsukenai	may (See Gram. Notes)
綿花	menka	raw cotton
メキシコ	Mekishiko	Mexico

Lesson 84

K. Word List, continued.

つこう	tsugoo	convenience
つこうが悪い	tsugoo ga warui	inconvenient
高くつく	takaku tsuku	ends up costing more; costs much
人けん	jinken	rayon
スフ	sufu	staple fiber, rayon staple
かがくせんい	kagaku sen-i	chemical fiber
方めん	hoomen	field, area
ナイロン	nairon	nylon
ポリエステル	poriesuteru	polyester
北米	Hokubei	North America
北米むけ	hokubeimuke	to the North America
さわぐ	sawagu	be noisy, be complaining, be alarmed
---むけ	--muke	suffix meaning "to", "toward". (See Cult. Notes)

Lesson 85

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. ^{カイコ}蚕は かえりたてから 食物を さがします。

1. 私： お宅の むすこさんの 先生は ずい分 若い
様ですね。

友： ええ、大学を出たての 若い女の先生です。

2. 私： スミスさんの 家は どれですか。

友： あの 出来たての 赤い やねの 家の すぐ
となりの ニ階家です。

3. 私： 女中を やとった そうですね。

友： ええ、やとった事は やとったのですが、田舎
から来たての女で、まだ 何も 知らない
のです。それで、家内が 色々の 事を 教えて
やらなければならないのです。

4. 私： この 魚は さしみに 出来るかね。

店の人： ええ、海から 取りたての 魚ですから、
さしみには とても いいです。

Lesson 85

A. Grammar Perception Drill, continued.

5. 私： パーカーさんはよく勉強しますね。

友： ええ、もうこの学校へ来たてから勉強しています。

Block 2:

A. かいこは 四度ぐらい かわ を ぬぎか えます。

1. 私： あなたは うちへ帰ると、洋服を着かえますか。

友： ええ、着物に着かえます。うちでは着物の方がらくですからね。

2. 私： デパートでは買った物を取りかえてくれますか。

友： 私もよく知りませんが、多分取りかえてくれるでしょう。

3. 私： あなたは うちへ帰るとすぐ、ぞうりにはきかえますか。

友： いいえ、私はくつをぬいで、くつしたのままで居ます。

Lesson 85

A. Grammar Perception Drill, continued.

4. 先生： この手紙は 間違 いだらけですから、
書きかえた方が いいですよ。

生徒： 書きかえますから、 間違 ったところを
なおしてください。

5. 私： 米国人は 左の手に フォーク を 持って
食べますか。

友： 肉などを 切る 時には フォーク を 左の手に
持っていますか、 食べる 時には 右の手に
持ちかえます。

Lesson 85

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

A. A silkworm seeks food immediately after being hatched.

1. I: Your son's teacher looks very young, doesn't she?

F: Yes, she is a young girl teacher fresh out from college.

2. I: Which one is Mr. Smith's house?

F: It is a two-story house right next to that newly built, red roof house.

3. I: I understand you hired a maid, isn't that right?

F: Yes, I hired her all right, but she is a girl fresh from the country and she doesn't know anything. So, my wife has to teach her all sorts of things.

4. I: Can you use this fish for "SASHIMI?"

Store Clerk: Yes, it will be very nice for "SASHIMI" because it is a fish fresh from the sea.

Lesson 85

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

5. I: Mr. Parker surely studies hard, doesn't he?

F: Yes, he has been studying from the moment he came to this school.

Block 2:

A. A silkworm sheds it's skin about four times.

1. I: Do you change your suit when you go home?

F: Yes, I change into a KIMONO. At home a KIMONO is much more comfortable, you see.

2. I: Do they exchange things bought at a department store for me?

F: I don't know too well either, but I suppose they'll exchange them for you.

3. I: Do you change into slippers as soon as you go home?

F: No, I take my shoes off and stay around with just socks on.

Lesson 85

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

4. Teacher: Since this letter is full of mistakes, you had better rewrite it.

Student: I'll rewrite it, so please correct the errors.

5. I : Do Americans hold the fork in the left hand and eat?

F : When they cut meat, they hold the fork in the left hand, but when they eat they shift it to the right hand.

Lesson 85

C. Dialogue

" ^{カイコ}蚕 と ^{キヌ}絹織物 "

1. ミラー： 生糸は 日本 の もっとも 大切な
国産品 だそうですね。

大原： そうです。 せかい 中で 日本 ぐらい
生糸 を 沢山 生産 する 国 は ない ですね。

2. ミラー： 第二 ^{ソウ} せかい 戦争 の 後、 日本 の ^{ヨウサン} 養蚕 業 は
おとろえた と 聞きました が。

大原： そうです。 でも せかい の そうさんがく の
四十 パーセント ぐらい は 日本 から 出ている
と思います。

3. ミラー： ^{カイコ} 蚕 は どの 地方 で かいます か。

大原： ほとんど 全国 いたるところ で かいます。
農家が ふく 業 として かうので、 ^{ヨウサン} 養蚕 を
せんもん に やっている 農家は 少い 様 です。

Lesson 85

C. Dialogue, continued.

4. ミラー：長野県では、蚕^{カイ}を沢山^{サハ}かっている
そうですね。

大原：そうです。関東、中部および東北
地方の山地では養蚕^{ヨウサン}はさかんです。

5. ミラー：私はまた蚕^{カイ}を見たことがない
のですが、一体どんな虫^{ムシ}ですか。

大原：たまごからかえりたての時は小さい
ありぐらいの大きさで黒い虫^{ムシ}です。

それがわずかの日数で七センチぐらいの
大きさになります。

6. ミラー：たまごからかえってから、何日ぐらいで
まゆを作りますか。

大原：そうですねえ。二十二、三日から
二十五、六日です。蚕^{カイ}の種類^{シュルイ}に
よって違います。

Lesson 85

C. Dialogue, continued.

7. ミラー：^{カイコ} 蚕 は たまごから かえってから、まゆを
作るまで、くわの葉を 食べつつける
のですか。

大原： いいえ、その間に ねむる事が
四度 あります。そして ねむる たひご^ニとに
かわを ぬぎかえるのです。

8. ミラー： くわの葉は 一日に 何度ぐらい 食べ
ますか。

大原： 四度 ぐらいです。い 前には 十かい
ぐらい 食べさせていましたが、このごろは
一日に 四度 ぐらいでいいんです。

9. ミラー： 私は 日本^{キヌ}の 絹織物 は 安いと 思っ
ていたんですが、かなり 高い ですね。

大原： このごろ、生糸が ^{ソク} 不足して、ねだんが
高くなったので、メーカーたちも 困っ
ている 様です。

Lesson 85

C. Dialogue, continued.

10. ミラー： そうですね。生糸が^{ソク}不足しているとは
知りませんでした。

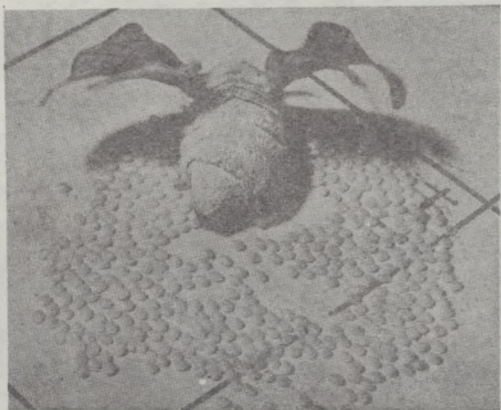
大原： 米国のじゅうようが大きくなった事と、
国内じゅうようのふえた事が^{イン}原因
でしょう。日本の輸出する^{キヌ}絹織物の
ほとんどセーパーセントが米国行です。

11. ミラー： でも、^{キヌ}絹織物のねだんが高くな
りすぎると、外のかがくせんいと
きょうそう出来なくなるでしょう。

大原： そうです。それがメーカーたちの
ずつうのたねです。

12. ミラー： 京都の^{ジン}西陣織はいいですね。

大原： 色のあざやかな事と品のよい事で
有名です。



かいこつたまご



たまごから かえりたての かいこ

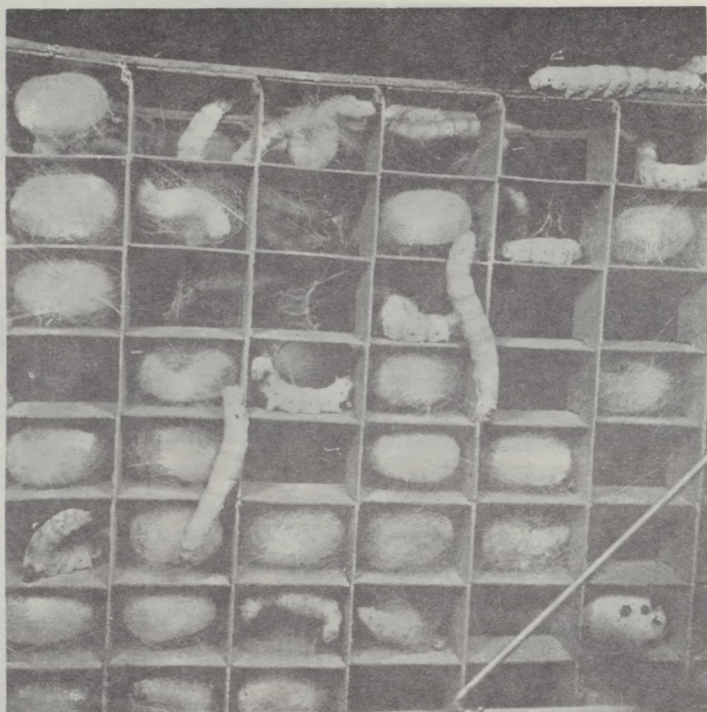
まゆから出てくる が



Gathering mulberry leaves



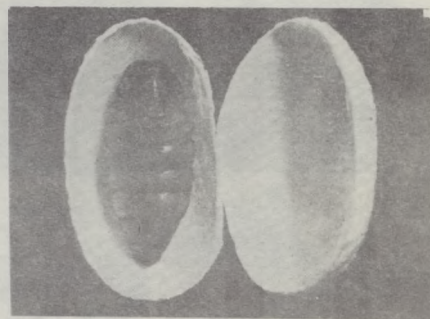
かいこはくわりの葉を食べている



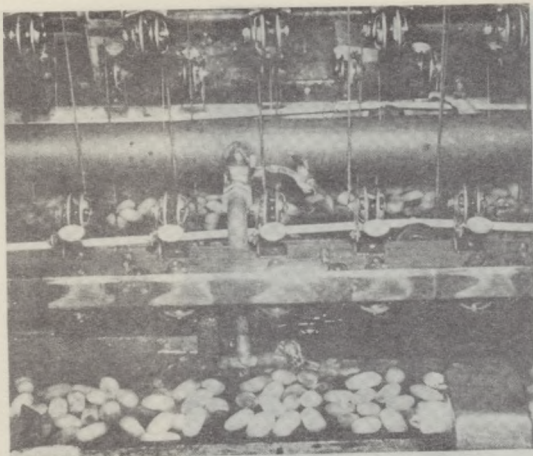
まゆをつくる みいこ



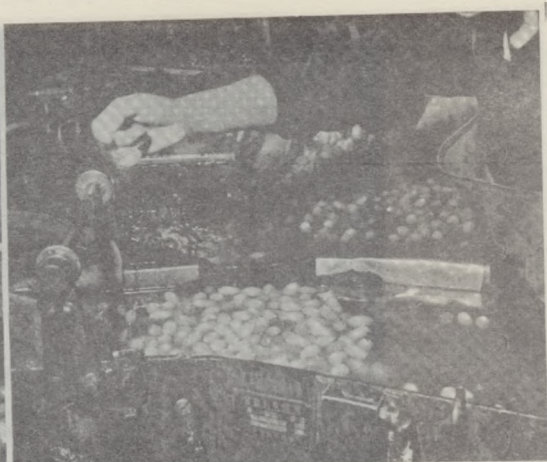
まゆから 出てくる か



さなぎ



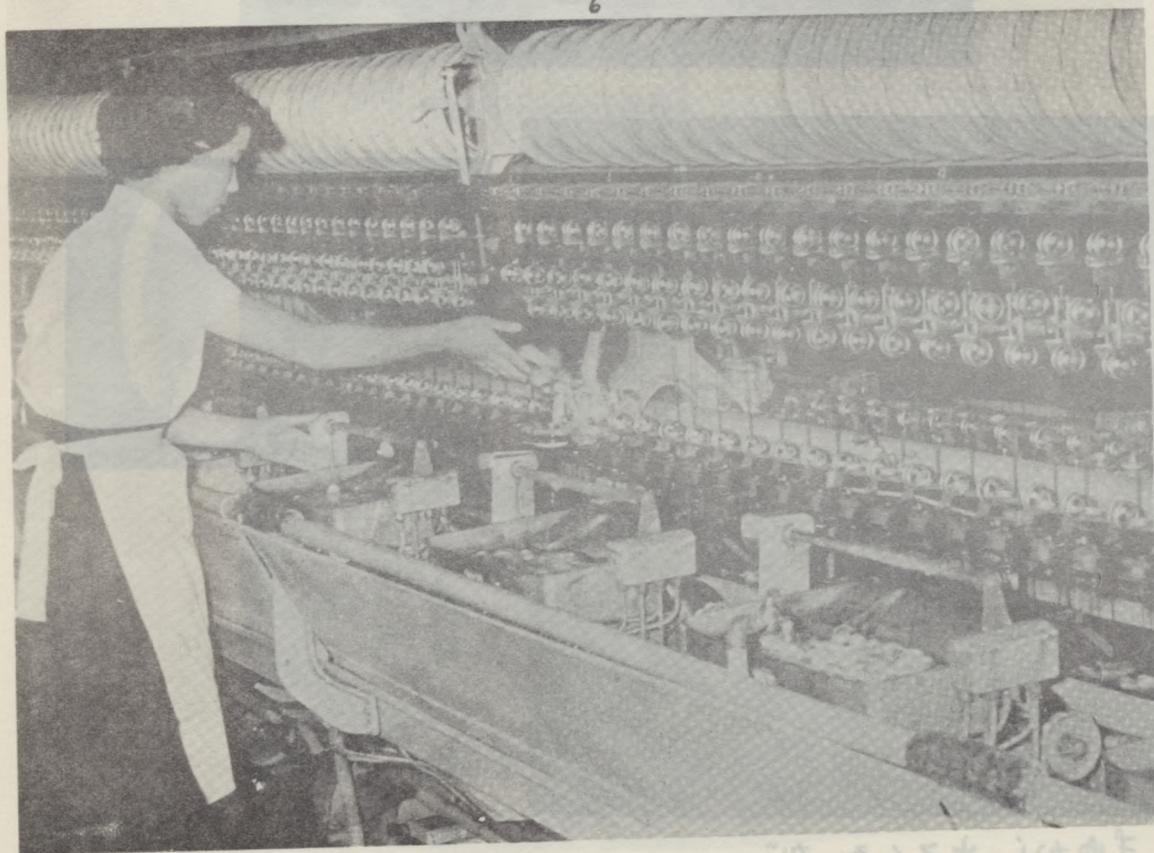
4

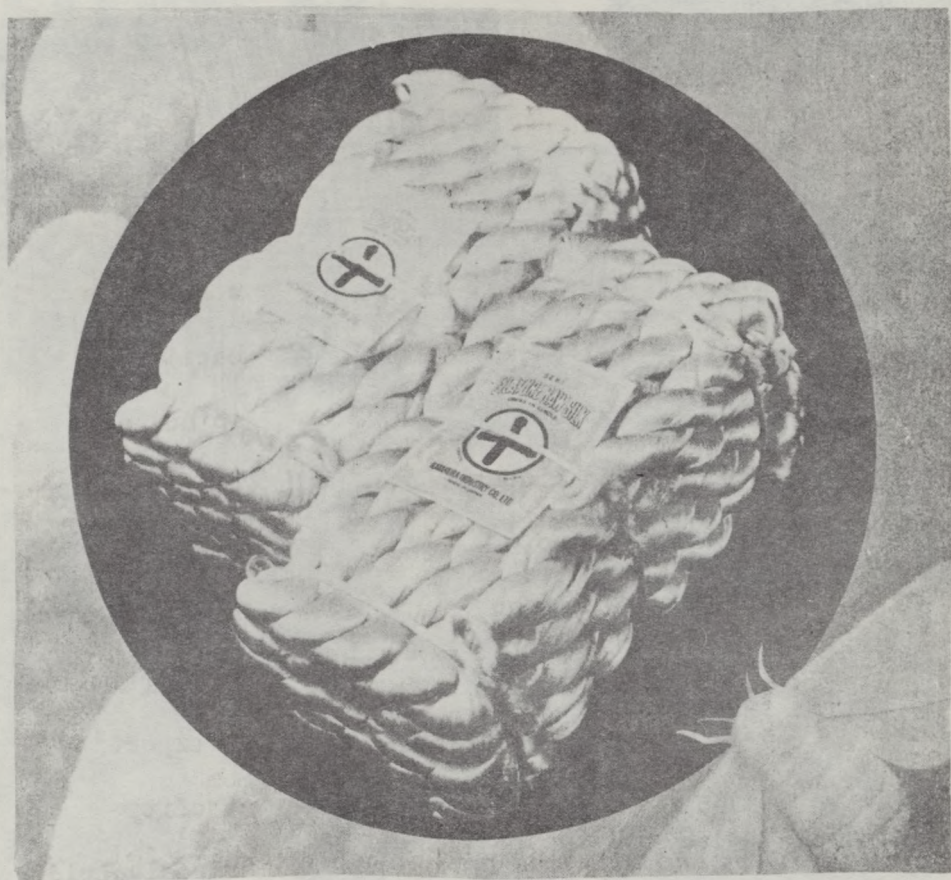


5

(4) When the cocoons are properly softened, the ends of the cocoon filaments are picked out; (5), (6) in order to make raw silk of the necessary thickness, a certain number of cocoon filaments are gathered together and raw silk is reeled onto a frame. Usually 5 to 8 cocoon filaments are combined in order to produce the desired size. These pictures show various stages of silk reeling.

6





絹 糸

The Newest Types of Silk

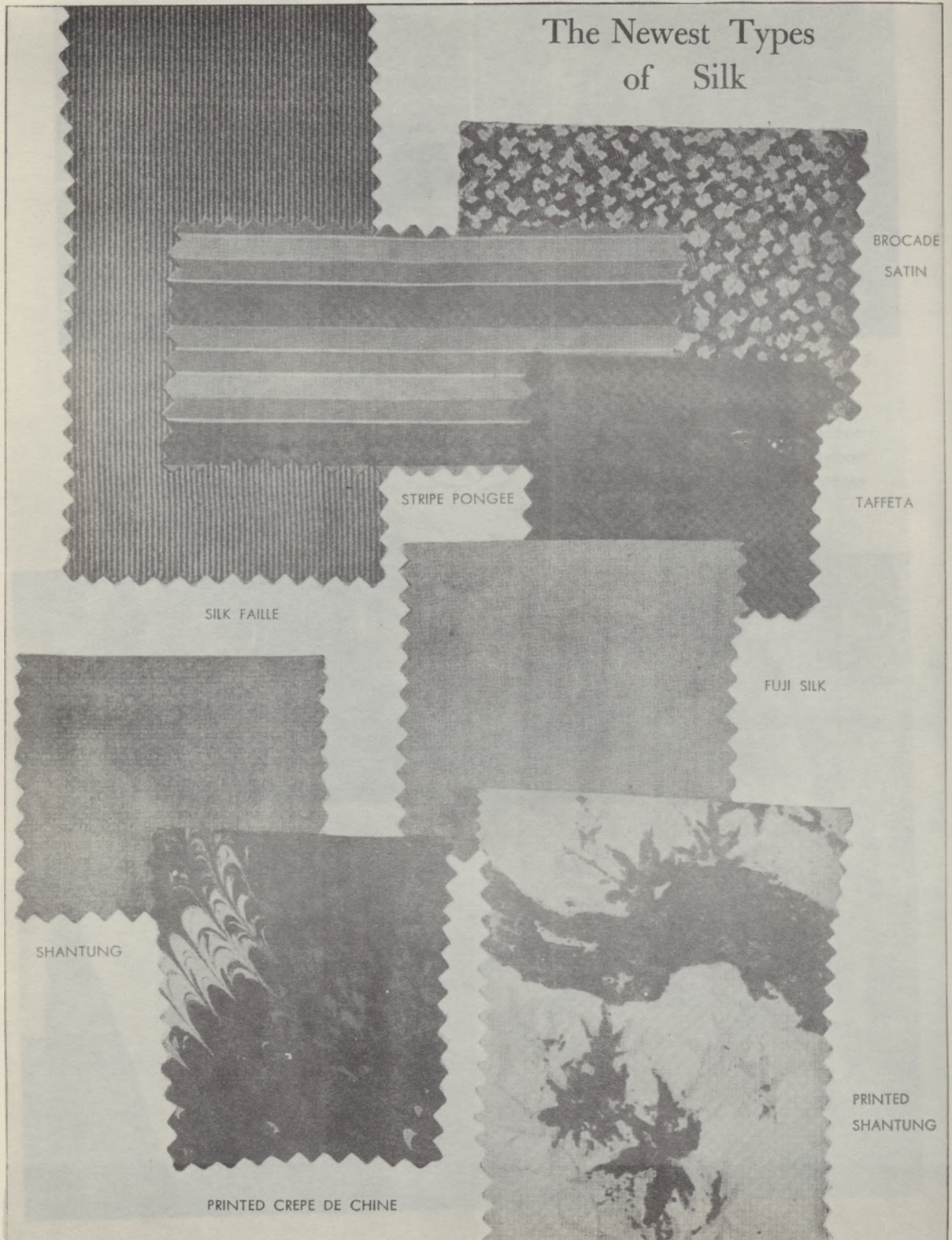


Photo by K. K. K.

現代のきもの

西陣織



Lesson 85

D. Translation, Dialogue

"Silkworm and Silk Fabric"

1. Miller: I understand that raw silk is the most important domestic product, isn't that right?

Ohara : That's right. There is no other country in the world that produces as much raw silk as Japan.

2. Miller: I heard that sericulture in Japan declined after the Second World War, but ---

Ohara : That's right, but I think about 40 per cent of the total production of the world comes out of Japan.

3. Miller: In what region do they raise silkworms?

Ohara : They raise them practically throughout the country. Farmers raise them as a side business. It seems there are few farmers who specialize in sericulture.

4. Miller: I understand they raise a lot of silkworms in the prefecture of Nagano.

Lesson 85

D. Translation, Dialogue, continued.

Ohara : That's right. Sericulture flourishes in the mountain regions of the Kantoo area, Chuubu area, and also the Toohoku area.

5. Miller: I have never seen a silkworm, but what kind of a worm is it anyway?

Ohara : It is a black worm about the size of a small ant just after it is hatched out of the egg, and it becomes about seven centimeters in size in several days.

6. Miller: In about how many days after it is hatched out of the egg, does it make a cocoon?

Ohara : Well, it is anywhere from twenty-two or three days to twenty-five or six days. It differs depending on the variety of silkworms.

7. Miller: From the time it is hatched out of the egg to the time it makes a cocoon, does the silkworm continue to eat mulberry leaves?

Lesson 85

D. Translation, Dialogue, continued.

Ohara : No, during that time it sleeps four times.
And every time it sleeps, it sheds its skin.

8. Miller: About how many times a day do you feed it
mulberry leaves?

Ohara : About four times. Before they used to feed
it about ten times, but these days about four
times would do.

9. Miller: I thought that the Japanese silk fabrics are
cheap, but they are fairly expensive, aren't
they?

Ohara : These days they are short of raw silk and
the price went up, so it seems even the makers
are suffering from it.

10. Miller: Is that right? I didn't know that they are
short of raw silk.

Ohara : Probably the fact that the demand by the
United States has become great and also the
fact that the domestic demand has increased
are the cause of it. Practically 70 percent

Lesson 85

D. Translation, Dialogue, continued.

of the silk fabrics exported by Japan goes to the United States.

11. Miller: However, if the price of silk fabrics becomes too high, it won't be able to compete with other chemical fabrics, don't you think?

Ohara : You are right. That's a source of constant anxiety of the silk makers.

12. Miller: Nishijin brocade of Kyoto is nice, isn't it?

Ohara : It is famous for its brilliant color and its good quality.

c. Exercise:

Using DATE with each of the following verbs make sentences.

(1) 読む : 読む (1)

(2) 書く : 書く (2)

(3) 食べる : 食べる (3)

(4) 飲む : 飲む (4)

(5) 話す : 話す (5)

(6) 知る : 知る (6)

(7) 思う : 思う (7)

Lesson 85

E. Pattern Practice

Pattern 1

A. 蚕は かえりたて から食べ始めます。

a. Examples:

- (1) 私はこのネクタイは 買ったて からきらいでした。
- (2) やきたてのパンはおいしい。
- (3) 取りたての魚をやいて食べるとおいしいですね。
- (4) これはぬりたての戸ですから、気をつけてください。
- (5) あ的那个人は見たてから変な人だと思いました。
- (6) これはあらいたてのシャツですから、きれいです。
- (7) あり女の人には大学を出たての若い先生です。
- (8) あの生徒はこの学校へ来たてから勉強がきらいでした。

b. Application Dialogue:

- (1) 私： 田中さんは会社につとめているそうですね。
友： ええ、その会社にはいりたてですから、まだ仕事になれていないし、ずいぶんくろうしているそうです。
- (2) 私： いいかし衆があったそうですね。
友： ええ、出来たての衆で、とてもきれいな衆です。

Lesson 85

E. Pattern Practice, continued.

(3) 私： あなたは今の会社につとめ始めてから、
もう十年になるでしょう。

友： ええ、早いものですね。会社に来たてには
ずいぶんくろうしましたが、このごろは仕事に
なれてらくになりました。

(4) 私： あなたが米国に来て何年ぐらいになりますか。

友： 十年になります。米国に来たてには英語が
わからなくて、ずいぶん困りました。

(5) 私： 出来たての天ぷらはおいしいですね。

友： ええ、天ぷらはあついうちがおいしいですね。
つめたくなるとだめですね。

c. Exercise:

Using TATE with each of the following verbs make sentences.

(1) 帰る

(2) 来る

(3) 出来る

(4) 取る

(5) ぬる

(6) あらう

Lesson 85

E. Pattern Practice, continued.

Pattern 2

A. ^{カイロ} 蚕 は ね ぬ ぶ る た び "ご" と に か ら を ぬ ぎ か へ ま す。

a. Examples:

- (1) 私は 家へ帰るとすぐ 服を 着かえます。
- (2) 私は 家へ帰るとすぐ くつをはきかえます。
- (3) とけいの ガラス を 入れかえました。
- (4) 左の手の えんぴつ を 右の手に 持ちかえなさい。
- (5) デパートで 買った 物は 取りかえてくれます。
- (6) この 試験は 間違 いたら け ですから、書きかえた方が いい ですね。
- (7) 質問が わかり ません から、やさしい 言葉に 言いかえて ください。
- (8) この 電車は 青山で 乗りかえなければ なりません。

b. Application Dialogue:

- (1) 私 : この 電車は ^{ギンザ} 銀座へ 行きますか。
友 : そうですね。この 電車 で 行くと、青山六丁目で 乗りかえなければ なりませんよ。
- (2) 私 : 新しい テレビ を 買った そうですね。
友 : ええ、前のは あまり よく なかった ので、
新しい のに 買い か へ ま し た。

Lesson 85

E. Pattern Practice, continued.

(3) 私 : この花は 今 植えかえてもいいでしょうか。

友 : 花が さいていますから、今は 植えかえない
方が いいです。

(4) 私 : とけいの ガラスが こわれた のですが、
どこで なおしてくれませんか。

友 : とけい 店へ 持って 行けば ガラスを 入れ
かえて くれます。

(5) 私 : この くつ 下は 少し よごれていますから、
きれいな のに 取りかえて くれませんか。

店の人 : はい、かしこまりました。
お 取りかえ いたします。

c. Exercise:

Using KAERU with each of the following verbs make sentences.

(1) 書く

(5) 買う

(2) 着る

(3) はく

(4) 乗る

Lesson 85

F. Guide for Free Conversation

1. Visual Cues

- a. Look at the pictures on Page 221 to 227 and talk about them.

2. Topic Titles

- a. Talk about sericulture in Japan.
- b. Talk about the silk textile industry in Japan.
- c. Talk about silk fabric--some of the famous makers.

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

生糸は日本のもっとも大切な国産品で、せかい
 中で、日本ぐらい生糸を沢山生産する国はありません。第二
 せかい戦争の後、日本の養蚕業はおとろえましたが、それでも
 せかいのそうさんがくの四十パーセントぐらいは日本から出ています。
 養蚕は大抵農家が行く業としてやるので、養蚕をせんもんに
 やっている農家は少いです。日本では養蚕はほとんど全国
 いたる処で行っていますが、養蚕業のもっともさかんな処は関東、
 中部および東北地方の山地です。

蚕はたまごからかえりたての時は小さいあり

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

くらいの大きさで、黒い虫^{ムシ}です。それがわずかの日数で七センチ

くらいの大きさになります。蚕^{カイコ}の種類^{シュレイ}によって違いますが、大抵

たまごからかえってから二十、三日から二十五、六日でまゆを作ります。

蚕はたまごからかえってからまゆを作るまで、くわの葉を食べ

つづけますが、その間にねむる事が四度あります。そしてねむる

たびごとにかわをぬぎかえます。

今日では生糸が不足^{ソク}して、ねだんが高くなったので、

メーカーたちも大変困っている様です。米国のいゆようが大きく

なった事と国内^{イシ}いゆようがふえた事が、そのおもな原因と

Lesson 85

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

されています。日本の輸出する絹織物キヌオリのほとんどセ

パーセントが米国行キです。絹織物キヌオリのねだんが高くなりすぎると

外のかかくせんときょうそう出来なくなるので、メーカー

たちのずつうのたねになつていきます。

Lesson 85

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

2. Exercise:

Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) 日本のもっとも大切な国産品は何ですか。
- (2) せかい中で日本くらい沢山生糸を生産する国がありますか。
- (3) 第二せかい戦争の後、日本の養蚕業はどうなりましたか。
- (4) せかいのそうさんがくの何パーセントくらい日本から出ていますか。
- (5) 農家は養蚕をせんもんにやっていますか。
- (6) 養蚕業のもっともさかんな処はどの地方ですか。
- (7) 蚕はたまごからかえりたての時はどんな虫ですか。
- (8) 蚕はどのくらいの大きさになりますか。
- (9) 蚕はたまごからかえってから何日くらいでまゆを作りますか。
- (10) 蚕はたまごからかえってまゆを作るまで、くわの葉を食べつづけますか。
- (11) 蚕はねむる事がありますか。何度ありますか。

Lesson 85

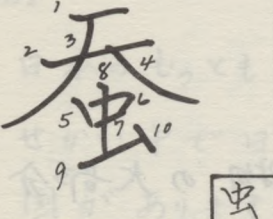
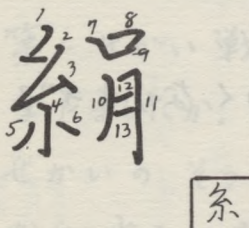
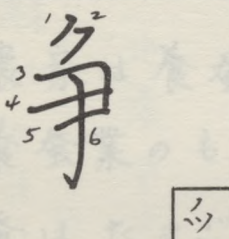
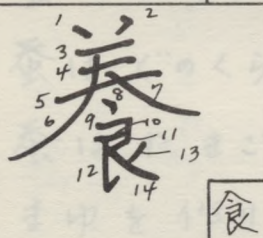
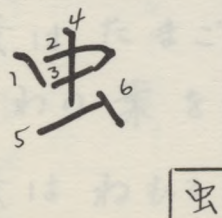
G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

- (12) ねむるたびごとに どうしますか。
- (13) 今日では 生糸が 不足して、ねだんが 高くなりましたか。
- (14) その原因は 何ですか。
- (15) 日本の 輸出する 絹織物の 大部分は どこに 行きますか。
- (16) 絹織物の ねだんが 高くなりすぎると、どう なりますか。

Lesson 85

H. Exercises in Writing System.

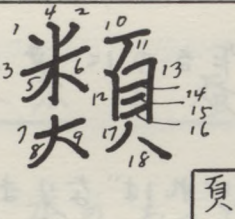
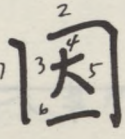
1. KANJI;

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
456 蚕		サン かいこ	<u>SAN:</u> <u>kaiko:</u> silkworm 養蚕 <u>yoosan:</u> sericulture
457 絹		ケン きぬ	<u>KEN:</u> <u>kinu:</u> silk 絹織物 <u>kinuorimono:</u> silk fabric
458 争		ソウ あら(そう)	<u>SOO:</u> ara(sou): struggle, fight (v.t.) 戦争 <u>sensoo:</u> war
459 養		ヨウ やし(なう)	<u>YOO:</u> yashi(nau): 養蚕業 <u>yoosangyoo:</u> sericulture
460 虫		チュウ むし	<u>CHUU:</u> <u>mushi:</u> worm

Lesson 85

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
461 類 大入		<u>ルイ</u>	<u>RUI</u> : kind, sort 種類 <u>shurui</u> : kind, sort
462 因		<u>イン</u> よ(る)	<u>IN</u> : origin; cause yo(ru): depend on (vi) 原因 <u>gen-in</u> : cause
種	See Les 75	<u>シュ</u> たね	<u>SHU</u> : tane: seed 種類 <u>shurui</u> : kind, sort, variety
足	See Les 75	<u>ソク</u> あし た(りる)	<u>SOKU</u> : classifier for counting footwear ashi: leg, foot ta(riru): to be suf- ficient 不足 <u>fusoku</u> : shortage

Lesson 85

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) ワタ は メンシ を作るのに使われ、
ほとんど皆 ユニウ しなければなりません。

(2) ケオリモ の ゲンリョウ は ケイト で、
ヒツジ の ケ から作ります。

(3) ヨウモウ は オーストラリア、メンカ は
オモ に 米国から来ます。

(4) ヒツジ の ニク は ショクヨウ に
します。

Lesson 85

H. Exercises in Writing System, continued.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 生糸は蚕のまゆから取った糸で、

日本のもっとも大切な国産品です。

(2) 第二世かい戦争の後、日本の養蚕業は

おとろえました。

(3) 絹織物のねだんが高くなったおもな

原因は生糸が不足した事です。

(4) 日本には色々の種類の虫が居ます。

Lesson 85

I. Explanatory Notes

A. Grammar Notes

1. ---TATE

Following the second base (MASU-form base) of verbs, the suffix TATE expresses the meaning of "fresh from", "just from", "hot from", "immediately after", etc. When the expression "---TATE" modifies a noun, the particle NO follows it.

Examples:

INAKA KARA KITATE NO JOCHUU.

"a maid fresh from the country."

DAIGAKU DETATE NO SEINEN.

"a young man fresh out from college."

TORITATE NO SAKANA.

"fish fresh from the sea" or "fresh-caught fish"

DEKITATE NO IE.

" a newly built house"

YAKITATE NO PAN.

"bread freshly baked" or "fresh-baked bread"

Lesson 85

I. Explanatory Notes, continued.

ANO SEITO WA GAKKOO E KITATE KARA BENKYOO SHITE
IMASU.

"That student has been studying immediately after
coming to school.

KAIKO WA KAERITATE KARA, TABEMONO O SAGASHIMASU.

"Immediately after being hatched, silkworms seek
food."

2. ---KAERU

Following the second base (MASU-form base) of
verbs, KAERU gives the meaning of "change."

Examples:

YOOFUKU O KIKAERU "to change suits"

KUTSU O HAKIKAERU "to change shoes"

KAKIKAERU "to rewrite"

MONO O TORIKAERU "to exchange things"

GARASU O IREKAERU "to replace the glass"

IIKAERU "to restate", "to say over"

YOMIKAERU "to reread", "to read over"

Lesson 85

I. Explanatory Notes, continued.

3. Notes on ---YUKI

YUKI is a suffix showing destination. It is tacked on to a place noun and expresses an idea of "bound for such-and-such a place."

Examples:

AMERIKA-YUKI NO KISEN

"a steamer bound for America"

TOKYO-YUKI NO KIPPU

"a ticket (bound) for Tokyo"

SUGAMO-YUKI NO DENSHA

"a streetcar (bound) for Sugamo"

WATAKUSHI WA NIHON-YUKI DESU.

"I am going to Japan".

"I am bound for Japan."

Lesson 85

J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study Grammar Perception Drill.
3. Study Pattern Practice and do the exercise following each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercises given.

Lesson 85

K. Word List

蚕	kaiko	silkworm
もっとも	motto mo	extremely, the most
国産品	kokusanhin	domestic goods
せかい中	sekaijuu	throughout the world; in the whole world
第二せかい戦争	Daini Sekai Sensoo	the World War II
養蚕業	yoosangyoo	sericulture
おとろえる	otoroeru	decline, become weak (v.i.)
そうさんがく	soosangaku	total production
小く業	fukugyoo	side job, side bus- iness
養蚕	yoosan	sericulture
および	oyobi	and
山地	sanchi	mountain area
虫	mushi	worm; insect
かえりたて	kaeritate	just after it hatched (See Gram. Notes)
かえる	kaeru	to hatch
日数	nissuu	number of days
まゆ	mayu	cocoon
種類	shurui	kind, sort

Lesson 85

K. Word List, continued.

--によって	ni yotte	according to, depending on
くわ	kuwa	mulberry tree
ねむる	nemuru	molt; sleep
--たびごと	--tabi goto ni	every time ---
かわ	kawa	skin
ぬぎかえます	nugikaemasu	shed, change (See Gram. Notes)
食わせる	kuwaseru	to feed (v.t.)
十かい	jikkai	ten times (frequency)
かい	kai	counter meaning "time" (frequency)
不足(する)	fusoku (suru)	insufficiency (be short of (v.i.))
メーカー	meekaa	maker, manufacturer
じゅうよう	juyoo	demand (noun)
国内	kokunai	within a country, domestic
原因	gen-in	cause
米国行	beikokuyuki	bound for the U.S.A.
---行	--yuki	a suffix showing destination (See Notes)
ずっとう	zutsuu	headache

Lesson 85

K. Word List, continued.

ずっとうのたね zutsuu no tane a source of constant anxiety; headache

西陣織 nishijin-ori Nishijin brocade

きようそうする kyooosoo suru to compete; to race

Lesson 86

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. これと言う いい薬がありません。

1. 私：何を御ちそうでしょうか。

友：さあ、何でもいいですよ。これと言うものは
ありません。

2. 私：もうけっこんしてはどうですか。

友：ええ、しかし、これと言う女が居ないのです。

3. 私：あなたはなぜきのうのピクニックに
来なかったのですか。

友：別にこれと言う訳はありません。
ただ行きたくなかったのです。

4. 私：日本について何かいい本がありますか。

友：そうですね。別にこれと言ういい本を
知りませんね。

Lesson 86

A. Grammar Perception Drill, continued.

5. 私：ここにあなたのほしい絵がありますか。

友：これと言う絵は一つ也没有せんね。

Block 2:

A. この病氣は 中々 なおりません。

1. 私：明日のピクニックにビールは二十本で沢山
でしようか。

友：二十本では中々足りませんね。

2. 私：英語は一年くらいで上手になれるでしようか。

友：一年では中々上手に話せる様には
なれせんね。

3. 私：この学校のたて物は来年の五月までに
出来上るでしようか。

友：来年の五月までには中々出来上り
そうではありせんね。

Lesson 86

A. Grammar Perception Drill, continued.

4. 私：毎月百ドルちょ金出来ますか。

友：私の月給では毎月百ドルは中々
ちょ金出来ませんね。

5. 私：今日は雨が降りそうで、中々降り
ませんね。

友：新聞によると、まだ二三日は降らない
そうです。

Lesson 86

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

A. There is no medicine to speak of.

1. I: What can I treat you?

F: Well, anything will do. There is nothing particular that I want.

2. I: How about getting married? Isn't it about time?

F: Yes, but I don't have any girl to speak of.

3. I: Why didn't you come to the picnic yesterday?

F: I don't have any particular reason. I didn't want to go. That's all.

4. I: Is there any good book on Japan?

F: Well, let me see. I don't know any good book to speak of.

5. I: Is there any picture that you want?

F: No, there is no picture to speak of.

Lesson 86

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

Block 2:

a. This sickness will not be cured easily.

1. I: Would twenty bottles of beer be enough for tomorrow's picnic?

F: Twenty bottles will be far from enough.

2. I: Do you suppose you can become proficient in English in about one year?

F: You cannot possibly become proficient in speaking in one year.

3. I: Do you suppose this school building will be completed by May of next year?

F: It doesn't seem it could be completed by any means by May of next year.

4. I: Can you deposit in a bank one hundred dollars every month?

F: With my salary, I can't possibly deposit one hundred dollars every month(in a bank.)

Lesson 86

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

5. I: It looks like it's going to rain and yet it doesn't rain readily.

F: According to the newspaper, it won't rain yet for two or three days.

Lesson 86

C. Dialogue

“ 病 気 ”

1. ミラー： 日本では はいけっかくは 大変おそれ
られていますね。

原田： そうです。日本では 家族の だれかが
はいけっかくに かかると、 だれも こうさいして
くれなくなるのです。

2. ミラー： むかしは 東洋人には けっかくが なかった
そうですね。

原田： そうです。 けっかくきんが 東洋に来たのは
あまり遠い むかしの 事では ありません。
それで けっかくきんに 対する 抵抗^{ゴツ}こう力^{リキ}が
まだ 弱い^{ヨワ}のです。

3. ミラー： それで 一度 けっかくに かかると 中々なおり
ないんですね。

原田： そうです。 東洋人には おそろしい 病気です。
しかし、近年では けっかくは 一番の
いのち取りでは なくなりました。

Lesson 86

C. Dialogue, continued.

4. ミラー： それはまた どう言う 訳ですか。

原田：^{クスリ}薬 が よく なった 事 と 手 当 が よく なった
ためです。

5. ミラー：^{ホケン}けんこう保険 などの えいきょうもある
でしょうね。

原田：^{ホケン}日本では 社会保険の せいでか
かなり よくなっている ので、手 当 も 早く
するのです。

6. ミラー： 日本には どんな 病 気 が 多い ですか。

原田： がん、しんぞう病、はいえん、のういつけつ
などです。

7. ミラー： がんには まだこれと 言う いい ^{クスリ}薬 は
ないのですね。

原田： ええ、今のところ まだないらしいですね。

8. ミラー： でんせん病 は 多い ですか。

Lesson 86

C. Dialogue, continued.

原田： ここニ三年、インフルエンザ^ニや せきりが
ぞうかしてありますが、その外は げんしょう
しています。

9. ミラー： 小児^ニ 瘧^ニ は。

原田： 百日せき、ジフテリア、ハシカなど
ありますが、今ではワクチンの ちゅうしやを
やるし、そういう瘧^ニ 気で しぬ 子は
ほとんど 居ません。

10. ミラー： コレラ、チフス、小児^ニ まひ瘧^ニ など^ニ は
ありませんか。

原田： コレラ はないと言ってもいいですが、
チフス や 小児^ニ まひ瘧^ニ は ありますね。
ニ三年ほど 前には 小児^ニ まひの ワクチンが
なくて 困った 事が ありました。

11. ミラー： でんせん瘧^ニ が 少い 事は 一はんに
えいせいが よくなった から ですね。

原田： そうです。そのため あそろしい 瘧^ニ 気は
しだいになくなって います。

Lesson 86

C. Dialogue, continued.

12. ミラー：日本にはまだ^いれいぞうこが少いよう
ですが、食物関係の病^ヤ気はない
のですか。

原田：あります。食あたりと言っていますか、
これがかなり多いです。特に夏には
多い様です。

Lesson 86

D. Translation, Dialogue

"Sickness"

1. Miller: In Japan lung tuberculosis is very much feared, isn't it?

Harada: That's right. In Japan when someone in a family contracts tuberculosis, no one will associate with that family.

2. Miller: I understand in olden days there was no tuberculosis among the Orientals, isn't that right?

Harada: That's right. It wasn't very far back in the past that tuberculosis bacilli came to the Orient. For that reason, resistance against tuberculosis bacilli is still very weak.

3. Miller: For that reason, once you contract tuberculosis, you won't get well easily, isn't it?

Harada: That's right. It's a dreadful sickness for Orientals. However, in recent years it became such that tuberculosis is no longer the number-one killer of people.

Lesson 86

D. Translation, Dialogue, continued.

4. Miller: What is the reason for it anyway?

Harada: It is because of the fact that the medicine
and, also, the treatment improved.

5. Miller: I suppose there also is an influence of
health insurance, don't you think?

Harada: In Japan, since the social insurance system
has been improved, the treatment is given
quicker.

6. Miller: What kinds of sickness are numerous in Japan?

Harada: They are cancer, heart disease, pneumonia,
stroke, etc.

7. Miller: There is no medicine to speak of for cancer,
is there?

Harada: No, it seems there is none as of now.

8. Miller: Are there many contagious diseases?

Harada: In the past two or three years, influenza and
dysentery are on the increase, but others are
on the decrease.

Lesson 86

D. Translation, Dialogue, continued.

9. Miller: What about diseases of children?

Harada: There are whooping cough, diphtheria, measles, etc., but now they give vaccine injections so there are practically no children that die from such a disease.

10. Miller: Don't they have such sicknesses as cholera, typhus, and infantile paralysis?

Harada: You may say that cholera is non-existent, but they have typhus and infantile paralysis. About two or three years ago, there was a time when they didn't have vaccine for infantile paralysis and they were in a fix.

11. Miller: The fact that the contagious diseases are few is due to the fact that sanitation in general has improved, isn't that so?

Harada: That's right. Because of that, dreadful diseases are gradually disappearing.

Lesson 86

D. Translation, Dialogue, continued.

12. Miller: It seems refrigerators are scarce in Japan yet, but don't they have sickness related to food?

Harada: Yes, they have. They call it food poisoning, but it seems they have a lot of this sickness. They have many cases, especially in the summer, it seems.

Lesson 86

E. Pattern Practice

Pattern 1

A. がんには まだ これと言う いい ^{クスリ} 薬がありません。

a. Examples:

- (1) 別にこれと言う訳はありません。
- (2) 別にこれと言う計画はありません。
- (3) 日本についてこれと言う本がありません。
- (4) けっこんしたいのですが、これと言う女が居ません。
- (5) かし象をさがしていますが、まだこれと言う象がありません。
- (6) 日本語の先生をさがしているのですが、これと言う人が居ません。
- (7) 今週はこれと言う映画はありません。
- (8) 今晩は別にこれと言う用事は御ざいません。

b. Application Dialogue:

(1) 私： 今晩は 何を御ちそうしましょうか。

友： 別にこれと言う物は ありません。

(8) 今日 日本料理なら 何でも 食べます。

Lesson 86

E. Pattern Practice, continued.

(2) 私： 日本へ行って 何を なさいますか。

友： 今のところ これと 言う 言_{こと}画_えはありません。

(3) 私： 今晚 おいそがしいですか。

友： いいえ、別にこれと 言う 用_{よう}事_じは 御_ごさ_いいません。

私： では、一緒に 映画_{えいが}でも 見_みに 行_いきませんか。

(4) スミス： 私は自分で 日本語 を 習_しいたいと 思_{おも}って
いるのですか、何かいい本_{ほん}が あり_ありますか。

田中： そうですね。別にこれと 言う 本_{ほん}は あり_ありませんね。

(5) 私： パーカーさんは まだ け_こんして いないのですか。

友： け_こんしたい そうです_が、これと 言う 女_{おんな}が
居_いない そうです。

c. Exercise:

Responsive Drill: Using KORE TO IU answer the following questions in Japanese.

(1) あなたは なぜ 昨_{きのう}晩 来_きなかつたのですか。

(2) この 病_び気_きに いい 薬^{クスリ}が あり_ありますか。

Lesson 86

E. Pattern Practice, continued.

- (3) 今晚何が食べたいですか。
- (4) 日本へ遊びにいらっしゃるそうですが、何日くらい
とうりゅうなさるおつもりですか。
- (5) いい女の日本語の先生が居ましたか。

Pattern 2

A. この病気は 中々 なおりません。

a. Examples:

- (1) 日本語は一年では中々上手になれません。
- (2) これは重いから、一人では中々運べません。
- (3) 今ごろのかぜは中々なおりません。
- (4) 私はやせようと思っているのですが、中々やせられませんね。
- (5) このコップはとてもしょうがで、中々こわれません。
- (6) 今年はさくらの花が中々さきませんね。
- (7) これは日本では中々手にはいりません。
- (8) 今日は曇っているから、せんたく物が中々
かわきません。

Lesson 86

E. Pattern Practice, continued.

b. Application Dialogue:

(1) 私： いい かし 象 が ありましたか。

友： いいえ、まだです。 気に入った 象 は
中々 ない ものですね。

(2) スミス： 一年ぐらい 日本語 を 勉強して 日本の
新聞 が 読める ようになる でしょうか。

田中： 一年では 中々 日本の新聞 が 読める ようには
なれませんね。

(3) 私： この 切手 は すい分 古い ものらしいですね。

友： ええ、それは このごろでは 中々
手 に ばいり ませんよ。

(4) 私： あなたは たばこ を やめた のでは ない
のですか。

友： やめよう と 思っている んですが、 中々
やめられ ませんね。

(5) 私： 田中さんに 自動車 を かして もらう ように
頼み ましたか。

友： かしてくれ と 何度も 頼んだ のですが、
中々 しょうち しない のですよ。

Lesson 86

E. Pattern Practice, continued.

c. Exercise:

Using NAKANAKA with a negative verb make sentences using each of the following verbs.

(1) 運べます。

(2) なおります。

(3) おぼえられる

(4) こわれる

(5) 雨が降る。

Lesson 86

F. Guide for Free Conversation

1. Topic Titles:

- a. Talk about contagious diseases both in Japan and in America
- b. Talk about tuberculosis in Japan.
- c. Talk about children's diseases.
- d. Talk about the most common sickness in Japan.

Lesson 86

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

日本人に多い病気はがん、しんぞう病、はいえん、

はいけつかく、のういつけつなどです。この中で一番おそろしい病気

と言えはがんでしょう。がんには今のところこれと言ういい薬が

ないのです。日本でもう一つおそれられている病気ははい

けつかくです。家族のどれかがはいけつかくにかかると、だれも

こう言いしてくれなくなるのです。けつかくきんが東洋に来たのは

あまり遠いあかしの事ではありません。それで、けつかくきんに対する

抵抗力が弱いのです。ですから、一度けつかくにかかると

中々なおらないのです。東洋人にはおそろしい病気です。

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

しかし、近年では薬クスリがよくなった事と、手当テウダツがよくなったため、けっかくは一番のいのち取りではなくなりました。

日本には又でんせん病も多オホシいです。ここ二三年 せきりや

インフルエンザがどうかしていますか、チフスはげんしょうしています。

小児コジ病では小児コジまひ病、百日ヒャクニチせき、ジフテリア、ハシカなどがあり

ますが、今ではワクチンのちゅうしゃをやるので、そんな病ヤマイ気でしぬ

子供はほとんど居ゐません。今日ではえいせいエイセイがよくなり、ワクチンが

出来、けんこう保険ホケンのえいきょうなどで、でんせん病もしだいに

げんしょうゲンショウしています。

Lesson 86

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

2. Exercise:

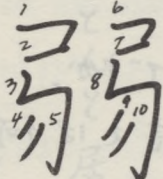
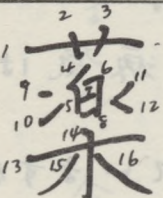
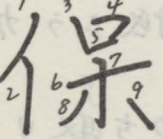
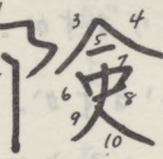
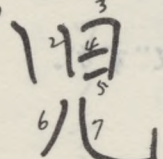
a. Answer the following questions in Japanese based on the Reading Selection:

- (1) 日本人に 多い 病気は どんな 病気ですか。
- (2) この中で 一番 おそろしい 病気 と言え ば 何 ですか。
- (3) がんには いい ^{クスリ}薬 が ありますか。
- (4) 日本で もう 一つ おそれ ら れ て いる 病気は どんな 病気 ですか。
- (5) なぜ はい け っ か く は おそれ ら れ て い ます か。
- (6) け っ か く き ん が 東 洋 に 来 た の は 遠 い せ じ ゃ ない ですか。
- (7) 東 洋 人 は け っ か く き ん に 対 す る 抵 こ う 力 が 強 い ですか。
- (8) 今日 では はい け っ か く は 一 番 の い の ち 取 り ですか。
- (9) なぜ 一 番 の い の ち 取 り で は な く な り ま し た か。
- (10) 日本 には どんな でん せん 病 が ありますか。
- (11) どんな でん せん 病 が そ う か し て い ます か。
- (12) どんな でん せん 病 が げ ん し ょ う し て い ます か。
- (13) 小 児 病 には どんな の か ありますか。
- (14) そんな 病気 で し め 子 供 が 多 い ですか。
- (15) なぜ ですか。
- (16) 今日 では なぜ でん せん 病 も し だ い に げ ん し ょ う し て い ます か。

Lesson 86

H. Exercises in Writing System

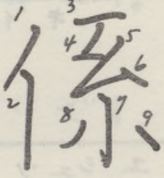
1. KANJI

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
463 弱		ジャク <u>よわ(い)</u>	JAKU: <u>yowa(i)</u> : weak
464 薬	 サ	ヤク <u>くすり</u>	YAKU: <u>kusuri</u> : medicine
465 保	 イ	ホ たも(つ)	HO: tamo(tsu): maintain (v.t.)
466 険	 ア	ケン けわ(しい)	KEN: kewa(shii): danger; dangerous 保険 <u>hoken</u> : insurance
467 児		ジ ニ	JI NI 小児 <u>shooni</u> : children

Lesson 86

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
468 係		ケイ かか(る)	KEI: kaka(ru) 関係 kankei: relationship

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 東洋人 は はいけつかく に います。係

抵抗力 が 弱い 人は 多い。係

(2) 小児病 だー 一番 おもしろい 病気 だ。係
小児病 なんです。

Lesson 86

H. Exercises in Writing System, continued

2. Exercise:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) カイコ の まゆ から 取った キイト は
日本 の もっとも タイセツ な ユシュツヒン です。

(2) ヨウサンギョウ は ノリカ が 小く業として
やっています。

(3) ケオリモノ は ヒツジ の ケ から
織ったもので、 キヌオリモノ は ムシ から
取った糸で織ったものです。

(4) 第二せかい センソウ の 後、日本では
ゲンリョウ が フソク していました。

Lesson 86

H. Exercises in Writing System, continued

- (5) オリモノ には 色々の シュレイ が あります。
- (6) 日本には このごろ コクサン の ジドウシャ が
多^タいです。
- (7) ビョウキ の ケンイン が わかりませんでした。

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

- (1) 東洋人 は はいけ^ッかく に 文する

抵抗力 が 弱いです。

- (2) 小児病 で 一番 おそろしい 病気は

小児まひ病です。

Lesson 86

H. Exercises in Writing System, continued.

(3) このごろでは いい 薬 があるので、

はい けっかく は 早く 手当 をすれば
なおります。

(4) 食物 関係 の 病気 には 食あたりが
あります。

(5) このごろ 日本では 社会保険 の せいどが
ひじょうに 発達 しました。

Lesson 86

I. Explanatory Notes

A. Grammar Notes

1. KORE TO IU

Preceding nouns KORE TO IU expresses an idea of "definite", "particular", "to speak of", etc.

Examples:

KORE TO IU WAKE WA ARIMASEN.

"I don't have any particular reason."

KONO BYOOKI NIWA KORE TO IU KUSURI WA ARIMASEN.

"There is no medicine to speak of for this illness."

KORE TO IU ONNA GA IMASEN.

"I have no definite girl."

KORE TO IU KEIKAKU WA ARIMASEN.

"I have no definite plan."

Lesson 86

I. Explanatory Notes, continued.

2. NAKANAKA

NAKANAKA meaning "very" or "considerably" to modify adjectives has already been introduced in Lesson 38. In this lesson NAKANAKA is used to modify negative verbs to mean "by no means", "not nearly", "far from", or "not easily."

Examples:

NAKANAKA TARIMASEN.

"It is not nearly enough."

ANNA HITO WA NAKANAKA IMASEN.

"We can't find that kind of a person easily."

KONO MONDAI WA NAKANAKA WAKARIMASEN.

"I can't understand this problem by any means."

ANO HITO WA NAKANAKA SHOOCHI SHIMASEN.

"He doesn't consent easily."

Lesson 86

I. Explanatory Notes, continued.

B. Cultural Notes

1. GAN

GAN is a Japanese word for cancer. Some of the common cancers are IGAN, "stomach cancer" which is the most common cancer for Japanese men and women; NYUUGAN, "breast cancer"; SHIKYUUGAN, "uterine cancer"; SHOKUDOOGAN, "cancer of the esophagus"; HIFUGAN, skin cancer", etc.

東洋人	Tooyoojin	Oriental
けっかく	kekakaku	tubercle; tuberculosis
(に) 対し	(ni) taisuru	against
抵抗力	teikooryoku	resistance
弱い	yowai	weak
おそろしい	osoroshii	fearful; dreadful
中々	nakanaka	by no means, far from, not nearly (See Gram. Notes)
いのち取り	inochitori	killer (as of illness or cause of death)
どう言ふ訳	dou in wake	what reason
けんこう保険	kenkoo hoken	health insurance
えいきょう	eikyoo	influence

Lesson 86

J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study Grammar Perception Drill.
3. Study Pattern Practice and do the exercise following each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercises given.

Lesson 86

K. Word List

はい けっかく	haikekkaku	pulmonary tuberculosis
おそれられています	osorerarete imasu	is feared
こうさいする	koosai suru	to associate
おそれる	osoreru	fear (v.t.)
--にかかる	--ni kakaru	contract (disease); catch, suffer from
けっかく きん	kekkakukin	tuberculosis bacilli
東洋	tooyoo	Orient
東洋人	Tooyoojin	Oriental
けっかく	kekkaku	tubercle; tuberculosis
(に) 対する	(ni) taisuru	against
抵抗力	teikooryoku	resistance
弱い	yowai	weak
おそろしい	osoroshii	fearful; dreadful
中々	nakanaka	by no means, far from, not nearly (See Gram. Notes)
いのち取り	inochitori	killer (as of illness or cause of death)
どう言う訳	doo iu wake	what reason
けんこう 保険	kenkoo hoken	health insurance
えいきょう	eikyoo	influence

Lesson 86

K. Word List, continued.

社会保険	shakai hoken	social insurance
せいと	seido	system
がん	gan	cancer (See Cult. Notes)
心ぞう病	shinzoobyoo	heart disease
はいえん	haien	pneumonia
のう いっけつ	nooikketsu	stroke, cerebral hemorrhage
今のところ	ima no tokoro	as of now, at present
インフルエンザ	infuruenza	influenza
せきり	sekiri	dysentery
これと 言う	kore to iu	definite, to speak of, (See Gram. Notes)
小児病	shoonibyoo	disease of children
百日せき	hyakunichizeki	whooping cough
ジフテリア	jifuteria	diphtheria
はしか	hashika	measles
ワクチン	wakuchin	vaccine
ちゅうしゃ(しゅ)	chuusha(suru)	injection (to give an injection)
そう 言う	soo iu	such a
死ぬ	shinu	die (v.i.)

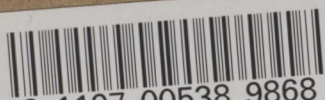
Lesson 86

K. Word List, continued.

コレラ	korera	cholera
チフス	chifusu	typhus
小児まひ病	shoonimahibyoo	infantile paralysis
困った事がありました。	komatta koto ga arimashita	had had a difficult time
一般に	ippan ni	in general, generally
冷蔵庫	reizooko	refrigerator
食物	shokumotsu	food
関係	kankei	relationship
食物関係の	shokumotsu kankei no	related to food
食あたり	shokuatari	food poisoning

[illegible]

DEMCO 38-297



3 1197 00538 9868

